Griechische Prosaiker

i 11

neuen Uebersepungen.

Sperausgegeben

von

G. Q. F. Tafel, professor zu Lübingen, G. N. v. Ofiander, professor zu Stuttgart, und G. Schwab, Pfarrer zu Gomaringen, bei Tübingen.

hundertsiebenundfiebenzigstes Bandchen.

Stuttgart,

Berlag der J. B. Mettler'schen Buchhandlung. Für Destreich in Commission von Mörschner und Jasper in Wien.

1 8 3 8.

Cassius Dio's

Romische Geschichte,

überfest

pon

D. Leonhard Zafel,

Oberreallehrer an bem Gymnafium gu Ulm.

Behntes Banbden

Stuttgart,

Berlag ber J. B. Menter'schen Buchhandtung. Für Destreich in Commission von Mörschner und Jasper in Bien.

1 8 5 8.

Inhalt des fecheundfüufzigften Buche.

Muguffus fpricht zu ben Familienbatern, gu ben Rinberlofen und ben Chelosen. Cap. 1. Geine Berordnungen fiber fie, Cap. 1-10. Krieg in Dalmatien. Cap. 11. Quintifius Barus wird von ben Celten befiegt und firbt. Cap. 16-24. Der Coucarbien: tempel und Livia's Gautengang werben eingeweiht. Cap. 25 - 27. Tob bes Auguftus.

Der Zeitraum umfagt fechs Sabre, in welchen Tolgenbe Cou-

fuln waren : Rach Chr. Rach Erb. Rome.

- 762. Quintus Sufpicius Camerinus, bes Anin tus Cobn, und Cajus Poppaus Gabinus, 9. bes Duintus Cobn.
- 763. Publius Cornelius Dolabella, bes Publine Sohn, und Cajus Junius Sitanus. 10.
- 764. Maning") Hemilius Lepibus, bes Duine tus Sobn, und Titus Statilius Taurus, bes Titus Gohn.
- 765. Germanicus Cafar, Cafars Cobn, unb Cajus Fontejus Capito, bes Cajus Gobn.
- 766. Lucius Munatins Plancus, bes Lucius Gobn , und Cajus Cilius Cacina , bes 13. Cajus Gehn.
- 767. Sextus Pompejus, bes Sextus Sobn und Gertus Apulejus, bes Sextus Sobn. 14.

Die Caffius., 108 Bbchn.

o) Co Rort. ju Lacitus Unn. III. 22, und fo in ben Past. Die Nuegaben haben Raveus.

1186

1. Tiberius kehrte nach dem Winter bes Jahres, in welchem Onintus Sulpicius Camerinus und Cajus Sabinus Consuln waren, nach Rom zurück. Augustus ging ihm dis in die Vorstadt entgegen und begab sich mit ihm in die Septen, wo er von der Rednerbühne herab das Bost begrüßte. Hierauf that er Alles, was in dergleichen Fällen zu geschehen pflegt und ließ durch die Consuln die nach einem Siege gewöhnlichen Spiele geben. Als die Rifter während derselben auf's Augelegentzlichte auf die Ausbeung des Gesehes über die Nichtverheisratheten und die Kinderlosen drangen, so rief er die Unverheiratheten und die Berheiratheten und Väter; Jede besonders, auf dem Marktplatz zusammen, und da er die Jahl der Leptern weit geringer fand, als die der Erstern, so ward er sehr betrübt und sprach solgende Worte an sie:

2. "Bein eure Jaht auch gering ift im Berhältnis zu ber Größe ber Stadt und zu ber Jahl Derer, die ihren Pflichten nicht nachkommen wollten, so lobe ich euch um so mehr und weiß euch großen Dant, daß ihr mir folgtet und mit zur Bermehrung der Jahl ber Bürger beitragen wolltet. Ihr, die ihr so lebet, werdet die Stammväter einer zahlreischen Bürgergemeinde. Wie gering war nicht ursprünglich die Jahl der Bürger unferer Stadt! Dadurch aber, daß sie Sten schloffen und Kinder zeugten, übertrafen wir alle Nationen nicht nur an Männertraft, sondern auch an Männerzahl, Deften eingedent sollten wir uns für die Sterblichkeit unserer

Matur burch emige Geschlechterfolge, die Fackel des Lebens einsander reichend, schallos halten und so, das Einzige, was uns vom Glücke der Götter abgeht, unsere flerbliche Natur unsterbilch machen. Bu diesem Ende hat wohl vornehmlich der Gott der uns schuf, das Menschengeschlecht in das männliche und das weibliche geschieden, Beiden aber die Liebe und den Trieb zur geschlechtlichen Gemeinschaft eingepflanzt und derzeiteben Fruchtbarkeit verliehen, um durch den sedesmaligen Nachwuchs das Sterbliche gewissermaßen zu verewigen. Ja unter den Göttern selbst sind, wie man annimmt, die Einen männlichen, die Andern weiblichen Geschlechts; und die Uederlieferung stellt uns die Einen als Erzeuger, die Underwals Erzeugte dar. So haben selbst die Götter, die doch Defien nicht bedürfen, in der She und Kindererzeugung etwas Schönes gesunden."

5. "So ist es benn rühmlich von ench, daß ihr euch die Götter jum Muster nahmet, rühmlich, daß ihr enern Bätern nacheitern wolltet, und so, wie Jene ench erzeugten, wiederum Undern das Leben schenktet, damit, wie ihr Jene für eure Stammväter haltet und als solche aufführet, auch Andere im ench ihre Vorsahren sehen und verehren, damit, wie Jene dem Ruhm ihrer Großthaten auf euch vererbten, ihr denselben wieder auf Andere fortpflanzet, und die Güter, die ihr von Jenen überkamet, auch wieder auf euere Sprößlinge bringet. Welches Glück geht über den Best einer züchtigen Gattin, welche euer Hans bestellt, eure Habe zu Rathe hält, eure Kinder erzieht? die euch in gesunden Tagen erheitert, in franken verpslegt? die sich mit dem Glücklichen svent, dem

Caffins Dio's Römische Geschichte.

Unglücklichen froffet? bie das aufbraufende Feuer der Jugend bampft, die ju große Saute bes Alters ermaßigt? Wie lieb: lich ift es , in ben Rindern ein Abbild beider Liebenden gu ertennen, fie groß ju gieben, berangubilben, ein Chenbild tes Leibes, ein Chenbild ber Scele, feine eigene Perfonlichkeit in ihnen neugeboren gu erblicen? Ift es nicht als ein Gluck gu preifen, bei bem Scheiden aus biefem Leben einen Rachfolger und Erben feines Beffpes und Gefchlechts im eigenen Sproß: ting gu hinterlaffen, und nach feiner flerbiichen Sonlle gwar aufgelöst ju merben, burch folde Rachfolger aber fortju: teben? nicht wie im Rriege Undern anheim gu fallen ober wohl gar gu Grunde ju geben? Dief find Die Bortheile, Die Giner für fich genießt, wenn er heirather und Rinder jeugt. Sollte es aber nicht fur ben Staat, bem wir felbft gegen unfere Reigung viele Pflichten fculbig find, gut, ja noth: wendig fenn, wenn Grabte und Staaten beffeben follen; wenn ibr Beherricher anderer Lander bleiben und Unterthanen behalten wollt, daß eine große Boltemenge im Frieben bas Land bebaut, Sifffahrt treibt, fich auf Runfte und Sandwerte legt, im Rriege um fo lieber ben Befft fur bie Familie ber: theibigt und ben Berfuft ber Gebliebenen durch Undere erfegen fann? - Guch alfo, ihr Manner, - benn nur ibr verdienet biefen Ramen - euch, ihr Bater, - biefe rubmliche Benennung habt ihr mit mir gemein - tiebe und ichage ich; euch gebe ich hiermit bie von mir feftgefenten Belohnungen, und werbe euch noch burch andere Ghren und Memter Auszeichnung verleihen, fo daß ihr reichliche Fruchte bavon arnten und nicht geringere enern Rinbern hinterlaffen follt. Und fo wende ich mich benn ju ben Unbern, Die nicht bas Gleiche wie ihr gathan und beghalb auch bas Gegentheil gu gewarten haben, auf baß ihr nicht blos durch Borte, fondern and burch bie That ench überzeuget, wie viel ihr por Jenen

4. Rach tiefen Morten gab er Ginigen fogleich Belohporaushabt." nungen, Andern verfprach er folde, und mandte fich bann an Die Undern, gegen welche er fich folgendermaßen verneh. men ließ: "3d weiß nicht, wie ich baran bin mit euch, wie foll ich euch neunen? Manner? - 36r habt euch . noch nicht ale Manner gezeigt. - Bürger? Go viel an euch ift, gibt es batt feinen Gtaat mehr. Romer? Ihr legt es barauf an, biefen Ramen zu vernichten. Mas ihr nun auch fenn moget und wie ihr beißen wollt, fo ericeint mir ener Betragen bochft auffallenb. 3ch thue gur Bermehrung ber Bevolferung enrer Stadt Bas ich Fann, und jest, ba ich euch einen Borhalt ju machen babe, febe ich ju meinem Berdrufe, daß ener fo viele find! Baren bod Deren, ju benen ich vorger fprach, fo viele, als ich Guch vor mir febe! Lieber wollte ich, ihr ftundet auf jener Geite, ober würdet gar nicht erifitren, die ibr, ber Borichung ber Getter und ber Surforge enrer Bater unetugebent, ener ganges Gefcblecht eingehen und ausfterben laffen, das gange Romifche Bolf aber vom Erdboben vertilgen wollt : benn mo bliebe noch menichlicher Samen übrig, wenn Jeder es wie ihr machen wollte ? Da ihr hierzu bad Beifpiel gabt, fo murbet ihr nicht unbillig bie Schutb bes allgemeinen Unterganges fragen. Wenn euer Beifpiel aber auch wenig Rachfolger fande, verdientet ihr ebendefibalb noch mehr gehaft ju mer: den, baß ihr mifachtet, Was jeder Undere ichapt, baß ihr gleichgültig gegen Das fent, mas jeber Undere fich befonbers angelegen fenn lagt? weil ihr Sitten und Gewohnheiten ein: führet, burch beren Munahme Alle gu Grunde gingen, burch beren Bermerfung aber fie jugleich über Guch bas Berdam: mungeurtheil fprechen. Gind wir eima gegen Morder nachfich= tiger, weil nicht Alle morben? Sprechen wir defhalb Tempelfchander von ihrer Schuld frei, weil nicht Alle fich Deffen vermeffen? Pflegen mir nicht vielmehr Jeden, der über einer perbotenen Sandlung betroffen wird, ebenbegmegen zu ftrafen, baß er allein ober mit Wenigen thut, mas tein Underer gu thun fich unterftebt ?"

Caffius Dio's Romifde Gefdichte.

5. "Man nenne uns aber die größten Berbrechen, fo find fie nichts gegen Das, mas von euch geschieht, nicht nur Gingelnes gegen Gingelnes gestellt , fondern Alle gusammen mit bem Ginen verglichen. Ihr begeht einen Mord, bag ihr Benen bas Leben nicht gebet, Die von ench erzeugt merben follten; ihr ladet eine Gunbe auf ench, bag ihr die Ramen und Burden eurer Bater mit ench abfterben laffet ; ihr hanbelt ruchlos, bag ihr eure Gefdlechter, beren Reihenfolge von ben Gottern porgezeichnet mar, vernichtet, bas ebelfte Beichent, bas ben Göttern geweiht werden fann, die Menfchennatur verderbet, und damit ihre Tempel und Alfare umftur= get. Aber auch die Bande bes Ctaates lofet ihr, an beffen Gefete ihr euch nicht binden wollet, und begehet Berrath an bem Baterlande, bas ihr obe und unfruchtbar machet; ihr untergrabet feine Grundveften, indem ihr ihm feine bunftis gen Blieber entzieht. Der Staat befteht aus Menfchen, nicht aus Saufern, Ganlengangen, menfchenleeren Marttplagen. Bebentet, wie gerechten Unmuth unfer Stammrater Romulus

haben muß, wenn er bie Beit, in ber er geboren marb, mit ber eurigen vergleicht, wie ihr aus gefenlichen Ghen nicht einmal Rinder erzeugen möget. Wie mußen euch nicht feine Römer gurnen ; wenn ihr, mahrend fie felbft bie fremben Dirnen raubten, nicht einmal eure eigenen Mitburgerinnen lieben wollet? Danbrend fie mit Beibern ber Feinde Rindet erzeugten, verfchmabet ibr bie Chen felbft mit Gingebornen ? Welchen Unwillen muß nicht Enrtius empfinden, ber fein Les ben daran feste, auf bag nicht die Manner ber Frauen beraubr wurden? Welchen Unwillen Berfilia, Die ihrer Toche ter nachfolgte, und une bie Sochzeitgebrauche lehrte ? Unfere Bater führten ber ehelichen Berbindungen willen Krieg mit ben Sabinern, und Beiber und Tochter vermittelten ben Frieden, ben Jene durch feierlichen Schwur bestätigten. Sie fchloffen Bunduiffe barauf , und ihr wollt diefe fo heiligen Bande gerreißen. Und warum Das? Damit ihr flete meis bertos bleiben konnet, wie die veffalifchen Priefterinnen ben Umgang mit Mannern berfdywören ? Da mußtet ihr aber in diefelbe Strafe verfallen, wenn ihr bas Gelübbe ber Reufch beit verlentet.

6. "Bohl weiß ich, baß meine Rede bart und bitter fcheinen wird, aber bedentet für's Grite, daß auch die Mergte, wenn andere Seilmittel nicht anfchlagen, bei manchen Uebeln brennen und fchneiben muffen; fobann, daß ich felbft ju euch nicht aus Bergnugen, fondern nothgedrungen alfo fpreche; und gerade bas mache ich euch jum größten Bormurf, bag ihr mich ju folden Reben nothigt. Wenn end aber meine Reben nicht gefallen, nun fo thut nicht mehr, worüber ich euch Borwurfe machen mußte. Wenn meine Borte euch

tranten, wie viel mehr muffen mich und jeden Romer eure Sandlungen franten? Wenn end aber mirflich meine Worte ju Bergen geben, nun fo andert euer Leben, bamit ich euch loben und belohnen fonne. Daß Sarte nicht in meinem Charafter liegt, bag ich vielmehr Alles, mas ein guter Befesgeber thun fann, mit möglichfter Schonung gethan habe, ift end felbit nicht unbefannt. Unch fruber mar es nicht geflattet, Ghe und Kinderzengung ju vernachläffigen, und que gleich mit ber Grundung unferes Ctaates find biernber bie gemeffenften Berordnungen ergangen und von Senaf unb Bolt viele Bestimmungen getroffen morben, melde aufqugablen ich für überflußig batte. 3ch icharfre bie Strafen für Die Uebertreter, auf bag ihr aus gurcht por benfelben euch eines Beffern befinnen moditet ; ich habe aber auch fur bie Bolgfamen fo viele und reichliche Belohnungen ausgefent, als gemiß taum eine andere verdienftliche Sandlung fich je erfreuen bat, bamit ihr, wenn Alles frudtlos bliebe, baburch wenigstens euch gur Gbe und Fortpffangung bewegen ließet. Ihr aber frebtet weder nach liefen, noch fürchtetet ihr euch por jenen, fondern verachtetet Alles, tratet Alles mit Gugen, als ob ihr in feinem Graate lebtet. Bei einem Leben ohne Weib und Rind, fagt ihr, tonne man frei und ungehindert feinen Stab weiter fenen, mann und wohin man wolle, und bedenfet nicht, bag ihr bamit Richts vor Raubern und ben milbeften Thieren voraushabt."

7. "Go ftrenge Ginffedler fend ihr benn boch nicht, bag ihr ohne Beiber lebet; auch fpeiet und fchlaft Reiner unter end allein; ihr wollt nur nicht gebunden fenn und immer in Bolluften und Musichweifungen ichmelgen. 3ch habe euch

bie Berfobung mit gang jungen, noch unmannbaren Madchen geffattet, bamit ber Brantigamenamen euch ju Ginrichtung eigener Wirthichaften vermögte: Unch erlanbte ich euch, (nur Senatoren nicht) Freigelaffene gu ehelichen, um Ginem, wenn ihn Liebe ober langerer Umgang an eine folde feffelte, bei feiner Baht fein Sindernif in den Weg ju legen. Und and hierin übereilte ich euch nicht, fondern habe euch jur Ginrichtung erft brei, fpater zwei Sahre gestattet. Aber weder Drohungen, noch Ermunterungen, noch Friften, noch Bitten haben angefchlagen. Shr febet felbft, wie eure Babl Die ber Berhetratheten bei weitem überfteigt und ihr hattet bem Staate bereits ebenfoviel ober noch viel mehr Rinder fchenten follen. Bie tonnen benn fonft Gefchlechter forte banern? Bie fann ber Staat auf andere Beife befteben, wenn ihr nicht Weiber rehmet und Rinder genget? Ihr merbet boch wohl nicht erwarten, bag die fünftigen Erben enrer Buter und des Stantes, wie die Sabel fagt, aus ber Grbe bervorichießen werben? Aber Undant gegen Gotter und Schaube vor Menfchen ift es, bag ihr euer Gefchlecht untergeben, ben Ramen der Romer ansflerben und Griechen ober wohl gar Barbaren von eurer Gtabt Befit nehmen laffet. Der laffen mir gar Sclaven gu dem Ende frei, um burch ihre Rinder die Baht unferer Burger ju ergangen; geben wir ten Bundesgenoffen bas Burgerrecht, um unfere Bahl gu bermehren; ihr felbit hingegen, bie ihr urfprünglich Dibmer fent, Die ihr Quinctier, Baterier, Julier unter euren Abnen jablet, woller mit ench enre Befchlechter und Ramen erlöschen laffen ?"

8. "3ch fchame mich, bag ich barüber fprechen mußte,

und bag ihr euch bergleichen ju Echulben fommen laffet. Go febt benn einmal von euren unfinuigen Berirrungen ab, und bedenft, bag unfer Staat bei der Menge Derer, die taglich an Rrantheiten flerben ober in Rriegen bingerafft merben. numöglich fortbesteben fann, wenn feine Bevolferung nicht burch neuen Rachwuche ergangt wird. Ihr burft nicht alauben , bag ich bie Beschwerben und Ungelegenheiten nicht tenne, bie im Gefolge ber Che und einer gablreichen Ramilie find; aber ihr habt bagegen ju bedenten, bag wir anch fein anderes But befigen, bem nicht irgend ein Ungemach beige= mifcht mare, und bag, je großer Genes ift, befto großer immer auch Diefes fenn werbe. Und wenn ihr biefe vermeiben wollet, fo mufit ihr auch auf Bene vergichten. Bei jebem Berdienfte, bei jedem Bergnugen, bas wir rein beffgen molten, muß man vor, nach und mit bemfelben auf Dube und Unftrengung rechnen. Dicht branche ich jedoch Alles ins Gingelnfte ju berfolgen. QBenn alfo and bas Beirathen und Rindeverzeugen feine Unannehmlichkeiten bat, fo bringt feine Bortheile in Gegenrechnung, und ihr werbet finden, baß biefe lentern auch bie gablreicheren und bie guverläßig= ften find. Unger ben andern Gutern, Die in ber Ratur Diefer Berbindungen liegen, follten noch bie durch Die Befete feftgefesten Belohnungen (für beren geringfte Spente Biele ihr Leben baran ju magen bereit find) euch manniglich an= freiben, meinen Ermabnungen nad zutommen. Welche Schande mare es, wenn ihr fur Das, mofür Undere ihr Leben gu opfern bereit find, nicht einmal Beiber nehmen und Rinder erzeugen wolltet !" a dalah darah darah bermalah darah bermalah berm

9. "Id) habe end Mannern und Burgern (denn ich

verfebe mich nun ju end, daß ich euch vermecht habe. den Ramen von Burgern ju behanpten und ben Ramen von Mannern und Batern ju verbienen) biefen Borhalt gemacht, nicht aus Bergnugen, fondern aus Liebe ju euch, und weil ich wünfche, recht Biele gu befigen, Die euch gleichen, auf daß mir, herren gefehlicher Berbe und Bater gabireicher Familien mit Beibern und Rindern por die Gotter trefen und mit unfern Mitburgern unfere Tage fo verleben, daß wir ju jedem Bedürfniffe bes Staates bas Unferige beifragen und Soffnung auf ben Mitgenuß aller von ihm gebotenen Guter genichen. Bie fonnte ich wohl mit Ghren über euch berrs fchen, wenn ich gleichguttig jufeben murbe, wie euer immer weniger werden ? Bie fonnte ich mit Recht mich euren Bater nennen taffen, wenn ich ench nicht vermochte, une Rinder zu ergieben? Wenn ihr mich alfo in Bahrheit lies bet und mir ben Ramen Bater nicht aus Schmeichelei, fonbern aus Achtung gabet, fo entschließet euch auch, Chemanner und Bater gu werben, auf baß ihr euch felbft diefen Ras men verdienet, und ich diefen Ramen mit Grund ber Bahrheit führen fann."

10. Nachdem er an beide Theile obige Worte gesprochen hatte, erhöhte er die Betohnungen Derer, welche Kinder hatten, und machte in Unsehung der Rechtsnachtheile zwischen früher Berheiratheten und nie Berheiratheten einen Unter schied. Beiden gab er noch ein Jahr zu, innerhalb welcher Frist sie durch Befolgung des Gesehes den Strafen entzingen. Einige Frauen enthob er von den Folgen des Bocontsschen Gesehes, nach welchem kein Frauenzimmer mehr als sünsundzwanzigtausend Denare erben durfte, den Bestatinnen

44. Pahrend Dieß in Rom geschah, nahm Germaniens anßer andern sesten Plaben in Dalmatien anch Splannium ein, obgleich es von Ratur fest war und dicke Mauern hatte, auch von einer zahlreichen Besatung vertheidigt wurde. Wester mit Maschinen, noch durch Stimmen konnte er der Stadt Etwas anhaben, bekam sie aber durch solgenden Infall in seine Gewalt. Ein Celtischer [Deutscher] Reiter, Namens Pusio*), schlenderte einen Stein auf die Mauer und erschützterte eine Zinne dergestalt, daß sie mit dem Manne, der sich an sie lehnte, plostich herabstürzte. Hierdurch wurden die Andere so in Furcht und Schrecken gesetzt, daß sie die Mauer eilkat verließen und auf die Burg flüchteten, dieselbe aber später gleichfalls übergaben. ***) Bon da rücken die Römer vor Rhätinum, hatten hier aber nicht gleichen Ersolg. Die Feinde, von der Uebermacht getrennt, glaubten den Römern

**) Diefe Stelle wird von ben andern Gditoren unter bem 32ften Capitel bes fünfunbfünfzigften Buches aufgeführt. Sturg aber fand fie in bem Godex Venet, in biefer Stelle, nicht gewachfen ju fenn und legten an dem Dall und in ben nahe gelegenen Saufern ringenm Feuer an, indem fie babei fo behutfam ju Werfe gingen, bag es nicht jogleich bervorbrach, fondern längere Beit nur verborgen fortglimmen konnte. Rach biefen Borfehrungen gogen fie fich auf bie Burg gurud. Die Romer, unbefannt mit dem, Das vorgefallen war, flurge ten nach und glaubten im erften Angriff freie Sand gur Plunderung zu erhalten. Schon waren fie innerhalb bes Feuers, und hatten Huge und Sinn auf Die Feinde gerich: tet, bis die Flamme rings um fie aufschlug. Jest war ihre Lage hochft bedenklich: von oben berab murben fie von ben Feinden beschoffen, und außenher ron der Flamme bedroht, fo daß fie meter mit Sicherheit, bleiben, noch auch ohne Gefabr fich bavon machen fonnten. Suchten fie fich aus ber Schuffmeite jurudjugieben, fo murben fie ein Opfer ber Stammen; und wenn fie biefer entsprangen, jo fanden fie burch die Gefdoße der Feinde ihren Ind. Andere farben in engen Stellen eines zweifachen Todes, indem fie, von ber einen Seite durch Pfeile vermundet, von ber andern in den Flammen verbrannten. Gin foldes Schickfal hatten bie Meisten, welche in bie Stadt gedrungen waren. Rur Benige marfen Die Leichname in Die Flamme, eilten, über fle, wie fiber eine Brucke meg, und enttamen. Das Feuer batte nämlich fo fehr um fich gegriffen, bag bie Beinbe es felbft auf der Burg nicht aushalten fonnten, fonbern - diefelbe Rachts verließen und fich in Gemacher unter ber Erbe verfrochen.

12. Diefi geschah bier. Geretinm aber, bas Tiberins pergeblich belagert hatte, eroberten bie Romer und befamen

^{*)} Die Ausgaben segen basur Puliv. Der Benet. Cober gibt Pusia. Rielleicht warb er so von ben Römischen Solbaten genannt, weil er kleiner als die andern Deutschen war. Stury.

Caffius Dio's Romifche Geschichte.

fofort auch andere Plate leichter in ihre Gewalt. Beil bie Undern aber immer noch Wiederftand leifteten, und ber Rvieg fich in Die Lange gog, and, in Stalien felbft befihalb Theuerung entstand, fo fchiefte Auguftus wieder ben Tiberius nach Dalmatien. 2118 er fab, baf bie Golbaten feinen weis teren Bergug ertragen und bem Rriege felbft auf bie eine ober bie andere Beife ein Enbe ju machen munfchten, aber beforgte, fle mochten, beifammen gelaffen , Aufftande anfangen , fo vertheilte er fie in brei Deertheile und gab bie Stuen unter Die Befehle Des Silvanus, Die Andern unter Die bes Marcus Lepidus, gegen Bato aber jog er nebft Germanicus mit bem andern Theile bes Beeres. Jene nun beffegten Die Feinde, die fich ihnen entgegenstellten, in mehreren Schlachten und unterwarfen ffe; Bato felbft aber irrte im gangen Land umber, indem er fich balb nach biefer, bath nach jener Begend manbte. 2118 fich berfelbe endlich in die Sefte Unberium flüchtete, bie in ber Rabe von Salona lag, fo belagerte er ibn bort und gerieth in große Roth. Die Befte mar nämlich auf einem mobt befeftigten, ichwerzugänglichen Selfen angelegt, und von fiefen Coludten und reifenden Batb: ftromen umgeben. Die Befatung hatte fid, vorher mit allen Bedürfniffen jum Boraus verfeben, und bezog noch weitere Borrathe, über bie Gebirge, beren fie Meiffer maren. Much legten fie fich in Sinterhalt und ichniften ben Romern bie Bufuhr ab, fo daß Tiberins ber fie belagerte, im Grunde als Belagerter erfcbien.

152 Alls er nicht mußte, wozu er fich entschließen und Bas er thun follte, (denn eine weitere Belagerung murde pergeblich und felbst gefährlich, ein Abzug aber mußte als

fdimpflich erfcheinen) fo erregten feine Golbaten einen Mufrubr, und ichrieen fo furchtbar burch einander, bag bie Beinde, welche unter ber Befte lagerten, in Furcht geriethen und bavon liefen. Liberius, welcher fich über Erfteres argerte, über Lenteres aber ergonte, benünte ben Borfall und berief feine Leute gu einer Berfammlung, in der er fie theils fchalt , theile lobte , magte jeboth Richts aufe Gerathewohl, jog aber auch nicht ab, fondern verhielt fich immer noch rubig, bis Bato, ber an bem Erfolge weiteren Widerftanbes perzweifelte, (benn bas Land mar bis auf wenige Punfte unterworfen, und bie ihm gegenüberftebende Rriegsmacht ber feinigen überlegen) ihm Frieden anbieten ließ. Und ba er bie andern Subrer feines Bolfes nicht and jum Frieden bewegen fonnte, fo fagte er fich von ihnen los und fam ihnen, obgleich Biele ihn barum baten, nicht mehr gu Sulfe. Tiberine, welcher nun mit ber Befatung ohne Mube fertig ju merben hoffte und ohne Blutvergießen ihrer Meifter ju werben glaubte, fehrte fich nicht weiter an die Feftigkeit bes Planes, fonbern rückte gegen bie Befte beran. Weil aber nirgende eine ebene Stelle mar, und die Feinde nicht gegen ibn berabjogen, fo feste er fich auf einer ringeum fichtbaren Unbobe, um Alles, mas vorging beobachten ju tonnen, und bie Golbaten jum Rampfe ju ermuthigen, und mo es Moth that, ju rechter Beit Beiftand ju leiften. Bu bem Gube bebielt er einen Theil bes Beeres, bas freilich bem Feinde bei Weitem überlegen mar, jurud; die Undern rückten erft in Dicht gefchtoffenem Biered langfam bergan, ale fich aber ber Berg feil und uneben, von Schlunden und Schluchten burchichnitten, jeigte, fonnten fie fich nicht mehr in Reib

Daffins Dio's Römische Geschichte.

und Gliedern balten, und die Ginen flommen ichneller, die Andern langfamer binan.

14. 216 bieg bie Dalmafier gewahrten, in fellten fie fich außerhalb ber Befte anf ber Unbohe auf, von wa fie eine Menge Steine theils aus Schleubern auf fie marfen, theits berabmätzten. Undere ließen Rader, Undere gange Bagen mit Greinen gefüllt, wieder Undere runte Riften, nad Laudesart gefertigt, gleichfalls voll mit Steinen, auf fie los. Mles Dieg rollte junal mit großem Ungeftum berab, fubr nach allen Rid tungen bin, fprengte Die Romer noch mehr auseinander und geriplitterte, Was ibm begegnete. Undere ichofen auch Pfeile ober ichleuderten Burffpiefe, wodurch fie Biele erlegten. Jest entftand ein großer Bettftreit unter ben Rampfenben, indem die Ginen binanftarmten und bie Soben ju geminnen fuchten, bie Andern bagegen fich beeiferfen, Die Teinde abzumehren und von ben Telfen binab: juffürgen. Gleiche Theilnahme bezeigten Diejenigen, melde von ber Mauer berab bem Berlaufe bes Rampfes gufchaus fen ober in ber Umgebung bes Tiberius maren. Beibe Theile riefen ben Ihrigen theils in Daffe, theils einzeln gu, um fie, wenn fie fich tapfer hielten, angufenern, ober Diejenigen , melde michen, gu fcmaben. Die, melde Die Unbern überschrieen, riefen jugleich bie Gotter um Schus für bie Rampfenden, und um Freiheit oder Frieden fur bie Butuuft an. Gewiß waren bie Romer, welche jumal mit ber Lage bes Orts und bem Widerftande ber Feinde gu fampfen hatten, bei biefem buhnen Wageflück unferlegen, wenn nicht Siberins fie burch Rachfendung immer neuer Eruppen jedesmal wieder am Flieben gehindert und Die Feinde baburch daß er von einer andern Seite auf einem Umwege einen andern Heerestheit auf die Anhöhe schickte, in Schresten geseicht hätte. Dieß brachte sie zum Beichen, sie Konnten die Beste nicht mehr gewinnen, sondern warsen, nur ihre Flucht zu erleichtern, die Wassen weg, und zerstreuten sich in das Gebirge. Ihre Berfolger aber, welche dem Kriege mit Einem mal ein Ende machen und sie durch neue Berseinigung nicht wieder gefährlich werden lassen wollten, drangen hinter ihnen her, spürten die Meisten, welche sich in die Wälder versteckt hatten, auf, und erlegten sie, wie wilde Thiere; worauf sich denn auch die übrige Besatung in der Festung auf Bedingungen ergab. Tiberins behandelte sie mild und bielt die Uebereinkunft gewissenhaft.

15. Germanicus wandte sich nun gegen Diejenigen, welche noch Widerstand leisteten, da Uebertäuser, die sich bei ihnen befanden, es nicht zu Fridensunkerhandlungen kommen ließen. Zwar eroberte er das seste Arduba, wurde Dieß aber mit seinem Heere, obgleich er den Feinden an Bahl weit überlegen war, nicht verwocht haben. Der Plats war nämlich start besestigt, und ein reisender Fluß ums krömt es unten, die auf eine kleine Strecke. Die Ueberstäuser aber entzweiten sich mit den Eingebornen, da diese Frieden wünschten, so daß es zu Thätlichkeiten kam. Die Franen in der Stadt, welche gegen den Willen der Männer auf Behauptung der Freiheit bestanden, und selbst das härteste Schicksal der Staverei vorzogen, traten auf ihre Seite; es kam zu einem hisigen Kampse; Jene wurden bes siegt und wichen, und entkamen auch zum Theil. Die Weise

Dio Caffins. 108 Bbchn.

2

ber aber ergriffen ihre Kinder und fturzten fich mit denfelben in die Flammen oder in den Fluß hinab. Nach der Ersoberung ber Beste ergaben fich die Umgebungen berselben freiwillig an den Germanicus. Die fer kehrte sodann zu Tiverins zurück und Postumius vollendete hierauf die Unterswertung des übrigen Laudes.

16. Um biefe Beit fcbicte and Bato feinen Sohn Stenas an Tiberins und bot ihm gegen Begnadigung feine und all ber feinigen Unterwerfung an. Alle man ibm Dieß jufagte , fo tam er Dachts in fein Lager und marb am folgenden Tage por ben auf bem Richterftuble figenden Diberine geführt. Sier bat er nicht fur fein Leben, hielt vielmehr fein Saupt jum Abfchlagen bin, fprach aber Bieles jur Entidulbigung ber Ceinigen. Alls ihn E berins fragte: Wie tamet ihr bagu, bon uns abzufallen und fo lange gegen und Ritieg an führen? fagte er baffelbe, was er früher gefprochen : "bie Schulb traget ihr, ihr fchidet ju eueren Deerben ale Wachter nicht Sunde oder Sirten, fondern Bolfe." Gin foldes Onbe nahm biefer zweite Rrieg, ber bie Romer viel Bott und noch mehr Geld toftete. Biele Legionen murben für benfelben in Cold genommen und bie Bente war febr gering.

17. Die Botschaft von bem Siege überbrachte auch jent Germanicus. Dem Augustus und Liberius wurde deßbatb ber Imperatorstitel, ein Triumph und unter andern Stienbezengungen auch zwei Triumphbogen in Pannonien bewilligt. Dies allem nahm Augustus von ben vielen Maszeichnungen an. Dem Germanicus wurden die Triumphinssignien, was andern Besehlshabern schon bewill gt worden

war, überbieß aber ber Rang eines Prätors zuerkannt, und die Erlaubniß, seine Stimme im Senat gleich nach den Evusularen abzugeben, und sich früher, als nach den Sessehen erlaubt war, um das Consulat zu bewerben. Auch dem Drusus, dem Sohne des Tiberius, ward, obgleich er am Kriege feinen Theil genommen hatte, das Neckt zu erstaunt, noch obe er Senator wäre, in den Senat zu kommen, und nach verwalteter Dnäsur gleich nach den vom Umte getretenen Prätoren zu stimmen.

18. Kaum maren biefe Befchluffe gefaßt, ale eine Tranerbotichaft aus Deutschland bie Abhaltung ber Gieges. fofte verhinderte. Bu einer und ebenderfelben Beit batte fich nämlich im Celtenlande Folgendes gugetragen. Die Romer befagen einige Begirte in Deutschland, nicht bet fammen, fondern wie fle gerade erobert morben maren, mellhalb ihrer auch bie Befchichte nicht ermabnt. Sie überminterten bafelbft und legten Stabte an. Much fügten fich bie Deutschen bereits nach Romischer Sitte, tamen auf Die Martiplage und pflegten friedlichen Umgang mit ihnen, founten aber boch ihrer Bater Sitten, ihre Landesgebrauche, ihre ungebundene Lebensweife, ihre Waffenmacht nicht vergeffen. Bis jest follten fie fich nur allmäblig und unter Unwendung großer Behutfamfeit berfelben entwöhnen, fanben fich auch unmerklich in ihre neue Lebensweife, und hatten bie mit ihnen vorgehende Beranderung felbit nicht gefühlt. Mis aber Quintilius Barus, nach feiner Ctatthalterfchaft in Sprien, Deutschland gur Proving erhielt, fo flimmte er einen gu hoben Zon an, wollte Alles ju rafch umformen,

2 1

behandelte fie herrifch und erpreßte Tribut wie von Unterthanen; und Dieg wollten fie fich nicht mehr gefallen laffen, Die Saupter bes Bolfes ftrebten nach ber fruhern Serrs Schaft; Die Menge fand Die bergebrachte Regierungeweise beffer als fremde 3mingherricaft. Weil fie aber am Rhein und im eigenen Lande Die Streitfrafte Der Romer ju fart fanden, fo emporten fie fich vorerft nicht offen, empfingen vielmehr ben Barus, ale ob fie alle feine Forderungen erfüllen wollten, und lodten ihn com Rheine ab in bas Land ber Cherueter und an die Wefer. Sier lebten fie mit ibm auf völlig friedlichem, freundlichen Buge und ließen ibn gtanben , daß fie felbft ohne Gewalt ber Baffen feinen Be-

fehlen bemuthigft nachtommen murben. 19. Go geschah es, bag Barns nicht, wie er in Feinbestand hatte thun follen, feine Truppen gufammenbielt und viele feiner Leute auf Unfuchen ber Schmacheren, batb jum Schupe gemiffer Plage, bald um Rauber aufzugreifen, bald um bie Bufuhr von Lebensmitteln ju beden, nach verichiedenen Seiten binfandte. Die Sanpter ber Berichmorung, ber tudifden Rachftellung und bes Rrieges ber fich nun entfpann, maren unter Undern Arminius und Segimer, bie immer um fie maren und oft an feiner Safel fcmausten. Mis er nun fo gang zwerfichtlich murde und fich ju nichts Argem verfah, vielmehr Allen, welche Das, mas vorging, argmöhnten, und ihm gur Bornicht riethen, nicht nur Richts glaubte, fondern fogar ungeitige Mengftlichfeit Schuld gab, und fie ber Berfanmbung sieh, fo emporten fich rerabredeter Maßen zuerft einige entfernte Stamme, in ber Abficht, ben Barus, wenn er gegen Diefe, wie durch Feindestand, goge, befto eber in bie Falle ju locken, bamit er nicht, wenn Alle jumal fich jum Kriege wieber ibn erhuben, feine Borfichts: magregeln trafe. Und fo ging es benn auch: fie ließen ibm rorausgieben und geleiteten ibn eine Strecke, blieben taun aber guruck, unter bem Bormande, baß fie bie Landestruppen gufammengiehen und ihm ju Sulfe fommen wollten. Run fielen fie mit ihren icon bereit gehaltenen Streitfraften über Die früher erbetenen Eruppen ber und machten fle nieber, worauf fie bann ihm felbft, ber bereits in ummegfame Balber gedrungen mar, ju Leibe gingen. Jest erfchienen Die vermeintlichen Unterthanen ploplich als Feinde und verfesten bas Seer in die miflichfte Lage.

20. Die Bebirge maren voller Schluchten und Unebenbeiten, und die Baume bicht und boch gemachfen, fo baß Die Romer icon por bem Unfalle ber Feinde, mit bem Fallen ber Baume, bem Begbahnen und bem Schlagen von Bruden, mo es nethig mart, volle Arbeit hatten. Gie führten auch viele Bagen und Laftthiere, wie im Frieden, nach fich, auch Rinder, Beiber und Dienerschaft in Menge folgten ibnen, fo baß fie icon beghalb fich auf bem Buge ausbehnen mußten. Gin beftiger Regenguß und Sturmwind überfiel und trennte fie noch mehr, und ber Boden und bie Burgeln und Stamme ber Baume fchlupfrig geworden, machten ihre Tritte unficher, Die Bipfel ber Baume brachen ab und vermehrten burch ihren Fall die Bermirrung. In Diefer Roth fielen die Feinde ans den bichteften Balbern von allen Seiten über die Römer ber, indem fie, ber Wege fundig, fie umflügelten, und anfange ane ber Ferne fie beichegen, banu aber, als fich Miemand jur Behr fente und Biele rermun: Caffine Dio's Romifche Gefchichte.

bet murben, ihnen ju Leibe gingen. Da fie nämlich in feiner Ordnung, fondern mit Bagen und Unbewaffneten untermengt einherzogen, konnten fie nicht leicht ihre Glieder febließen, und litten, ben jedesmaligen Angreifenden felbft an Babl nicht gemachfen, großen Berluft, ohne Jenen Etwas anhaben ju fonnen.

21. Alls fie einen, fo weit es in bem Balbgebirge möglich war, fauglichen Plat fanden, folugen fie ein Lager, verbranuten bie meiften Bagen und anderes entbehrliche Gerathe, ober ließen es jurnd, und jogen bann am anbern Tage in größerer Ordnung weiter und maren gwar fo gluck: lich, auf einen lichten Ort porgudringen, boch geschab auch Dieg nicht ohne Berlufte. Mis fie von ba aufbrachen, ges riethen fie in neue Walbungen, und mehrten fich gwar gegen Die Andringenden, erlitten aber baburd neuen Schrecken: benn wenn fie an engen Stellen fich jufammen thaten, um in gefchloffenen Gliedern. Reiter und Bugvolt, gegen fie auszufallen, murben fie burch fich felbft und bie Baume gehindert. Es war ber dritte") Zag, baß fie fo babergogen; ein beftiger Regen und farter Bind überfiel fie mieber, und ließ fie weder weiter gieben noch and ficheren Buß faffen, ja feste fie fogar außer Stand, von ihren Waffen Gebrauch ju machen : benn Pfeile, Burffpiefe und Schilbe maren burdnäßt und nicht gut ju gebrauchen. Die Teinbe bagegen, meift leicht bemaffnet, hatten, ba fie ungehindert vordringen ober gurud weichen fonnten, weniger bavon ju leiden. Ueberbieß waren fie auch an Sahl weit überlegen, (benn auch bie früher Bedenflichen hatten fich jest, wenigftens um Beute gu machen, gleichfalls eingefunden) und umringten nun bie fcmaderen Romer, welche nun in ben vorangegangenen Rampfen fcon viel Leute verloren hatten , um fo feichter, und machten fie nieber, fo bag Barus und bie angefebenften Bubrer, ans Furcht lebenbig gefangen gu werben, ober burch Die Sand ihrer verhafteften Beinde gu fallen, (benn vermundet maren fie icon) ben traurigen, aber burch bie Roth gebotenen Entichluß faßten, fich in ihre eigenen Schwerter gu fturgen.

22. Sobalb Dieg verlautete, fo feste fich Reiner, wenn er auch noch Rrafte hatte, meiter jur Behr: bie Ginen abniten bas Beifpiel ihres Unführers nach, bie Unbern marfen bie Baffen meg und ließen fich von bem nachften Beffen niebermachen, benn an Flucht mar, wenn man auch wollte, nicht zu benten. Es wurde nun, ohne weitere Gefahr, Mann und Rog niedergeftogen,") [Um erften und

3%) Bonaras, ber bieber bem Dio folgte, zeigt une, baf bier Gintges ausgefallen ift : benn nach ben Worten exontorto

oir adeng fahrt er folgenber Magen fort:

Die Feinde batten fich aller feffen Plage bis auf Ginen bemadtigt. Bei biefen bieften fie fich auf und festen bep balb nicht über ben Rhein und fielen nicht in Gallien ein. Sie fonnten aber beffetben nicht Meifter werben , ba fie fich nicht auf bas Belagern verftanben, und bie Romer viele Bogenichugen batten, von benen fie gurudgetrieben wurben, und babei fehr viele Mannichaft verloren. Mis fie hierauf erfuhren , bag bie Romer ben Rhein bewachten und Tiberine mit feinem machtigen heere im Unjuge feb. fo gogen fie gum größten Theile ab, bie Burftagetaffenen aber entfernten fich weiter von bem Plage, um nicht burch unerwartete Ausfälle Schaben ju nehmen, befeuten aber

^{*)} Statt rors lefe ich auf ben Borfchlag bes Reimarus roiry.

zweiten Bachpoffen tamen fie glücklich vorbei. Alls fie aber an ben britten famen, murben fie entbedt: benn bie Frauen und Rinder riefen wegen Erfcbopfung, Furcht, Finfternis ober Ralte unaufhörlich ben Solbaten gu.] ") Alle maren umgefommen oder in Wefangenfchaft gerathen, wenn nicht Die Feinde ju bisig auf bie Beute gewesen maren. Denn fo gewannen die Rraftigften einen weiten Borfprung, und Die Erompeter, welche fich unter ihnen befanden, bließen sum Gilmarich und brachten (es war Racht geworben und Bein Theil fab ben Unbern bie Feinde auf Die Bermuthung, baß fie von Ufprenas famen. Defhalb ließen fie im Berfolgen nach, und Ufprenas fam ihnen, forald er ron ihrem Unfall borte, nun auch wirtlich ju Bulfe. Auch fpater tamen einige Gefangene, von ben Ihrigen losgefauft, wieder jurud. Es murbe ihnen jeboch nur unter ber Bedingung gestattet, baß fie außerhalb Italiens lebten. Doch Dieß gefchab erft fpater. Alle marpte delleringt mit angele

23. Augustus foll auf die Nachricht von ber Rieberlage bes Barus die Toga gerriffen und großen Kummer über die Gefallenen und die von Deutschland brobende Ges

bie Wege, indem sie hofften, sie durch Mangel an Lebensmitteln in ihre Gewalt zu bekommen. Die Römer aber hielten sich, so lange sie Lebensmittel befassen, und erwarteten Hüsse. Us Niemand zu Hilfe kam, und sie Nichts mehr zu leben hatten, so benühten sie eine fürmische Nacht, verließen (nur wenige Soldaten, meist wehrloses Bolk) den Play und kamen glücklich am ersten und zweiten Mach-

*) Das in Rlammern Gefeste gibt Sturg aus bem Benet. Cober.

fahr geaußert, por Allem aber bie Beforgnif ausgefprochen haben, baß fie über Stalien fetbit und über Rom hereinbrechen mochten. Romifche waffenfahige Manuschaft war nicht mehr viel vorhanden, und bie Rrafte ber Bunbeege= noffen, Die noch zu branchen gemefen maren, maren febr erfabpft. Doch traf Auguftus alle Bortehrungen, welche bie Umftanbe gestatteten. Mis aber von bem bienftfabigen Alter Riemand Dienfte thun wollte, fo ließ er fie lovfen, und bestrafte von Denjenigen, welche noch nicht funf und breifig Jahr alf maren, je ben fünften, von ben Melteren aber je ben gebuten mit Gingiehung bes Bermogens und Chrlofigfeit, und endlich, weil auch fo fehr Biele feinen Befehlen nicht Folge leifteten, ließ er felbft Ginige am Leben frafen. Run bob er aus ben gebienten Golbaten und ben Freigelaffenen fo viele aus, als er fonnte, und ließ fie fagleich in Gilmarfden unter ben Befehlen bes Tis berins nach Deutschland abgeben. Beil aber viele Gallier und Deutsche fich in Rom aufhielten, und jum Theil unter ber Leibmade bienten, fo befürchtete er, fie moditen Unruben aufangen und tief die Lestern auf Infeln bringen, Grifere aber unbewaffnet bie Ctabt verlaffen.

24. Dieß nahm Augustus gange Thätigkeit in Ansgruch; alles Andere schien zu ruhen, und selbst die Spiete wurden nicht geseiert. Als er jedoch erfuhr, daß ein Theil des Geres gerettet und Dentschland bewacht werde, die Keinde sich aber nicht einmal an den Rhein wagen, so schwand auch sein Schrecken, und ruhigere Gesinnung trat an die Stelle. Dieß so große und vielsache Unglück schien ihm nicht obne besondere Ungnade der Götter gedommen zu sepn, auch

1210 Caffius Dio's Romifche Gefchichte.

mußten die Echreckzeichen vor und nach ber Dieterlage biefe feine Bermuthung gang augenfällig beitätigen. Der Marstempel auf dem Marsfelde ward bom Bline getroffen; Schaaren ober Beufdreden flogen in Die Stadt und muiben von den Schwalben aufgefreffen ; die Gipfel ber Allven fcbienen in einander ju fturgen und brei fenrige Caufen aus ihnen aufzusteigen; ber Simmel idien an vielen Stellen gu brennen, und viele Kometen ließen fich ju gleicher Beit am Simmel feben ; fenrige Langen fubren von Rorden ter und febienen auf bas Romifche Lager ju ffurgen; Bienen batten fich an Die Altare im Lager angelegt; ifne Bildfaute ber Siegesgöttin in Deutfch= land, welche nach bem Lande ber Seinde binfcbaute, batte fich gegen Italien gekehrt; auch batte fich um bie Abler im Lager, ale maren bie Reinde eingebrungen, unter ben Soldaten fetbit teerer Rampf und Streit entfvonnen. Dieg Die Begebenheiten feiner Beit.

25. 3m folgenten Jahr murbe ber Concordientempel von Tiberine eingemeibt, und auf Die Infchrift fein und feines verftorbenen Bruders Drufus Ramen gefest. Unter ben Confuln Marcus Memilius und Statilius Taurus fielen Tiberine und Germaniens, damale Proconful, in Deutschfant ein, und burchjogen einige Begenben beffelben, ohne jeboch eine Edylacht ju gewinnen (es jog ihnen Diemand entgegen), ober ein Bolf gu unterwerfen. 20us Furcht nam= lich, fie mochten wieder eine Schlappe befommen , entfernten fie fich nicht allenweit vom Mheine, fondern blieben bafelbit, ohne ihr Lager ju veräudern, bis jum Berbite, und tehrten, nachdem fle bort ben Geburtstag bes Augufins ge= feiert und von Centurionen ein Ritterfviel batten auffub:

ren laffen, wieder über ben Rhein jurndt. In Rom mar gu diefer Beit Drufus Cafar, des Siberins Cobn, Quaftor, und fechiehn Pratoren fanden im Umte, ba fich fo Biele barum bewarben, und Auguftie nuter fo bewandten Umftanben Reinen vor ben Rovf fofien wollte. Dody galt bief nicht auch fur die fommenden Jahre, in welchen lange Beit nur swolf Pratoren dief Umt befleibeten. Außerdem verbot Augustus ben Mahrfag en, Jemand allein ober in Begenwart von Andern feinen Eod vorausjufagen, obgleich er über fein eigenes Schickfat fo beruhigt mar, baß er in einem öffentlichen Unichlage Jebermann Die Conftellation, unter bet er geboren mar, ju miffen that. Aufer biefem Berbote ließ er ben Provingen noch bedeuten, bag fie feinem ihrer Statthalter mabrend ber Beit feines Umtes, noch innerhalb fechtig Tagen nach ihrem Abgang eine Chrenbezeugung erweisen follten, weil fich Ginige rubmente Bengniffe von benfelben ju verfchaffen gewußt und bamit Digbrauch trieben. Den Gefandtichaften gaben auch bamals brei Genatoren Audieng. Den Rittern murbe, Was fonderbar ericbeinen muß, erlaubt, als Gladiaforen aufzutreten. Grund baju gab, baß Ginige bie bamit verbundene Unebre für nichts anfdlugen; weil benn Berbote Dichte fruchteten, und fie eine grofere Strafe gu verdienen ichienen, oder weil man glaubte, auf diefe Weife noch am eheften bavon abzubringen, geflattete man's ihnen. Go erlitten fie benn fatt ber Schande ben Rob : benn fie traten barum nicht weniger auf. Das Bergnugen, womit ihre Kampfe von bem Botte aufgenom. men murben, muchte fie nur noch eifriger, fo baft fetba Muguftud es gefcheben ließ, baß bie Pratoren fle guließen.

1212 Caffins Div's Romifche Gefchichte.

26. Bermanicus trat hierauf bas Confulat an, ohne porher mirtlicher Prator gemefen ju fenn, nicht fomohl feis ner hohen Geburt megen, fondern weil baffelbe ichon vor ihm Undere thaten. Er mar namlich bei bem Bolte fehr beliebt, befondere auch, weil er fur Undere nicht nur por andern Richtern, fondern ror Angufins felbft als Rechtebeiftand auftrat. Go fand er auch einem Quaftor bei, ber wegen Morbes angeftagt mar. Weil Germanicus ihn bertheibigen follte, fo fürchtete ber Auftager, er mochte por gewöhnlichen Richtern boburch in Rachtheil fommen, und appellirte befinath an Anguftus, Bas jeboch unnöthig murbe, ba Jener auch von biefem feinen gunftigen Spruch erhielt. Doch that Germanicus als Confut nichts Dentwurdiges, anfer bağ er auch jest für Ginige als Redner auftrat. Gein Umtegenoffe Cajus Capito tam nämlich gegen ihn gar nicht. in Betracht. Auguftus, Die Burbe bes Alters fuhlend, em: pfahl ihn bem Genat, und biefen bem Tiberine in einem Schreiben, las baffelbe aber nicht felbft por, ba er nicht mehr lauf genug fprechen fonnte, fontern ließ es wie gewöhnlich, und zwar bieß mal von Germanicus, vorlefen. hiermit verband er unter bem Bormante bes Rrieges mit Deutschland bie Bitte, ihm nicht mehr bie Aufwartung ju machen, und es nicht übet ju nehmen, wenn er an den Saftgeboten nicht mehr Untheil nehme. Denn febr gewöhnlich, befonders aber, wenn Genatsfigung mar, juweilen im Genate felbft, wenn er fam ober ging, fpater felbft in feiner Bohnung auf dem Palatium, machten ihm nicht nur bie Senatoren, fondern auch bie Ritter und felbft viele Manner aus bem Bolfe ihre Aufwartung.

27. Er verfah jedoch die Staategeschafte barnm nicht läßiger. Go erlaubte er ben Rittern, fich um das Bolfetribunat zu bewerben. Da er erfuhr, bag auf einzelne Derfonen Schmähichriften gefchrieben werben, fo ließ er Unterfuchungen anftellen, die in ter Stadt vorgefundenen von ben Aedifen, angerhalb ber Stadt aber von ben jeweiligen Orts: obrigfeiten verbrennen, und einige ber Berfaffer fogar jur Strafe gieben. Beil viele Berbannte außerhalb ber Drte, auf welche fie verwiesen maren, fich aufhielten, und jum Theil ju üppig lebten, fo verbot er Allen, benen Waffer und Fener zu reichen unterfagt mar, fich auf bem Seftlanbe, oder auf einer unter dreihundert Stadien von biefem abgelegenen Infel aufanhalten , mit Ausnahme jeboch ber Infeln Cos, Rhodus, Cardinien und Lesbos. Mus welchem Grunde er lettere ausnahm, weiß ich nicht. Außerbem verbot er ihnen irgend anders mobin gu fahren, ober mehr als ein Frachtichiff von taufend Tonnen und zwei Boote ju befigen, ober über zwanzig Sclaven ober Freigelaffene gu haben ober ein Bermögen von mehr als hundert und funf und zwanzig faufend Denarien ") ju befiten, und bedrohte im Hebertres tungefalle sowohl fie, ale Undere, die ihnen Borfcub leis fteten , mit Strafen. Dieß maren frine gefestichen Beftimmungen, Die von tem Geich chtichreiber erwähnt gu merben verdienten. Auch ift noch ju bemerten, bag damate auffergewöhnliche Spiele von Schauspielern und Rittern gegeben murben. Die Martialifchen Spiete murben, ba bie ausgetretene Tiber bas Marsfeld überfdwemmt hatte, auf bem

^{*)} Etwa 50,000 å.

Martte tes Auguftus burch ein Pferberennen und eine Thier: bege, bann aber noch einmal auf bie gewohnte Beife ges feiert, mobei Germanicus zweihundert lowen in bem Gircus gum Beffen gab. Und murbe ber Livianifche Gaulengang, welcher zu Ghren ber Cafarn Cajus und Lucius erbaut mor-

den war, bamals eingeweibt. 28. Als Lucius Munatius und Cajus Cifins ju Confuln befignirt waren, wurde bem wiberftrebenben Anguftus Die bochfte Gewalt auf bas fünfte Jahrzehend übertragen. Ge befleidete hierouf ben Tiberins wieder mit bem Bolts: fribunat und geflattete bem Cohne beffelben, Drufus, aufs nachfte britte Jahr um bas Confulat, chue borber befleibete Pratur, fich ju bewerben. Auch erbat er fich wegen feines hoben Altere, bas ibm nur hochft felten erlaubte, im Genate gu erfcheinen, einen Unsichnf von zwanzig Rathen auf bas gange Jahr: benn fruber batte man ihm auf je fechs DRos nate beren fünfgebn jugetheilt. Und murbe noch ber meis tere Beideluß gefaßt, baß Alles, mas er mit Tiberins und Benen nebft ben mirflichen und ben befignirten Confuln und feinen angenommenen Sobnen fowie auch ben Andern, bie er noch jedesmal beignziehen für gut finden murbe, befchtofe, eben fo guttig feyn follte, ale wenn es ber gange Genat befchloffen batte. Rachtem er fich gu bem, mas er fich in ber Birtlidfeit foon ausübte, burch einen formlichen Senatebefoluß hatte bevollmächtigen laffen, machte er bie meiften Befchäfte, oft fogar bom Lager aus, ab. 2018 man fich von ber Abgabe bes zwanzigften Theile con ben Erbichaften faft allgemein beschwert fant, und Unruhen gu beforgen maren, fo erließ er ein Edreiben an ben Genat, mit ber Beifung, eine andere Abgabe ausfindig ju maden. Dieg that er jeboch nicht in ber Abficht, Die Abgabe aufzuheben, fondern Damit fie, wenn fich fein anderes Austunfesmirtet fande, biefelbe ju bestätigen genothigt wurden, ohne bag auf ibn felbft Das Gehaffige ber Magregel fiele. Damit man aber nicht, wenn Germanicus und Drufus fprachen, auf Die Bermuthung fame, daß es auf feinen Befehl gefchehe, und daß die Senatoren Die Sache, ohne weitere Berathung annehmen, bieß er fie Beibe babei gar nichts fprechen. Es murben nun vielerlei Borichlage gemacht, und bem Anguftus jum Theil fdriftlich mitgetheilt. Darans erfah er, bag man fich jebe andere Abgabe eher murbe gefallen laffen, legte fie alfo auf Grundflucke und Saufer um, und ließ fogleich, ohne naber anjugeben, wie viel und wie fie abgutragen mare, nach ver ichiebenen Seiten Leute abgeben, welche bie liegenten Guter der Privatperfonen und Stadte aufnehmen mußten, um fle fürchten ju laffen, baß fie noch höher angelegt werden murben, und fo die Abgabe bes 3mangigften nom erträglicher erfcheinen gu laffen : 2Bas benn auch gefchah. Dief maren bie Magregein, welche Auguftus in ber Bermaltung traf.

29. Bei ben Augnitatien, welche an feinem Geburts. tage gefeiert murben, gefchab es, daß ein Wahnfinniger fich auf ben Prachtfeffel bes Julius Cafar nieberließ, und fich ben Rrang beffelben aufs Saupt feste. Dieß fichien eine Borbedeutung für Auguftus gu fenn, 2Bas benn auch eintraf: beun im folgenden Jahre unter ben Confulu Gertus Upufejus und Sextus Dompejus begab fich Muguftus nach Campanien, ließ in Reapel bie fezerlichen Spiele halten, und ftarb bann ju Rola, Borgeichen, welche bieft bebeuteten, ereigneten fich febr wichtige, und nicht ju migbeutende. Die Sonne verfinfterte fich, und fast ber gange Simmel ichien in Feuer zu fteben; feurige Balten fab man vom Simmel fallen, Cometen und blutrothe Sterne zeigten fich. Alls wegen feiner Grfrantung ber Genat jufammengerufen murbe, um Gelübde für ibn gu thun, fand man den Gigungsfagt verfchloffen, und ein Ubu faß auf bemfelben , und ließ feine unbeimliche Stimme vernehmen. Gin Blipftrahl traf eine Bitdfante beffelben, Die auf bem Capitolium fand, und lofdte ben erften Buchftaben von bem Ramen Cafar aus. Dieß beuteten die Bahrfager fo, daß ihn hundert (C) Tage barauf bas Blud eines Gottes erwarte, weil jener Buchffabe bei ben Romern bie Baht bunbert, ber übrige Rame (Mefar) aber bei ben Gtrustern einen Gott bedeute. Diefe Borgeichen ergaben fich noch bei Lebzeiten beffelben. Spater fand man and ben Umftand bebeutungevoll , baß bie beiben Confuin, unter beren Confulat er ftarb, mit Anguftus verwandt waren, und Gervins Gulpicius Galba, welcher fpater Alleinherricher murbe, in bemfelben Jahre am erften Januar bas Männerfleid angelegt hatte. Weil er ber erfte Romer mar, ber nach bem Unefferben bes Cafarfichen Saufes gur Regierung fam, fo meinten Gintge, bag tieß nicht von uns gefabr, fondern burch gottlichen Rathfcbluß gefcheben feb.

50. Auguftus farb alfo an einer Krantheit, aber nicht ohne baß ein Berbacht auf Livia fiel, feinen Tob berbeige: führt gu haben, ba Auguftus in Geheim gu Agrippa auf feine Infel fich begab, und fich, wie es fchien, mit ihm ausfohnen wollte. Aus Beforgnis, er mochte ihn gunudrufen, um ihm die Alleinherrichaft ju überlaffen , foll fie Feigen an dem Baume , welche Anguftus mit eigener Sand gu pfluden pflegte, mit Gift beftrichen haben. Much fie brach mit ihm, aber folde, die nicht bestrichen maren, und ihm ichob fie bie vergifteten gu. Alls er nun baran, ober an fonft einem Hebel, erfrantte, rief er feine Freunde vor fich, gab ihnen bie nothigen Befehle, und fchlog mit ben Borten: n3ch erhieft von euch ein irbenes Rom, und hinterlaffe ench nun ein fleinernes." Damit wollte er nicht fomohl bie Ge-Diegenheit feiner Webande, als bielmehr bie Feftigteif bes gangen Reiches bezeichnen. Er verlangte nun von ihnen, fie follten ihm, wie ben Schauspielern, als ob er nach einem Poffenfpiele endete, Beifall flatichen, und verfpottete fo bas gange Menfchenleben. Er farb am neunzehnten August, an welchem er fein erftes Confulat angetreten, nachbem er fünf und fiebgig Jahre, geben Monate und feche und gwangig Sage (ber brei und zwanzigste September mar fein Geburtetag) gelebt hatte, und feit feinem Siege bei Actium pier und zwanzig Jahre, weniger breigehn Sage, Allherricher gemefen mar.

51. Gein Job murbe jeboch nicht fogleich befannt: benn Livia befürchtete Unruhen, meit Tiberius in Dalmatten war, und verheimtichte benfelben bis gu feiner Unfunft. Go bevichten wenigstens die meiften und glanbwurbigften Befdichtfchreiber. Ginige bagegen behaupten, Tiberins fen mahrenb feiner Krantheit angelangt, und habe noch Berhaltungebes fehle von ihm betommen. Die Leiche bes Auguftus trugen von Rola aus von einer Stadt gur andern bie angefehenften Manner jedes Drees, in ber Rahe von Rom aber übernah:

Dio Caffius. 108 Bbchn.

men fie bie Ritter, und brachten fie bei Racht in die Stabt. Um andern Tage war große Senats: Berfammlung, in welder bie Senatoren im Rittergewande, Die Beamten aber im Sengtorengewand ohne Durpurverbramung erfchienen. Tiberius und fein Sohn Drufus hatten buntle Staatsfleiber an, und opferten gwar Beihrand, aber ohne Flotenfpiel. Die Genatoren faffen in ber gewohnten Dronung, Die Confuln aber auf ben untern Banten, ber eine, wo die Dratoren, ber andere, mo bie Bolfstribunen ju figen pflegten. Run murbe bem Tiberius Bergeibung guerfannt, bag er ben Tobten, mas nicht erlaubt mar, berührt und ben Leichenzug begleitet hatte.

32. Dierauf las ein Freigelaffener Muguft's beffen Tefament vor, als ob Dieg unter ber Burde eines Genators gemefen mare. 3mei Drittheile ber Erbichaft fielen nach bemfelben bem Tiberius, und ein Drittheil, wie Ginige berichten, ber Livia gu. Um auch ihr einen Theil feines Bermogens gufommen gu laffen , hatte er ben Genat gebeten, ihr foviel gefetlich hinterlaffen ju durfen. Diefe maren Saupt= erben; Guter und beträchtliche Gelbfummen aber hatte er Bielen Bermandten und Richtvermandten, nicht blos Genatoren und Riffern, fondern felbit Konigen, bem Bolfe aber geben Millionen Denare,") ben Golbaten, und zwar ben Dratorianern manniglich zweihundert und funfzig, "") ben in ber Stadt liegenden halb fo viel, ben übrigen Romifchen Legionen funf und fiebgig Denare ***) auf ben Dann The Vent Condition of the Condition of t

adam, orbic was tradical

***) 26-27 Gulben,

bermacht. Auch -follten ben Knaben, beren Bermogen er bei ihrer Minderjährigfeit nach ihrer Bater Tob geerbt hatte, fobalb fie munbig waren, Rapital und Bins guruderftattet werben, Bas er auch bei feinen Lebzeiten ichon gethan hatte. Wenn er Ginen erbte, welcher Rinder hatte, fo gab er bas Grbe benfelben, falls fle ermachfen maren fo= gleich, wo nicht, fpater gang juruct. Bahrend er fich fo aegen frembe Rinber benahm, erlaubte er feiner Tochter nicht gurudgutehren, wies ihr zwar einige Befchente an, verbot aber in feiner Gruft diefelbe beigufeten. Dief mar ber Inhalt bes Teffamentes. Printer Williams San

33. Roch murben vier andere Urfunden vorgelegt und bon Drufus gleichfalls abgelefen. In ber erften fand, wie er es mit feiner Leichenbestattung gehalten haben wollte; bas ameite enthielt alle feine Thaten, die er auf eherne Gauten eingraben und bei feiner Gruft aufftellen lieft; bas britte enthielt bie Truppengahl, die Ginkunfte und bie Ausgaben bes Staates, fowie ben zeitigen Raffenbeffand und Bas fonft noch ben Staat im Gangen betraf, bas vierte begriff Unweisungen und Berhalbungsbefehle fur Tiberius und ben Staat, und unter Underem and ben Rath, nicht gu Biele freigulaffen', um bie Stadt nicht mit gemeinem Bolte ju überfüllen; mit bem Burgerrechte nicht ju freis gebig ju fenn, um ben Unterfchied zwifden einem Romer und einem Provingialen mehr hervorzuheben; Die Staateamter immer nur Mannern von Ginficht und Erfahrung anguvertrauen, Reinem einen gu großen Birtungefreis an= jumeifen, bamit er nicht jur herrichbegierde verleitet werbe.

^{*)} Heber 4 Millionen Gulben. ce) Etwas über 100 Gulben.

oder durch ein Ungeschick den Staat in Gefahr bringen mochte. Feiner rieth er, mit dem Bestehenden sich zu bes gnügen, und die Gränzen des Reiches nicht mehr zu erzweisern; dasselbe seh jeht schon schwer zu bewachen, und man könnte seicht über der Gier nach Mehrerem, Das, was man beste, noch dazu verlieren. Dies war auch disher sein eigener Grundsan gewesen, dem er überall treu bliebe oft hätte er noch ein fremdes Land dem Reiche einverseiben beine, ihnt es aber nicht. Dahin sauteten seine Answeisungen.

Dierauf folgte feine Leichenbestattung. Gein Prachtbett war van Elfenbein und Gold und mit purpurnen, golddurch: mirten Deden gefdmudt. Auf bemfelben lag etwas nies briger in einem Garge Die Leiche verhüllt, dagegen mar fein Bruftbild aus Bache mit Triumphgewand umhängt gu fchanen. Diefes murde von den auf's nachfte Jahr benge nieten Beamten, ein anderes, golbenes, aus der Gurie bingefragen, ein brittes auf einem Prachtwagen geführt. Diefen folgten andere von feinen Ahnen und feinen andern verftors benen Bermandten (außer bem Bilde bes Gafar, ba berfetbe unter die Babl ber halbgotter verfest mar) fo wie auch von andern Romern, bie fich auf irgend eine Beife ausgezeichnet haffen, bis auf Romulus") felbft gurud. Gelbft ein Bruftbild Pompejus bes Großen war ju feben. Much Abbildungen all ber Bolber, die er unterworfen, murben, in ihrer Lanbestracht gemalt, mit aufgeführt. Dann folgten die andern

**) Romutus war feloft ein Heros ober Hatbgott. Die Romer scheinen aber die in neuerer Zeit unter die Hewen Bersetten mehr verehrt zu haben. Reimarus. Bölker, *) wie ich sie früher aufgeführt habe. Das Prachtbett ward vor ber gewöhnlichen Rednerbühne niedergelassen, und Drusus las daseihst einige Worte ab; nun aber bestieg Tiberins die andere, nämtich die Julische Rednerbühne, und hielt auf Besehl des Senates folgende Rede an das Bolt.

55. "Bas von Bermandten über ben nun unter bie Botter getretenen Augustus nach feinem Privatleben ju fagen mar, ift fo eben von Drufus vorgetragen worben. Da ber Senat ibn aber auch einer öffentlichen Lobrede mit Recht gewürdigt hatte, fo weiß ich, baß es vor allen Unberen mir gutommt, folde in feinem Ramen auszufprechen. Wer mar mehr berechtigt, fein Lobredner ju werden, als ich, fein Sohn und fein Rachfolger? Aber ich fürchte, meine Rebe werbe weit hinter eurem Bilten, ihn gu ehren, weit hinter feiner Burbe gurud bleiben, Satte ich alfo vor Mannern 'au fpredjen, bie ibn nicht fennen, fo mußte ich gar febr befürchten, daß fie, meine Rede vernehmend, feine Thaten nach meinen Borten bemeffen murden; fo aber froftet mich bas Bewußtfenn, baß ich vor Mannern rede, bie Alles genau Fennen, Miles felbit erfahren, und eben beghalb ibn fofther Shre fur murbig erachtet haben. 3hr merbet alfo fein Berbienft nicht nach meinen Worten , fondern nach eurem Bemußtfenn beurtheilen, und bas Mangethafte meiner Rebe burch euer Gebachtniß ergangen. Go wird fein Lob ein gemeinfames fenn; ich gebe nur, wie im Chor, ben Eon an

^{*)} Ramlich bie nach Pompejus von Cafar und Auguftus Befiegten. Reimarus.

und ihr fallet bann wie mit einem Munde ein. Richt fürchte ich bagegen, daß ihr mich der Schwäche zeihen werdet, weil ich enern Wünschen nicht Genüge that, oder daß ihr ihn ob seines überschwänglichen Berdienstes beneiden werdet; denn Wer weiß es nicht, daß selbst alle Menschen, wenn sie ausammenkämen, ihn nicht seinem Werthe gemäß zu loben vermöchten; daß ihr alle freiwillig ihm, die Palme des Preises zugestehet, und ihm nicht nur nicht sein Uebergeswicht mißgönntet, sondern ench eben seiner Ueberlegenheit freutet? Je höher sein Verdienst über dem eurigen stand, desso größere Vortheise habt ihr, gestehet es, von ihm genossen, so daß ener geringerer Werth nicht Neid, sondern der Genuß der von ihm euch zu keil gewordenen Wohlethaten ehrsuchtsvolle Gesinnung in euch erwecken mußte."

56. "Ich beginne meine Rebe ba, wo er anfing, an ben Staatsgeschäften Theil zu nehmen, b. h. mit seinem frühesten Jünglingsalter. Gewiß gehört nicht unter die gezringsten Borzüge August's, daß er, der erst aus dem Knasbenalter getreten, als angehender Jüngling die Zeit, da der vergötterte Säsar den Staat aus's Beste verwaltete, der Wissenschaft widmete, nach der Ermordung dessehen aber in der allgemeinen Berwirrung als Rächer des Bazters auftrat, und euch die so nöthige Hüsse leistete, ohne vor der schwierigen Ausgade zu erschrecken, ohne durch seine jungen Jahre bedenklich zu werden. Wo hat der Macedonier Alexander, wo unser Nomulus, beides Männer, die schon in früher Jugend berühmte Thaten verricktet, gethan, Was er gethan hat? Doch ich übergehe Dieß, damit ich nicht durch Rebeneinanderstellung und Bergleichung desselben mit

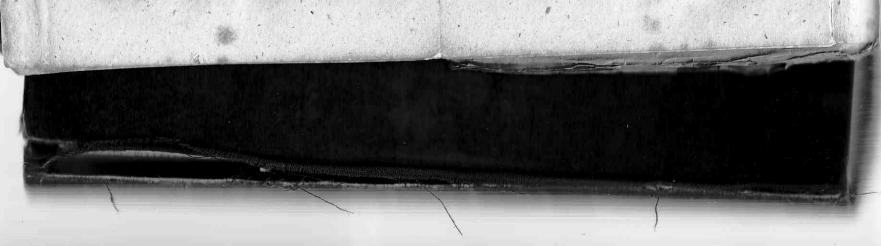
Diesen, vor endy, die ihr Dieß so gut als ich wisset, das Berdienst des Augustus verkleinern zu wollen scheinen durfte. Berdienst der Bertenen burfte ich meben hercules und bessen Thaten ließe er sich vielleicht stellen; ich würde aber doch in so sern auch hier mein Ziel versehlen, als Jener als Knabe Schlangen, und als Jüngsversehlen, als Jener als Knabe Schlangen, und als Jüngsversehlen hörsch, einen Sber, und wenn's hoch kam, auch ing einen Höwen, jedoch nicht aus eigenem Antrieb, sondern aus einen Kowen, jedoch nicht aus eigenem Antrieb, sondern aus Austrag eines Andern töbtete, Dieser aber nicht unter Thieren, sondern unter Menschen durch freien Entschluß als Kämpser, sondern unter Menschen durch freien Entschluß als Kämpser, Geschgeber, und Retter des Baterlandes sich verherrlichte! Dieß und nichts Anderes war ja der Grund, daß ihr ihn die einem Alter, wo Andere noch nicht einmal Kriegsbienste ihn wollen, zum Prätor wählte und zum Consul ers nanntet."

37. "Dieß mar ber Anfang von Anguft's politifcher nanntet." Laufbahn, und jugleich ber Duntt, von bem meine Rebe ausging. Mis er hierauf fab, daß ber größte und beste Theil des Bolkes und Genats gleicher Befinnung mit ibm war, Lepidus, Antonius, Gertus, Brufus und Caffins aber einen Anhang von Ruheftorern hatten, fo mußte er befürchten, daß ber Staat durch fo viele Burgerfriege gerruttet und ericopft werden mußte, daß an feine Rettung mehr gu benten mare. Darum trat er ine Mittel und mußte Alles aufs Beifefte und Gemeinnühlichfte wieder ju ordnen. Er verband fich mit ben Machtigften, welche bie Stadt junachft bedrohten, und befriegte burch fie bie Undern, und als Jene aus dem Wege geräumt waren, befreite er uns auch bon Diefen. Er jog es vor, fetbft mit widerftrebendem Bergen einige Benige jum Opfer ju bringen, um bie große Debrgabl gu retten; er jog es vor, jur Beit fich mit Gingelnen ju vertragen, um nicht Alle zugleich befriegen gu mußen. Daraus jog er für fich feinen Bortheil, mirtte aber offenbar und Allen jum Beile. Bie follte ich nothig haben, feine Thaten in fremden und Burgertriegen bes Beitern euch borgupreifen? Die einen biefer Rriege batten freilich gang unterbleiben follen , bie andern aber fprechen burch bie baburch erworbenen Bortheile weit Praffiger für ibn, als jebe Rebe vermag, tommen überdieß meift auf Rechnung bes Blude, oder theilen ihren Ruhm mit vielen Burgern, vielen Bundesgenoffen, und find alfo nicht minder ihr, ale fein Berbienft; und würden eine Bergleichung mit Undern noth: wendig machen. Ich fpreche alfo nicht von ihnen, jumal ba ihr fle vielfach in Schriften verzeichnet, ober in Dentmalern abgebildet lefen fonnet. Bas aber allein Wert des Augufins ift, Bas nie ein Sterblicher vor ihm gethan, Was unfern Staat nicht nur aus viel und manderlei Gefahren errettet bat, fondern auch glücklicher und machtiger machte, bavon allein will ich fprechen : benn ihm wird Dieß hochften Ruhm gewähren, ben Melteren unter euch aber ungetrubtes Bergnugen machen, ben Jungeren bundige Belehrung über bie Form und Berfaffung unferes Staats gemahren."

38. "Augustus, (fein Rame, ben ihr ihm eben biefer Berdienfte megen gabet) hatte nicht fobald die Burgerfriege beendigt, und gethan und gelitten, nicht Das er felbft wollte, fondern Bas Rathichluß ber Gotter war, als er es feine erfte Sorge fenn ließ, die meiften feiner Begner, welche bie Schladten verichont hatten, bem Staate gu reften, worin er fid, nicht von bem Beifpiele bes Sylla mifteiten ließ,

bem man boch ben Ramen bes Glücklichen gab. 3ch will nicht Alle aufgablen. Wer tennet aber nicht einen Soffins, einen Scaurus, bes Sertus Bruder, ben Lepidus felbft, ber feine Rieberlage fo lange Beit überlebte und bis jum lepten Tage feines Lebens Ergpriefter blieb? Die Manner feiner Partei ehrte er durch viele und große Wefchente, ließ aber Reinen durch Wort oder That fid). übermuthig bezeis gen. Ihr tennet biefe Begunftigten, einen Macenas, Agrippa und Undere ju gut, ale daß ich fie weiter aufzugablen brauchte. Diefe zwei Duntte ftellen ihn fcon bober als jeden Undern. 36 fenne Beifpiele, bag Giner feinen Feinden vergieb, ein Underer feinen Freunden feinen Uebermuth geflattete aber Beibes hatte außer ihm noch Reiner jumal und fo beharrlich burchgeführt. Beweise bavon find Spila und Mas riue, welche felbit noch die Rinder ihrer Gegner verfolgten. Underer Manner von geringerer Bedeutung will ich gar nicht Erwähnung thun, Dompejus und Cafar ließen fich zwar in Diefem Puntte im Gangen Richts gu Schutben fommen, gestatteten aber body ihren Freunden oft, Bas fie fich, felbft nicht erlaubten. Er aber wußte Beibes fo glud: lich ju vereinbaren und ju verfnupfen, baß er feinen fritheren Gegnern ihre Rieberlage jum Siege machte, und feinen früheren Maffengenoffen ihre Tapferfeit mit Glud gu fronen verstand."

39. "Dogleich er alles Dief gethan, ben leberreft von Gahrungeftoff durch Milbe gur Ruhe gebracht, die Unfprude feiner flegreichen Seere burd Belohnungen befchwiche tigt hatte, fo daß er, im Befite von Baffen und Geldmitteln, unbestritten herr bes Staates fenn fonnte, mogu ibn





gemeinen Beffen gu verwenden. Für ben Staatsichan forgte er, mie wenn er fein Gigenthum mare, enthielt fich aber beffen wie fremben Gutes. Wenn öffentliche Gebaude fchab: haft murben, fo ftellte er fie wieder ber, ohne die Brunder berfelben bes gebührenden Ruhmes gn berauben. Biele führte er and nen unter feinem ober frembem Ramen auf, ober ließ fie von Andern aufführen, hatte aber immer babei ben Bortheil bes Gemeinwefens im Auge, und beneibete Reinen, ob dem, für Diefen felbft ju erwartenden Ruhme. Wenn er Uebertretungen ber ihm junadift fiebenben Freunde unerbittlich bestrafte, fo ließ er bagegen bei Bergeben Un= berer menichliche Schonung vorwalten; ben Berdienftvollen ließ er fich leicht an bie Geite feben, ohne ben anders Lebenden Bormurfe ju machen. Bon Denen, Die ihm felbft nach bem Leben trachteten, beftrafte er nur Diejenigen, benen langeres Leben feibft fein Gewinn mehr gewefen mare; bie Undern behandelte er aber fo, daß lange Beit Reiner mehr gegrundeten ober vermeinlichen Grund ju Ungriffen hatte. Bu bermundern war es nicht, wenn er Feinde hatte : vermögen ja felbit die Gotter es nicht Allen recht gu machen. Das Berbienft guter Regenten tann man nicht nach ben Freveln Underer, fondern nach Dem, mas fle felber thun, Demeffen."

41. "Ich fprach, ihr Quiviten, bon feinen wichtigften und ruhmvollsten Thaten nur im Allgemeinen : benn fle im Gingelnen erichopfend aufzugahlen, murbe ich viele Sage bedürfen. Ueberdieß barf ich mich bagu verfeben, daß bei bem Benigen, Bas ich fagen founte, ihr felbft euch bas Hebrige alles ine Gebachtniß gurudrufen werbet, ") fo bag ich auch Dieß afe gefagt befrachten tann. Denn auf pruns tenbe Worte habt ihr es ohnedies bei der mir angetragenen Rebe nicht abgefeben, fondern wollet ihm in enern Bergen ein emiges Denkmal feiner verbienftvollen Thaten fegen. Ber von ben Senatoren follte feiner nicht gerne gebenten, ba er bie jur Beit ber Burgerfriege in ben Genat getom: menen unmurbigen Ditglieder auf eine fconende Beife aus ihrer Mitte entfernte, Die Andern eben baburch mit höherer Burde umgab, durch Erhöhung der Schatung ihnen höheren Glang verlieb, und burch Gefchente fie bereicherte, ba er fich mit ihnen auf gleichen Suf berieth, und beim Abftimmen feinen Borgug fich anmaßte; ba er fie in vollem Genat, ober fpater bei gunehmendem Alter und wegen Rrantlichkeit ju Saufe, burch einen von Beit ju Beit gewechfelten Musfcuß an ber Bermaltung ber wichtigften und bringenfien Ungelegenheiten Theil nehmen ließ? Welcher andere Romer follte nicht gerne feiner gebenten, bem fie Die Errichtung von Prachtgebauben, Gelbgefdente, Luftgefechte, Spiele, ruhiges Leben, Ueberfluß an Lebensbedurfniffen, Sicherheit nicht blos vor Feinden und bofen Menfchen, fondern auch por Unfallen bes lingefährs bei Zag und bei Racht verbanten? Beiche Bunbesgenoffen nicht, benen er bie Freibeit gefahrlos machte, die Bunbespflicht ohne eigenen Rachtheil erfüllen ließ? Welche Provingen nicht, wo feiner THE WAR STOLL THE PROPERTY OF THE PARTY

⁵⁾ Ich lefe auf ben Borichlag von Sturg: Oud' yap allws πόμπου τινός έν έτέροις τούς περέ αὐτοῦ λόγοις οὐδ

Caffius Dio's Romifche Gefchichte.

übermuthg behandelt murbe, ober ju Schaben tam? Die follte Giner bes Ramens vergeffen, ber fur fich arm, für ben Staat aber reich , für fich haushalterifch, gegen Andere aber verfdwenderifd freigebig mar? bes Mannes, ber aller Mube und Gefahr fur euch fich unterzog, euch felbft aber weber burch Begleitung, wenn er abging, noch burch Ginbolung, wenn er heimtehrte, laftig fiet? ber an festlichen Zagen fetbft Leute vom Botte in feinen Palaft guließ, und an andern Sagen ben Senat in der Curie felbit gu begrußen Fam? Ber follte ber vielen genan bestimmten Befege vergeffen, bie bem Beleidigten volle Genugthuung, bem Beleidiger teine unmenfchliche Strafe guerkannten? . Wer ber Shrengefchente, Die ben Berheiratheten und Familienvatern ausgefest murben ? Ber ber Belohnungen, Die ben Golbaten ohne Beeintrachtigung Underer gu Theil murben? Wer feines weifen Grundfates, an ben einmal gemachten Groberungen fich genugen gu laffen, und nicht noch mehr befigen zu wollen, wodurch wir im Bahne, größere Beff: pungen gu erlangen, bie bereits verlovenen verlieren murden ? Ber , baß er Freud' und Leib, Schers und Ernft mit feinen vertrauteren Freunden theilte, und Allen, welche einen flugen Rath ju ertheilen vermochten, freimuthig ju fprechen erlaubte? Wer, baß er ben Bahrheitsfreund lobte, ben Schmeichter aber hafte? Die tonnte man je vergeffen, wie er fo Bielen aus eigenen Mitteln reiche Befchente machte, und Alles, was ihm von Familienvätern hinterlaffen murbe, beren Kindern gurfidgab. Wegen diefer Berdienfte habt ibr ihn benn auch jum Regenten, jum Bater bes Baterlandes gemacht, gu fo vielen Shren, gu fo oftmaligem Confulate

erhoben und am Ende jum Salbgott und fur unfterblich ertlärt. Somit ziemt es uns nicht, ber Trauer uns gu überlaffen, fondern laffet uns feinen Leib ber Mutter Natur gurudgeben, feinen Beift aber, als ben Beift eines Gottes auf emig verebren."

42. Rachdem Tiberins Diefe Rebe abgelefen hatte, boben bie Eräger ben Garg wieder auf, und trugen ibn auf eine Berordnung bes Senats durch bas Triumphthor. Den Bug begleiteten ber Genat, Die Ritterschaft, ihre Frauen, Die Leibwachen und Die andern Soldaten, Die in der Stadt lagen. Alls die Leiche auf bem im Marsfelbe errichteten Scheiterhaufen niedergefest war, jogen erft fammtliche Pries fter um fie herum, bann liefen bie Ritter von der Stadt fowohl, ats bie andern, und die Legionen, welche in ber Stadt als Befanung lagen, herbei, und warfen die Siegeszeichen, bie fie von ihm wegen Tapferfeit erhalten hatten, auf feine Leiche bin. Gobann ergriffen Die Centurionen, wie ber Genat verordnet hatte, bie Facteln und gundeten ben Solgfioß unten an. Alls er in Flammen aufging, ließ man einen Ab= ter neben ihm auffliegen, um feine Geele in ben himmel ju tragen. Sierauf verliefen bie Undern; nur Livia blieb mit ben vornehmften Rittern fünf Tage auf der Stelle, fammelte Die Gebeine und brachte fie in Die Gruft.

45. Die Manner trauerten der Sitte gemäß, nur menige Tage, die Frauen aber nach einem Genatebeichluß ein ganges Jahr. ") Uebrigens thaten es vorerft nur Benige, fpater aber Alle, benn er war Jedermann juganglich und

⁽ Dher vielmehr gehen Monate.

in bantbarem Ungebenten. Begen ben Rauber Corportta.

ber in Sifpanien fein Unwefen trieb, mar er fo aufgebracht,

*). Zonaras ergantt bie Geschichte mit Athenobor auf folgende Weife:

für. ** Dieß, und daß er gegen Beleidiger gelinde verfuhr

Gr ehrte feine Freunde fiber bie Dagen und banfte Denen, bie ibn über Reblern gurechtwiesen. Go auch bem Bbis lofophen Athenobor bei folgenbem Borfalle : Da Anguft febr verliebter Matur mar, fo ließ er fich bie Frauen, Die er fich auserfeben batte, in bebeckten Canften gutragen und in fein Schlafgemach bringen, wo er mit ihnen feine gufte befriebigte. Go geluffete ibn einmal nach einer Frau und er ließ fie bolen. Es traf fich nun, bag Athenobor, ber Freund bes Mannes einer folden Frau, Jenen befuchte, ibn und bie Sattin in febr ubler Laune fand, (benn fie burften ber Ungebuhr fich nicht entziehen) und nach bem Grunde bavon fragte. Als man ibm bie Sache ergablte, fo berubigte er fie und erflarte: er wolle felbft an Auguftus und ibm feine geile Begier bertreiben. 2116 bie Ganfte fam, beffieg er fie ftatt ber Frau Athenodor, nahm ein Schwert, ließ bie Sanfte forgfattig bebeeten, und murbe fo in bas Schlafgemach bes Augnflus getragen. Mis Jener Die Canfte aufbectte, fprang er mit geguetem Schwerte beraus und fprach: -##) Bierher gehort vielleicht ein Stud ber Ercerpten bes Plas

Beil Auguftus fich aus Leibenschaftlichfeit oft ju Tobes:

daß er Demjenigen, der ihn lebendig in seine Gewalt lieferte, zweimalhundert und fünfzigtausend Denare zur Belohnung versprach. Als Jener sich freiwillig stellte, so that er ihm nicht nur Nichts, sondern ließ auch die ausgesehte Summe bezahlen. Dehalb und weil Augustus Alleinberrschaft und Bölkergewalt so glücklich zu verbinden wußte, ihre Freiheit erhielt, Ordnung und Sicherheit herstellte, Frechheit der Bolkssührer und Tyrannendruck gleich serne hielt, sie besonenene Freiheit unter dem Schupe eines Regenten als Unterthanen ohne Knechtschaft, Republicaner ohne innere Gähe

rungen, genießen ließ, ward sein Verlust sehr betrauert.

44. Wenn man auch der Ereignisse zur Zeit der Burgerfriege gedachte, so brachte man sie auf Rechnung der Nothwendigkeit, und gab bagegen seine Gesinnung zur Zeit, da er unbestritten regieren konnte, zu bedenken. Auch war der Unterschied sehr auffattend, wie sich aus einer Vergleichung seiner Handlungen ergeben würde. Vor Allem aber hebe

Urtheilen hinreisen ließ, sich dann schnell wieder begütigte und milber wurde, so neigte sich Athenodorus, der sich in sein Baterland zurückbegeben wollte, gegen sein Ohr bin, als wollte er ihn kissen nud sprach: "Sprich nicht eher, o Cafar, das Urtheil gegen Jemand aus, als bis du die vierundzwanzig Buchstaben des Alvobabets hergesagt bast. Augustus senzte und sagte: "Ich kedarf noch deiner, bleibe noch länger dei mir!"

Dio Caffins. 108 Bodin.

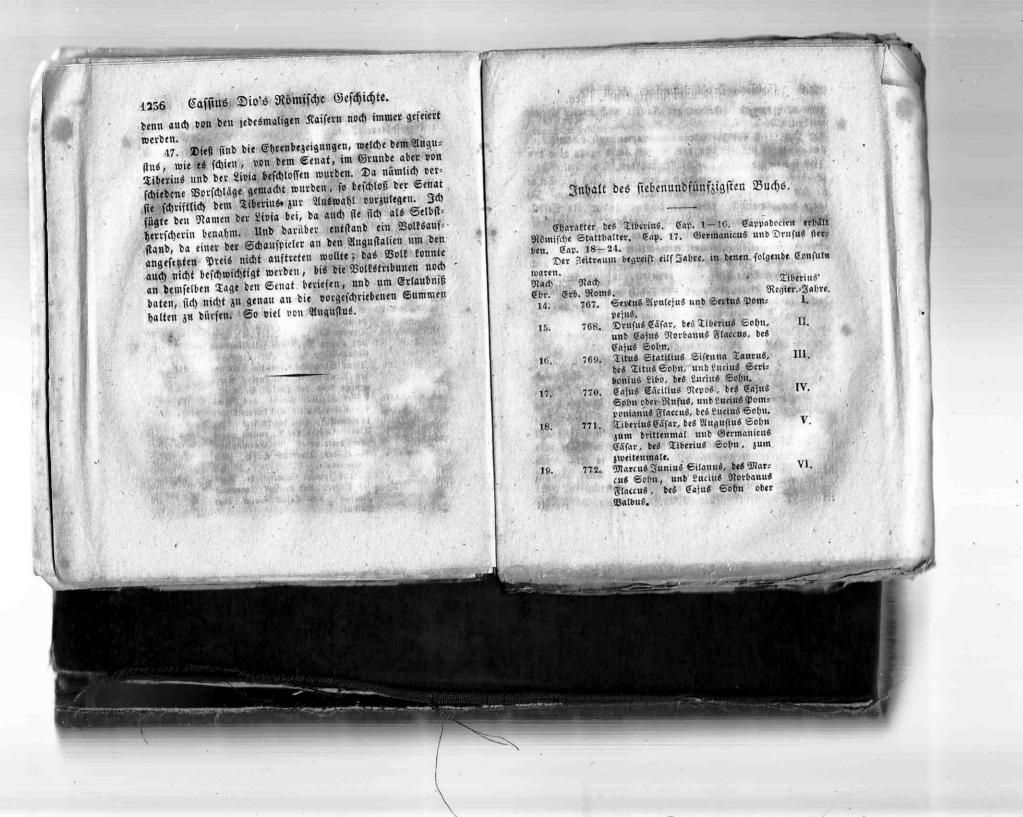
4

Caffins Div's Romifche Gefchichte.

ich hervor, bag er ben Unruhen ein Ende machte, bem Staat eine beffere Berfaffung und große Feftigfeit gab, und bag, wenn auch Gewaltmagregeln, (wie fie bei unvorgefebenen Staatenmwalzungen nicht ausbleiben fonnen) mit unterlies fen, folde mehr ben Umftanben, ale ihm Schuld gegeben werben muffen. Richt wenig trug auch jur Erhöhung feines Ruhms bie lange Dauer feiner Regierung bei. Die meiften und einflugreichften Manner maren umgekommen, und bie Jungeren, bie Jene nicht fannten und unter ben neueren Berhaltniffen aufgewachfen waren, fanden biefelben, in bie fie fich eingelebt hatten, nicht nur nicht brudent, fonbern fetbft behaglich und beffer und geficherter als bie Buftanbe, pon benen fle ergablen borten.

45. Dieß erfannte man gwar icon bei Lebzeiten besfelben, noch mehr aber, als er gestorben mar. Die Menfchen fühlen nämlich bas Glück nicht fo fehr, mahrend bes Genuffes, als nach bem Berlufte beffelben. Dief mar jest auch mit Augustus ber Sall und man vermißte ihn um fo mehr, je großer ber Abstand mar, ben man zwijchen ihm und feinem Rachfolger Tiberins fand. Unch fonnten Berftanbige fogleich auf einen Bechfel ber Buffande ichließen : ber Conful beschädigte fich beim Ginholen ber Leiche Muguft's bas Bein und mard mit ihr in bie Stadt hereingetragen; ein Uhn faß mieder auf ber Gurie an berfetben Stelle, wie nach bem Tobe Muguft's und ließ viel unheimliche Tone vernehmen. Der Unterfchied zwifden beiben Mannern mar aud fo groß, baß man fogar auf die Bermuthung fiel, Anguftus habe ben Tiberius, fo gut er ihn auch gefannt hatte, abfichtlich ju feinem Rachfolger bestimmt, um feinen eigenen Rubm baburd ju erhöhen. Doch verbreiteten fich biefe Geruchte erft in fpaterer Beit.

46. Dann erflarte man ihn jum Gotte, erfanute ibm Brieffer und Opfer gn, und bestellte Livia gur Priefferin, melde nun auch Julia und Augufta bieg. Auch ließ man ihr beim Opferdienfte einen Lietor vortreten. Diefe machte einem gewiffen Senator Rumerins Ufticus, ber fruber Dras tor gemefen mar, ein Gefchent von britthalbhunderttaufenb Denaren, meil er fcmor, er habe ibn, wie Proculus nach ber Sage bes Romulus, gen Simmel fahren feben. In Rom felbit mard ihm vom Senat ein Berventempel querfannt, erbant aber von Livia und Tiberine; auch an vielen andern Drten wurden ihm mit Billen, felbft gegen den Billen ber Bolfer, Tempel errichtet. Auch murbe in Rola bas Saus, in welchem er geftorben war, in einen Tempel umgewandelt. Bahrend man ihm die Rapelle in Rom erbaute, fellte man fein Bruftbith von Gold auf einem Riffen in bem Maretema pel auf und erwies ihm bereits alle Berehrung, Die man fpater feiner Bilbfaule ju erweifen gebachte. Außerbem verpronete man, bag fein Bruftbild von ihm bei Leichenzugen vorgetragen werden follte, und die Confuln feinen Geburtstag wie die Martialien, die Augustalien aber bie Boltefribunen, als unverlettiche Manner, mit feiertichen Spielen begeben follten : und Diefe begingen benn auch bie Feierlichfeit nach bergebrachter Sitte, indem fle bei ben Gircenfifden Spielen bas Triumphgewand anlegten, nur ben Triumphmagen nicht beftiegen. Ueberdieß ftellte ibm gu Gbren auch Livia eigene breitägige Spiele auf bem Palatium an, bie



1238 Inhalt bes fiebenunbfünfzigiten Buches. Megier. Tahre. Chr. Erb. Roms. 773. Marcus Balerius Meffala, bes Mar: cus Gobn, und Marcus Aurelins Cotta, bes Marcus Gobn. 774. Tiberius Cafar, bes Auguftus Sohn, jum viertenmal, und Julius Drus fus, bes Tiberins Gohn, jum zwei: tenmal. Decimus Saterius Mgrippa, bes Gajus Sobn, und Cajus Sufpicius Cajus Ufinius' Pollio, bes Cajus Cobn, und Cajus Untiffius Deter, bes Cajus Gobn. Gertus Cornelius Cetheaus, bes Gertus Cobn, und Lucius Bifelline Barro. 778. Marcus Ufinius Agrippa, bes Mar: cus Sohn , und Coffus Cornelius

Siebenundfünfzigstes Buch.

Lentulus, bes Coffus Cohn.

1. Tiberius war von altabeligem Seichlecht und hatte eine gute Erziehung genoffen, war aber von höchst eigener Semuthsart. Er ließ nicht merken, Was er wünschte, und seine Worte entsprachen seiner Absicht nicht; ja seine Rede stand oft mit dieser in geradem Widerspruch. Alles, wonach er trachtete, zog er in Abrede, und schien zu verlangen, Was er sogar verabscheute, stellte sich ausgebracht über Dinge, die

gerabe in feinem Sinne maren, und gutig, mo er am meiften erbost mar, fcbien jum Mitleiben gerührt, wenn er am ftartften beftrafte, und gurnte, wenn er Ginem vergieb; Der ibm am meiften verhaßt mar, ben betrachtete er mit freunds lichfter Diene, und behandelte mit größtem Kaltfinne feine bertranteften Freunde. Gein Grundfan mar, baf ber Berre fcher feine Befinnungen nicht burfe fund werden laffen. Daburch verungluce man meift in ben wichtigften Dingen, mabrend fie burch bas Gegentheil ju Stanbe gebracht murben. Benn er es immer fo gehalten batte, fo batte Derjenige, welcher mit ihm gu thun befam, leicht auf feiner Sut fenn fonnen. Man hatte nur immer bas Gegentheil, jede Heuf ferung von Abneigung als Bunich, jeden Bunich ale 216neigung nehmen burfen. Er aber garnte, wenn man feine mabre Abficht gu errathen fdrien, und Bielen gereichte nichts Underes, ale ber ungludliche Umfland, bag fie ibn verftanben hatten, jum Berberben. Es war bemnach gleich miß= lich, ihn nicht zu verfteben, benn Biele famen baburd, bag fle ihm auf feine Borte und nicht nach feiner verftedten Abficht Beifall gaben, ju Fall ; noch miflicher aber , feinen wahren Ginn gu treffen. Diefe nämlich hatte er im Berbachte, daß fie, weil fie ibm auf feine Schliche famen, feindlich geffunt maren. Dur Der tam bamit am eheften mit ihm aus, welcher, Das jedoch am feltenften gutraf, feine 216= ficht fannte, aber nicht ju tennen fich fellte. Go murbe Giner nicht durch ungeitiges Bertrauen getäufcht, und vers mied feinen Saß, wenn er nicht ju verfteben gab , baf er feine Bedanten erriethe. Gleich erbost zeigte er fich, wenn man fich Dem wiberfente, Bas er fprach, ober wenn man

Jac. amn.

ihm Recht gab : benn ba er Anderes gethan haben wollte, als er ju wollen fchien, fo fand er bei Beiden Widerfprud, und hafte bie Ginen ber Bahrheit, die Unbern bes fre-

thums megen. 2. Bon folden Gefinnungen geleitet ichrieb er fogleich bon Mola aus ale Imperator an die Legionen und in die Probingen, ohne jeboch ausbrucklich fich folden zu nennen. Gr nahm biefen Titel, ber ihm unter andern Chrennamen querfannt murbe, nicht an und trat in bie Erbichaft bes Augustus, ohne fich die Beneunung bes Augustus beilegen gu laffen. Obgleich er bereits bie Leibmache um fich hatte, fo bat er boch noch ben Senat, ihm behülftich zu fenn, baf ihm bei ber Beerdigung ber Leiche feine Gewalt angethan werbe : er befürchtete namtid, bas Bott modite über fie, wie einft über bie Leiche bes Cafar, berfallen und fie auf bem Martte verbrennen. Alls defibalb ein Senator icherzweise ben Bor: folag that, ihm eine Leibmade ju geben , als hatte er noch feine, fo verftand er feine Abficht und erwiederte: "Die Golbaten gehören nicht mir, fonbern bem Staate." Wahrend er fo in der That ben gangen Staat verwaltete, that er im: mer, ale ob er fein Berlangen nach ber Dbenherrichaft batte. Buerft founte er fein Alter (er war icon fecheunbfunfzig Jabre alt) und fein fdmaches Geficht von (tenn er fah fehr icharf in ber Dunfelheit, am wenigsten beim Tageelicht); bann bat er fich mindeftens Gehülfen und Collegen aus, Die aber nicht, wie bei ber Dligarchie, gufammen bas Sange regieven, fondern je einen ber von ihm porgefdylagenen Theile bes Gangen übernehmen follten. Den einen wollte er für fich nehmen, bie anderen zwei Drittheile Anbern überlaffen. Davon war ein Theil Rom und bas andere Stalien, ein anberer Die Deere, ein britter Die Provingen. Als er nun feis nen Borfchlag angelegentlich vertheibigte, fo widerfprachen ihm die Andern und baten ibn, bas Gange ju übernehmen; Minius Gallus aber, ber fich immer gleich feinem Bater *), mehr als ihm felbft gut mar, freimuthig außerte, verfeste: "Bable den Theil, den bu willft." Tiberius entgegnete: "Bie fann berfelbe Mann die Theile machen und einen für fich mablen ?" Gallus mertte feinen Berftoß und wollte ibn mit den Worten befänftigen : "Richt ale ob bu ben britten Theil nur haben follteft , fondern weil es unmöglich mare, Die Berrichaft ju theilen, machte ich bir ben Borfchlag." Er milberte badurch jedoch nicht ben Grimm, fonbern ward fpas ter auch nach vielfachen Unbilden hingerichtet. Er hatte name lich beffen [bes Tiberins] frühere Gattin geheirathet und fprach ten Drufus ale feinen Cobn an, weghalb er ihm ichon fru: her verhaßt mar.

5. Dieß that Liberine bamate theile und hauptfächlich, weil es in feiner Ratur und feinem Plane lag, theils aber auch aus Mißtranen gegen bie Legionen in Pannonien und Deutschland, und weil er ben Germanicue, ber Statthalter in Deutschland war und ihre Liebe befaß , fürchtete. Die heere in Italien hatte er nach ber von Augustus vorgeschriebenen Eibesformel bereite Trene fcmoren laffen. Weil er aber Jenen nicht traute, fo zögerte er, bamit er, wenn fie Unruben anfingen und bie Oberhand gewännen, burch feine Stellung als Privatmann gefichert mare. Huch wendete er

Text.

oft Rrantheit vor und blieb ju Saufe, um fich nicht genothigt su feben, fich burch Worte ober Sandlungen an febr berausguftellen. 3mar borte ich auch ale Grund anführen, baß er, ba ibm Livia gegen ben Billen Auguft's bie Berrichaft ver-Schafft haben follte, bag er fie nicht von ibr, bie er nichts meniger als liebte, fonbern von bem Genate burch bas llebergewicht feiner Berdienfte, erhalten habe. Much ben weitern Grund gibt man an, bag er bei ber fichtlichen Ubneigung Der Leute gegen ibn, feine Grtfarung vergogerte und binausfcob, um fe burch bie Soffnung auf fein freiwilliges 21bs trefen von ber Regierung von Emporungen abzuhalten, bis er feine Berrichaft nach allen Geiten gehörig befestigt batte, Doch führe ich biefe nicht als Sauptbeweggrunde feines Benehmens an, glaube vielmehr, baß feines Bergens Meinung ber Aufftand ber Goldaten Blar an ben Sag gelegt habe. Den Marippa ließ er fogleich von Rola aus umbringen, gab amar an, bag es nicht auf feinen Befehl gefchehen fen , und brobte fogar bem Thater, jog ihn aber nicht gur Strafe, und gab badurch Unlag ju verfchiebenem Gerebe: Auguftus habe ihn gegen fein Ende todten laffen; ber Bache habende Centurio habe ihn, weil er Berrath gesponnen habe, and eiges nem Entichluffe umgebracht; endlich auch Livia, nicht Tibes rins, habe feine Ermordung befohlen.

4. Diefen also schaffte er sogleich auf die Seite; einen gefährlichen Feind aber glaubte er an Germanicus zu haben. Die Soldaten in Pannonien hatten sich auf die Nachricht von des Angustus Tode fogleich emport. Sie thaten sich in einen Plat zusammen, befestigten sich und erlaubten sich vielerlei Ausschweifungen. Unter Anderem gingen fie bamit

um, ihren Befehlshaber Junius Blafus ju ermorben, griffen feine Sclaven und folterten fie. Thre Sanotforberung mar bie Befchrankfing ber Dienftzeit auf fechgehn Jahre, Erhos bung des täglichen Goldes auf einen Denar; Grtheilung ber Betohnung noch im Lager, fonft murben fie bie Proving in Aufffand bringen und gegen die Stadt felbft aufbrechen. Mit Dube nur ließen fie fich von Blafus beschwichtigen und ichickten megen ihrer Forberungen Abgeordnete an Tiberius. Sie trugen fich namtich mit der hoffnung, daß fie bei bem Bechfel ber Regierung burch Ginfchuchterung Tiber's ober burd Uebertragung ber Obergewalt an einen Unbern, alle ihre Forberungen burchfeben fonnten. Mis bierauf Drufus mit ben Leibmachen gegen fie beranrudfte, und man ihnen feine beffimmten Buficherungen gab, erhoben fie fich bon Renem, vermundeten einige feiner Leute, und bewachten ibn Rachts, bamit er nicht entrinnen tounte. Gine Mondefinfterniß machte fie jedoch flutig und entmuthigte fie, fo baß fie ihnen Richte mehr ju Leibe thaten und auf's Rene Abgeordnete an Tiberius fandten. Run trat balb barauf ein ftrenger Winter ein und die Gingelnen fehrten in ihre Bin: ferquartiere jurud; bie Rectften murden aber jest von Drufus unter irgend einem Bormand in fein Belt befchieben und Dafelbft von feinen Leufen auf verschiedene Weife um's Leben gebracht. Die Uebrigen gaben fich gur Rube und lieferten fogar Ginige als Rabelsführer bei bem Aufftande jur Befrafung aus. Gin foldes Ende nahm biefer Aufftand.

5. In Dentschland aber, wo des Krieges wegen viele Streitfrafte versammelt waren, und wo man in Germaniscus, ber felbft auch Cafarifcher Abbunft war, einen weit

Jac.

tuchfigeren Mann ale Tiberius erfaunte, ging es um fo fürmifcher her. Gie machten biefelben Forberungen, fcmahten ben Tiber und riefen den Germanicus als Imperator ans. 2018 Diefer fie burch Borftellungen nicht beruhigen fonnte und endlich fein Schwert jog, als ob er fich felbit entleiben wollte, fo erhoben fie ein flägliches Bebeul; Giner aber recte ihm fein eigenes Schwert bin mit ben Worten: "Rimm meines, es ift fcharfer ale bas beinige." Alle er fab, wie ernftlich ber Auffand war, fo vermochte er nicht über fich ben Tod ju geben, weil er mohl einfah, bag ber Mufftand bamit nicht beendigt fen, feste aber ein Schreiben auf, als ob es von Tiberins eingetroffen mare, vertheilte ben boppelten Betrag ber ihnen von Augustus vermachten Gum= men wie auf fein Geheiß, und entließ Diejenigen, welche gu lange gedient hatten, aus dem Dienfte. Die Meiften maren Ctabtvolt, bas Unguftus nach ber Dieberlage bes Barus ausgehoben hatte. Go war für jeht ber Aufftand geftillt. hieranf famen einige Senatoren als Abgeordnete von Tibe: rius, Denen er nur geheime Auftrage an Germanicus gege= ben hatte; indem er überzengt war, baf fle Diefem alle feine Plane mittheilen wurden, wollte er ihnen feine weiteren Auftrage geben, bamit weber fie, noch Germanicus weiter in biefelben einbringen möchten. Rach ihrer Unbunft mertten Die Golbaten die Zäufdung bes Germanicus und fingen, ba fle argwohnten, bie Genatoren maren ba, um feine Unorbnungen wieder aufzuheben, auf's Reue Unordnungen an, hatten beinahe einige ber Abgeordneten niedergemacht, gingen dem Germanicus ju Leibe und griffen feine Gemablin, eine Tochter bes Ugrippa und der Julia, eine Entelin Auguft's,

und seinen Sohn Cajus an, ben die Goldaten, weil er, in bem Lager erzogen, statt der städtischen Fußbekleidung Halbsstiefeln, wie sie selber, trug, Caligula nannten. Die Ugrippina, welche schwanger war, gaben sie ihm zwar auf seine Bitten zurück, den Cajus aber behielten sie. Mit der Zeit aber gaben auch sie sich, da sie Nichts richteten, zur Rube, und so weit gingen sie in ihrer Sinnesänderung, daß sie aus freien Stücken die Berwegensten unter ihnen aufgriffen und theils selbst niedermachten, theils auch vor eine Bersammtung stellten und nach dem Gutdünken der Mehrzahl die Ginen niederhieben, die Andern entließen.

6. Beil Bermanicus aber neue Unruben beforate, fiel er in Reindesland ein, mo er ihnen Beichäftigung und reichlichen Unterhalt auf fremde Roften geben tonnte. Rur auf ibn fam es an, fich in Befit ber Obergewalt gu fegen: benn bie Romer fowohl als bie Proringen maren ihm augethan; er wollte aber nicht. Tibering lobte ibn barob und fcbrieb an ibn und die Agrippina in den verbindlichften Ausbrucken. Seine Thaten aber machten ihm in Birflichfeit feine Freude, pielmehr fürchtete er ihn nur noch weit mehr, ba er auf Die Ergebenheit der Seere rechnen fonnte. Er beurtheilte ibn nämlich nach fich felbft, und wie er felbft andere fprach, ale er bachte, fo glaubte er auch von ihm, bag er nicht fo gefunt fen, wie er fich ben Schein ju geben miffe. Defimegen war er gegen ibn und feine Gemablin gleich miftranifd : benn ihr Ginn entfprach gang ihrer hohen Beburt. Er ließ jeboch Richts bon feinem Grolle merten, fprach vielmehr in bem Senate viel Rubmliches von Germanicus und trug megen feiner fomobl als bes Drufus Thaten auf feierliche Opfer

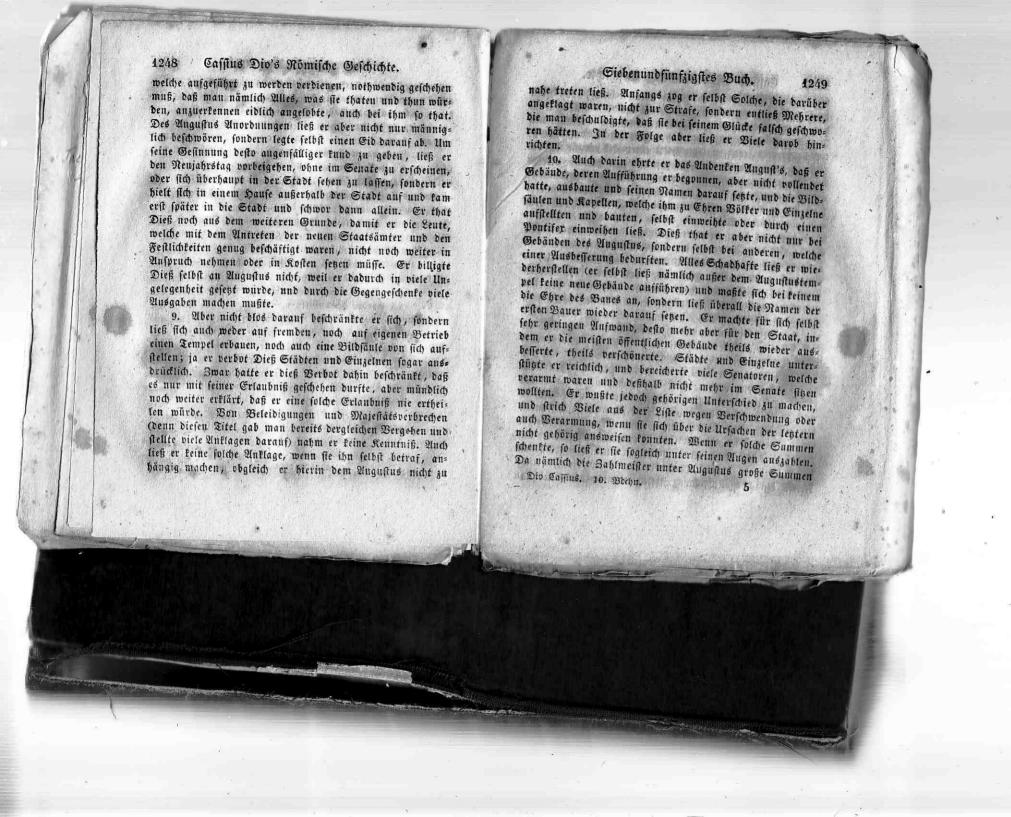
Caffins Dio's Romifche Weichichte.

an. Den Golbaten in Dannonien bewilligte er gleiche Lohnung mit ber von Jenem gegebenen; entließ aber fvater bie außerhalb Italien Dienenden nicht por bem amangiaffen Stabre.

7. Ale von feinen Unruben mehr verlaufete, und bas Romifche Reich, mie er mit Sicherheit annehmen burfte. feine Berrichaft anerkannte, fo übernahm er biefelbe ohne weitere Buruchaltung und benahm fich, fo lange Germanicus lebte, auf folgende Deife. Er that wenig ober Dichts für fich, fondern brachte felbft die geringfügigften Gegenftanbe ju gemeinschaftlicher Berathung por ben Gengt. Huf bem Martte ließ er fich einen erhöhten Gis errichten, auf bem er Recht fprach, mobei er aber immer, nach bem Borgange Auguft's, andere Rathe beigog. Reinen wichtigeren Gegenstand machte er ab, ben er nicht auch ben Undern mitgetheilt hatte. 3war gab er feine Unficht zu erfennen, fieß aber Jeden bagegen mit allem Freimnthe feine Unficht außern und ließ es fich gefallen, wenn bin und wieber fogar ein entgegengesetter Beschluß gefaßt wurde; benn oft gab er felbft feine Stimme ab. Drufus that Dief bald querft, bald nach Andern, ohne fich etwas Befonderes berauszunehmen. Er aber fchwieg bald, bald fprach er querft, bald nach Un= bern, bald fogar gulett feine Meinung aus, meift aber außerfe er, um nicht freies Urtheil ju bindern , fich babin : "Wenn ich hatte flimmen wollen, fo batte ich mich babin u. f. f. entichieden." Dieg galt nun freilich ebenfoviel; aber er bin= berte bamit boch Reinen, feine Grunde gleichfalls porgubringen. Es gefchah vielmehr oft, bag er einer Unficht mar, Undere aber nach ihm die entgegengefente vorzogen und auch

sumeilen burchbrangen, ohne bag er barüber unwillig murbe. Muf obige Beife benahm er fich, wenn er gu Gerichte faß. Er befuchte aber auch bie Gerichtsfitungen anberer Staatsbeamten, theile gerufen, theile auch unaufgefordert, und ließ ffe auf ihrem Umteffine, indem er auf ber Bant gegenüber Dlas nahm und ale Beifiger feine Meinung zu ertennen gab.

8. Go benahm er fich auch in andern Dingen. Er ließ fich nicht herr von Freien, noch Imperator von andern als Solbaten nennen. Den Chrennamen Bater Des Bater: landes verbat er fich gang, ben Damen Unguftus aber legte er fich felbft nicht bei , und ließ fich benfelben auch nicht formlich querfennen ; wenn er aber fich fo nennen borte, ober fo gefchrieben fand, fo ließ er es ju; fo oft er aber an Ronige fdrieb, fo gab er fich felbft auch Diefen Eitel. Bemeiniglich nannte er felbft fich Cafar, zuweilen auch Ber: manicus, megen ber Thaten bes Germanicus, und erfter Senator nach herkommlicher Sitte. Dit horte man ibn fagen : "Ich bin Berr fur bie Sclaven, Imperator fur bie Solbaten, für bie andern aber [Princeps oder] Erfter." In ben öffentlichen Gelübben, wenn er folche ju thun hatte, fprach er ben 2Bunfch aus, nur fo lange ju leben und ju regieren, als es bem Gemeinmefen guträglich mare. Go mar er in Allem der Dann ber Republit, fo daß er nicht einmal eine außergewöhnliche Feierlichfeit an feinem Geburtstage gestattete und ben Leuten nicht bei feinem Glude gu fchmo. ren erlaubte, noa jog er Jemand jur Strafe, ber babei fcwur und feinen Gib nicht hielt. Much ließ er Unfangs nicht zu, bag man, Bas von Augustus an bis auf unfere Beiten an jedem Meujahrstage auch bei beffen Rachfolgern,



für fich unterschlugen, so sah er ftreng darauf, baß nicht auch unter ihm dieser Unfug einreißen möchte. Alle Ausgaben der Art bestritt er von den ihm rechtmäßig zugeschiedenen Einkunften. Nie ließ er Einen des Geldes wegen hinrichten, nie, wenigstens damals nicht, Eines Vermögen einziehen, teine ungerechten Auflagen machen. Als ihm Aemitins Rectus aus seiner Statthalterschaft Italien mehr Steuer, als er sollte, schießte, ließ er ihm dagegen bedeuten: "man scheere meine Schafe, ziehe ihnen aber nicht den Pelz von dem Leibe."

11. Er mar allgemein juganglich und berablaffend gegen Jebermann. Den Genatoren empfahl er ihn aufammen au grußen, um fie nicht bem Gebrange auszusenen. Heberhaupt bewies er fo viel Mäßigung, bag er bie Rathsberren von Rhodus, welche bei einem Schreiben an ibn Die gemobnlichen Glüchwünsche unten beiguseben unterlaffen batten, in großer Gile tommen ließ, ale wollte er fie jur Strafe gies ben, als fle aber tamen, ihnen Dichts zu Leide that, fonbern fie . nach geschehener gebührlicher Unterschrift, wieder ent= ließ. Die jeweiligen Staatsbeamten ehrte er, wie man nur in einem Freiftaat erwarten konnte und fand por ben Confuln auf. Wenn er fie bewirthete, fo empfing er fie an ber Thur und begleitete fle beim Beggeben. Wenn er fich in ber Ganfte tragen ließ, fo litt er feinen ber angesehnern Ritter, gefdweige benn einen Genator in feinem Befolge. Mis Spiele ober andere Feierlichkeiten bas Bolt in Bewegung fenten, fo tam er Abends vorher ju einem Freigelaffenen bes faiferlichen Saufes, ber bem Orte, wo bie Reierlichfeit fatt finden follte, am nachften wohnte, und blieb ba=

felbft oft mehrere Rachte, um gleich bei ber Sand ju fenn, wenn ihn Jemand fprechen wollte. Huch ben Ritterfpielen fah er oft aus bem Saufe eines Freigelaffenen gu. Ueberbaupt berfaumte er nicht leicht ein Schaufpiel, theils um Denen , Die es gaben , eine Ghre ju erweifen , theils um bie Menge in Ordnung ju balten, und ihr feine Theilnahme an ihrem Bergnugen ju bezeigen. Er fur fich batte nämlich feine Freude an berlei Beluftigungen, und nie fiel es ibm ein, mit Undern in folden Dingen gu meffeifern. Ueberhaupt blieb er fich in Allem fo gleich, baß er, als bas Bolt bie Freilaffung eines Schaufvielers haben wollte, nicht eber feine Buftimmung gab, bis auch fein herr barein gewilligt und bie geborige Summe für ihn erhalten hatte. Dit feinen Rreunden lebte er auf bem gufe eines Drivatmanns. Bor Gericht fant er ihnen bei, und ging ju ihren Opfermablen, besnichte fie, wenn fie frauf maren, ohne ein Gefolge mit fich ju nehmen, und hielt einem von ihnen felbft bie Leidenrebe.

12. Auch seine Mutter hieß er bas Gleiche thun, so weit es sich mit ihrer Stellung vertragen mochte, theils um ihm nachzuahmen, theils um ihren Uebermuth etwas beradzustimmen. In der That erlaubte sie sich einen so hohen Ton, wie noch nie ein Weib vor ihr, so daß sie den Senat, und Wer vom Bolte wollte, bei sich zur Aufwartung annahm, und deffen selbst in die öffentlichen Deutschriften aufnehmen ließ. Die Briefe des Tiberius enthielten eine Zeitlang ihren Namen und wurden an beide gerichtet. Nur in den Senat, zu den Heeren und in die Boltsversamm-

Caffine Dio's Römifche Gefchichte.

lungen getraute fie fich nicht gu geben, fonft aber nahm fie fich überall heraus die Gelbstherricherin gu fpielen. Bei Lebzeiten bes Auguftus hatte fie ben größten Ginfluß geübt und ruhmte felbit, ben Tiberins jum Raifer gemacht gu haben, und begwegen fprach fie nicht nur gleichen Antheil au der Regierung, fondern felbst ben Borrang vor ihm an; wehhalb Manches eingeführt warb, mas fich mit ber bergebrachten Gifte nicht vertrug, und Biele fclugen vor, fie Mutter bes Baferlandes , Gebahrerin [genitrix] gu nennen. Andere wollten haben, Diberine follte nach ihr benannt werden, wie bie Griechen ben Ramen ber Bater, fo follte er ben feiner Mutter bem feinigen nachfenen. Tiberins marb barob unwillig, bestätigte nur fehr wenige ber ihr quer: fannten Ghrenbezeugungen und gestattete ihr überhaupt nicht mehr, fich übermuthig ju benehmen. Ginmal hatte fie auf eigene Roften eine Bilbfaule August's aufgestellt, und eingeweiht, und wollte bebhalb ben Senat und bie Ritter mit ihren Frauen bewirthen, Tiberius aber geftattete ihr nicht unr Dieg nicht, bis ber Senat feine Ginwilligung gegeben hatte, fondern fie durfte auch die Manner nicht fpeifen. Bielmehr gab er ben Mannern, fie aber ben Franen einen Schmaus. Endlich fchlog er fie von allen öffentlichen Gefcaften aus und befdrantte fle auf die hauslichen,") und als ffe auch ba ibm laftig wurde, fellte er Reifen an, und machte fich auf alle Beife von ihr los, fo wie benn auch feine Entfernung nach Caprea hauptfachlich auf Rednung derfelben tam. Dieß wird von Livia berichtet.

13. Tiberius murbe jest fowohl gegen andere Angeflagte frenger, ale auch gegen feinen Gohn Drufus (einen liederlichen und fo graufamen Menfchen, daß man die fehr fcharfen Schwerter brufifche nannte), obgleich er es an haus: lichen und öffentlichen Berweifen nicht fehlen ließ. Ginmal fagte er in Gegenwart vieler Unbern: "Go lange ich lebe, follft bu mit Gematt und Frevel Richts burchfepen, und wenn bu es bennoch magen follteft, auch nach meinem Tobe nicht." In der That lebte er auch eine Beitlang außerft maßig und erlaubte auch Undern teine Ausschweifungen, jog vielmehr nicht Benige darob jur Strafe, obgleich er nicht jugab, bas bie Senatoren gefestiche Strafen über Liederliche verhängten, indem er bemertte, es fei beffer, Ginen ingeheim auf bie eine oder bie andere Brife auf beffere Bege ju bringen, als mit öffentlicher Strafe gu belegen. Denn fo, meinte er, Bounten fie fich noch, aus Furcht vor Schande gufammens nehmen, und ihre Bergeben vor ben Undern gu verbergen fuchen, fobatt aber einmal ihre Reigung bie Schen por bem Gefen übermunden habe, febre fie fich nicht mehr baran. Da Biele gegen ein fruberes Berbot in Purpurgewändern erichieuen, fo ichalt ober frafte er gwar feinen; als es aber bei öffentlichen Spielen einmal regnete, jog er einen bunteln Ueberrock an , und feit biefer Beit magte Reiner mehr in einer ungebührlichen Rleidung fich ju zeigen. Go hielt er es in Allem, fo lange Germanicus lebte; in ber Folge aber benahm er fich in Bielem Unders, fen es nun, daß er von Anfang an fo gefinnt mar, wie er fich nachmals zeigte, und fich nur bei Lebzeiten bes Germanicus verftellte, weil er in ihm einen gefährlichen Rebenbuhler feiner Serrichaft

^{*)} Statt olivor tese ich auf ben Borschlag Reimar's olivo Ger d. h. oliveice danary.

Caffins Dio's Romifche Gefchichte.

fah; ober mar er von Ratur gut, und murbe erft fo ichlecht,

als er teinen Gegner mehr hatte.

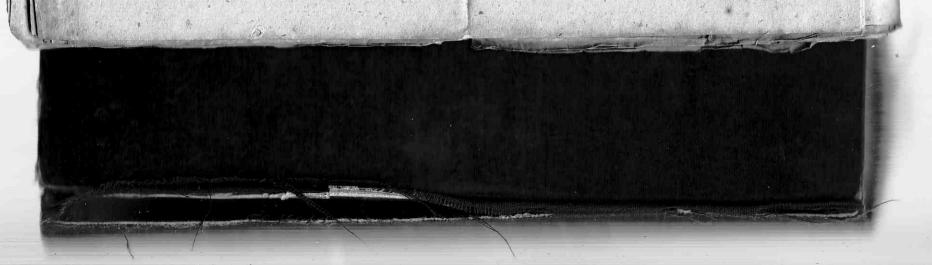
14. Doch will ich Alles, mas Ermahnung verdient, ber Beitfolge nach berichten. Unter bem Confulate feines Sohnes Drufus und bes Cajus Rorbanus gab er dem Bolte bas von Anguftus binterlaffene Bermachtniß. Bei einem über ben Martt gehenden Leichenzug trat nämlich Giner auf ben Todten au, bengte fich über ihn bin und flufterte ibm Etwas ins Dhr. 2116 Die Umffebenden miffen wollten, mas er ibm gefagt batte, fprach er: "er habe ibm aufgetragen, dem Auguftus ju fagen, bag fle noch nichts betommen hatten." Tiberius ließ ben Mann fogleich tobten, damit er, wie er fpottmeife bemertte, ibm es felber melben fonnte, bie Unbern aber fellte er bald barauf gufrieden, indem er jedem fünf und fechszig Denare gablen ließ. Diefe Begebenheit fegen jeboch Ginige in bas Jahr gubor. Ale damale bei ben Gla-Diaforenfpielen, welche Drufus in feinem und des Germas maniens Namen bem Bolte gab, zwei Ritter als Sechter auftreten wollten, fo mobnte er benfelben nicht bei, ließ aber, ale der Gine gefallen mar, ben Andern ") nicht mieber auf: treten. Unch noch andere Wetttampfe fanben bei ben Ritter= fpielen an bee Anguftus Geburtstage, und unter Andern auch Thierhegen Statt. Dieg murbe bann viele Jahre fo gehalten. Damale mar es auch, bag ber Statthalter vou Erefa farb, und die Regierung der Infel für die noch üb= rige Beit bem Quaffor und feinem Beiffter überlaffen murbe. Da Biele, welche bie Bermaltung von Provingen burch's

Loos erhielten, gu lange in Rom ober in Stalien blieben, und ihre Borganger über die gewöhnliche Beit auf fie marten mußten, fo verordnete er, daß fie por bem erften Junius absugehen hatten. Mis um biefe Beit fein Entel, des Dru= fus Cohn, mit Tod abging, feste er barüber bie gewohnten Staatsgeschäfte nicht aus, und wollte überhaupt nicht, baß ber Fürft über hauslichen Unfallen Die Gorge für das Bemeinwefen außer Ucht taffen follte, auch wollte er bamit ben Andern die Weifung geben, baß fie über ben Tobten Die Lebenden nicht vergeffen durften. Beil die Tiber wiedet ansbrach und einen großen Theil ber Stadt überichwemmte, fo baß man auf Rachen fahren mußte, fahen bie andern fowohl hierin, aus auch in ben heftigen Erderschutterungen, welche fogar einen Theil ber Mauern niederwarfen, und in ben haufigen Bligen, Die ben Wein in ben Befaffen auf. fogen, ohne diefe ju verlegen, Schrectzeichen, er aber fand Die Urfache davon in ber jugroßen Baffermenge und verordnete beffhalb, bag je funf durch's Loos gemahtte Gena= toren dafür gu forgen batten, baf bie Tiber im Sommer nicht zu wenig und im Winter nicht zu viel Waffer hatte, und fo immer in möglichft gleicher Sohe floge. Dieg that Tiberius. Drufus aber that ale Conful, Bas feines Umtes war, und fprach bierin teinen Borgug por feinem Umtegenoffen an. Mis ihn Giner gum Erben einfette, fo begleitete er fogar die Leiche beffelben. Er ließ fich aber fo febr von feiner Leidenschaft binreißen, baß er fogar einen angefebenen Ritter prügelte, und befihalb ben Spottnamen Caftor erbielt. Im Weine übernahm er fich bermaßen, baß er einmal, als er Rachts bei einer Feuerebrunft mit ben Erabanten

^{*)} Diefer mar ein berühmter Rlopffechter ber bamaligen Beit.

au Sulfe eilen mußte, und bie Leute um Baffer fcrieen, ibnen Glubmein einschenten bief. Die Schauspieler begunfligte er bermagen, daß er fie fogar aufwiegelte, und jur Minachtung ber megen Threr von Tiberius erlaffenen Befene verleitete. Dief bie Borfalle biefes Sabre.

15. Unter ben Confuln Statilius Zaurus und Lucius Libo verbot Tiberius ben Mannern bas Tragen feidener Rleider und ben Gebrauch golbener Gefchirre, es mare benn bei Opfern. 2118 aber Ginige nicht recht mußten, ob nicht auch filbernes Befchire mit eingelegten golbenen Bilbern berboten mare, und er and hiernber eine Berordnung ertaffen wollte, fo unterfagte er, bas Wort Emblem , blos weil es griedifch mar, ju gebrauchen, obgleich man bafur feinen Musbrud in ber Mutterfprache batte. 216 ferner ein Gen= turio im Cenat in griechifder Sprache ein Bengnif ablegen wollte, ließ er es nicht ju; obwohl er fouft viele Rechtsfachen an demfelben Orte in biefer Sprache verhandeln gehört und felbft in ihr Bengen vernommen batte. Darin blieb er fich nicht getren und in feinem Betragen gegen Lucius Scribonins Libo ebenfomenia. Diefen, einen jungen Dann von patricifchem Gefchlechte, ber im Berbachte gefährlicher Umtriche war, belangte er, fo lange er gefund mar, nicht, als er aber auf ben Job erfrantte, ließ er ibn in einer verbedten Ganfte, wie beren bie Frauen ber Senatoren fich ju bebienen pflegten, in ben Genat holen. Beil berfelbe aber mahrend eines Bergugs, fich felbit ben Tod gab, fo verfolgte er bie Unterfuchung, nachbem er ichon gestorben mar; und nun vertheilte er fein Bermogen unter feine Untlager, und ließ nicht nur für fich, fonbern auch fur Augustus und feinen Bater Julius, wie fruber bestimmt worden war, Danfopfer anftellen. Wahrend er gegen Dieje fo verfuhr, fo machte er bem Bivins Rufus nicht den mindeften Bormurf, daß er fich bes Stuhle, auf bem Cafar ju fiben pflegte und audy ermorbet morben mar, ju bedienen pfleate; benn Rufus that Dief, fo mie auch, bag er fich mit Cicero's Gattin vermablte, aus gutem Bor= bebacht, und that fich barauf viel ju gut, ale ob ihn bie Frau jum Redner und ber Ctubt jum Cafar machte. Dennoch wurde er barob nicht zur Rede gestellt und ward fogar fpater noch Confut. Obgleich Siberius beftanbig mit Thrafpllus umging und fich täglich mabrfagen ließ, auch biefe Dinge fo eruftlich nahm, bag er auf eine im Traum erhaltene Beifung, einem gewißen Manne Wett ju geben, und weil er burch feine Runft barauf tam, baf ihn ein bofer Beift burch Bauberei berude, jenen Dann hinrichten ließ, fo bes fahl er boch alle andern Sterndeuter, Bauberer und jeberlei Bahrfager, wenn fie Austander waren, ju tobten; Burger, aber, welche fich tros einem fruberen Berbote, Richts ber Art in ber Stadt ju treiben, Diefe Runfte noch fortgutreiben befculdigt wurden, ließ er über die Grangen weifen. Denen, welche bem Berbote fid fügten, ward verziehen. Und murden alle Burger gegen feinen Untrag freigefprochen worden fenn, wenn nicht ein Boltetribun bagegen eingefchritten mare. Ja bas Sange gewann bei biefer Belegen: beit wieder den Unichein ber guten Beiten ber Republif : ber Genat frat gegen ben Billen bes Tibering und bes Drufus mit flegreicher Stimmenmehrheit bem Cneus Calpur= nius Pifo bei, und über ben Genat flegte ein Boltstribun.



16. Da bie Babl ber Quafforen nicht gureichte, fo murben auch Ginige ber im porigen Jahre vom Umte gefrefenen in bie Provingen abgefchicht. Dief that man benn and fpater, fo vit fich bas Bedürfniß zeigte. Da viele öffentliche Urfunden verloren gegangen, ober burch bie Lange ber Beit unleferlich geworben waren, fo murben brei Genaforen gewählt, welche bie noch vorhandenen abichreiben und bie fehlenden auffuchen laffen mußten. Ginige Abgebrannte erhielten nicht nur von Tiberins, fondern felbft von ber Livia Unterftugung. In Diefem Jahre gab fich ein Sflave bes Ugrippa, Ramens Clemens, ber ihm in etwas glich, für Diefen aus und mußte fich theils in Gallien, wohin er fich querft begab, theils felbit in Italien einen großen 2in= bang zu machen. Um Ende rudte er felbit gegen Rom beran, um, wie er fagte, von feinem angestammten Reiche Befit zu nehmen. Da in Rom große Befturgung mar, und Biele ihm guffelen, fo mußte fich Tiberius mit Lift durch Ginige, bie fich gleichfalle fur Unbanger von ibm ausgaben, feiner gu bemachtigen und ließ ibn auf die Folter bringen, um fodann über Mitschuldige Gtwas ju erfahren. 216 er ihn aber nicht jum Geffanbniffe brachte, fragte er ibn: "wie wurdeft bu Agrippa ?" und erhielt von ihm jur Antwort: "auf Diefelbe Beife, wie bu Cafar. **)

17. 3m folgenden Jahre maren Cajus Cacilius und Lucius Flacens Confuln. Liberins nahm, als ihm felbit nach dem Renjahre noch Geidgeschenke bargebracht murben, biefelben nicht, fondern erließ barüber eine Berordnung, in ber er ein nicht lateinisches Bort gebrauchte. Als ihm Dieg Rachts beifiel, fo berief er barauf Manner, die fich mit biefen Dingen abgaben: benn es mar ihm an einem richtigen Musbrucke gelegen. Gin gemifer Alteine Capito außerte fich : "Wenn auch Diemand früher biefes 2Bort gebrauchte, fo wollen wir es boch bir gu Ghren unter bie alten gablen! "Marcellus bagegen verfette:" Menichen fannft bu, Cafar, bas Romifche Burgerrecht geben, nicht aber "Bortern!" Eron biefer freien Menfferung that ihm jedoch Tiberins Richts ju Leibe. Auf ben Konig Archelans von Rappadocien hatte er aber einen Groll. Er hatte ihn nämlich fruber unter Auguftus, von feinen Unterthanen angeflagt, um feinen Schut gefieht, und benfelben erhalten, ihm aber ipater, als er nach Rhobus fam , feinerfei Aufmertfamteit gefchenft, mogegen er tem Cajus, bei feiner Unkunft in Mffen, feine Unfwartung machte. Jest befchied ihn Tiberius, unter bem Bormande beabfichtigter Emporung, nach Rom, und fellte ibn, obgleich ber alte Mann an ber Buggicht litt und nicht recht bei Berftand ju fenn ichien, por ben Senat; früher mar er auch wirflich mabufinnig, fo bag ibm Anguffus einen Reichsvermefer fegen mußte, bamale aber mar er es nicht, ftellte fich aber fo, um baburch etwa fein Leben ju retten. Er mare auch wirtlich jum Tobe verurtheilt worben, wenn nicht ein Beuge gegen ibn ausgefagt hatte, er habe [Liberius] gebroht: "Romm' ich wieder heim,

^{*)} Bonaras fligt bier, mabricheinlich aus Dio, noch Folgenbes bei: Geine Gemablin Julia, welche ihr Bater Muguftus ihres lieberlichen Lebensmanbels wegen verurtheilt hatte, rief er nicht nur nicht aus ber Berbannung juruck, fondern ließ fie noch enger einterfern, fo bag fie vor Gram unb Sunger ftarb.

fo foll er bie Starte meines Urmes fühlen!" Als bierauf ein allgemeines Belächter entftant, ba ber Mann nicht nur nicht mehr fiehen, fondern nicht einmal mehr fiten tounte, fo ließ ibn Tiberins am Leben. Er mar auch fo fchwach, baf er in einer bedeckten Ganfte in Die Gurie gebracht merben mußte. Es mar nämlich damals auch bei Mannern aufae: tommen, baß fie fich, wenn fie frant in bem Genat er: fceinen follten, fich babin tragen liegen, und Tiberins ließ es baber auch in biefem Salle ju. Much fprach er wirflich Giniges aus ber Ganfte berans. Go tam Archelaus für jest mit dem Leben bavon, farb aber bennoch bald barauf; Cappadocien mard nun Römifche Proving und erhielt einen Ritter jum Statthalter. In Die Stabte Mfiens, welche burch bas Erdbeben gelitten batten, warb ein gewefener Drator mit fünf Liftoven gefandt, und ihnen nicht nur ein großer Theil am Tribut erlaffen, fondern von Tiberius felbit noch reichliche Unterftung ju Theil. Go lange es ihm nämlich um Regentenverdieufte ju thun war, enthielt er fich nicht nur burchans fremden Gigenthums, fonbern nahm auch Erb. Schaften, wenn bie Erblaffer Bermandte hatten, nicht an, und verwendete noch überdieß große Summen auf Stabte fowohl ale auf Gingelne, ohne fich bafür Ghre ober Lob fpenden ju laffen. Gefandtichaften von Stadten ober Bolfern empfing er nicht allein, fondern jog immer viele Unbere, befonders aber folde, die fruber bafelbft Statthalter gemefen waren, über ihre Ungelegenheiten gu Rath.

48. Indeffen drang Germanicus in einem gludlichen Feldzuge gegen die Deutschen bis an ben Dzean vor, schlug bie Feinde siegreich aus bem Felde, sammelte bie Bebeine

ber unter Barus Gefallenen, bogrub fle und gemann bie verlorenen Felbzeichen wieber. Als ber Genat bem Tiberius aulag und ben Monat November, beffen fechszehnter Tag fein Geburtstag mar, Tiberins nennen wollte, fo entgeg= nete er: "Bas fangt ihr aber an, wenn es ihrer einmal brei: gebn Cafarn find? - - "" Unter bem Confulate bes Mar: cus Junius und bes Lucius Norbanus begab fich gleich am Renjahrstage ein auffallendes Schreckzeichen, bas wohl ben Job bes Germanicus porbedeutete. Der Conful Rorbanus mar immer ein leidenschaftlicher Erompetenblafer gemefen, und hatte fich taglich barin geubt. Go wollte er benn auch am frühen Morgen, als ichon vieles Bolt por feinem Saufe verfammelt war, fein Studden blafen, und feste Alle in großen Schreden, ale wollte er bamit bas Signal jum Rriege geben, jumal ba jufällig bamale auch bie Bilbfaute bes Janus niederfturgte. Ueberdieft verfette ein vorgeblis der Sibyllenfpruch, Der jedoch mit ber Beitrechnung von Erbanung ber Stadt nicht gufammentraf, aber fur bie bamalige Beit gebentet mard, Die Gemuther in Unrube. Er lautet folgender Magen :

Aber nach bem Berlauf bes breimat britten Jahrhunberts Birb ein 3wist von Bürgern und fybaritische Tollheit Rom verberben. —

Tiberius schalt diese Sprüche lügenhaft, und besichtigte beshalb alle Bucher, welche Prophezeiungen enthielten, berwarf die einen als schlecht, und nahm andere unter die be-

Jac. ann. I., 42

^{*)} hier find die Begebenheiten eines gangen Jahres aus: gefallen.

rins und Livia boch erfreut, mahrend fonft Alles in tiefe

Eraner verfest warb. Mit ber größten Korperichonheit ver-

band biefer bie hochften Borguge bes Beiftes und zeichnete

fich burch Bilbung und Rorperftarte gleich fehr aus. Gr,

ber tapferfte Rrieger im Felb, mar im Frieden ber fanft-

muthigfte Mann, und, bei aller Macht, bie er burch feine

Cafarifche Abennft befaß, machte er nicht mehr Anfpruche,

als ber niebrigfte aus dem Bott, und ließ fich weber gegen Untergebene eine Bedruckung, noch gegen Drufus ober Si-

berins Mifgunft ju Schulben tommen. Rurg er mar einer

ber feltenen Manner, die ihr Glud mit Beisheit benügten

und fich nie durch baffelbe jum -lebermuth hinreifen liefer.

Obgleich er oft mit Beiftimmung ber Seere, bes Bolles und des Senats die Oberherrichaft hatte an fich reißen

fonnen, fo wollte er es bennoch nicht. Er farb in Un-

tiochien burch bie Tucke bes Difo und ber Plancina. Denn menfchliche Gebeine und bleierne Platten, die Bermunfchun-

gen feines Ramens enthielten, in feinem Saufe vergraben,

murden noch bei feinen Lebzeiten aufgefunden. ") Difo marb

bon Tiberine felbft wegen Morbe bem Genate gur Unter-

fuchung übergeben, erhielt aber einigen Aufschub und gab

fich felbft ben Tob. **) Tiberine befam hierdurch Unlag gu

mehreren hinrichtungen, ba Biele über ben Tob bes Bermanicus angeblich ihre Freude bezeigt hatten.

19. Sobald Tiberine feinen Rebenbuhler mehr au furch= ten hatte, fo mar er, ber fich bisher in fo vielen Studen als tuchtigen Regenten gezeigt, wie umgewandelt. Er berrichte jest überhaupt mit Strenge, befonders hart verfuhr er aber in Proceffen wegen beleibigter Majeftat, ") wenn Giner nicht etwa nur gegen Muguftus, fondern auch gegen ibn felbft und feine Mutter burch That ober Wort fich verfehlt hatte. **) Es wurden nicht blos Sclaven gegen ihre eigenen Berren, fondern auch Freie und Burger auf die Folter gebracht. Rlager und manchmal felbft Bengen gegen Angeflagte beta: men bie Guter ber Berurtheilten, und überdieß noch Memter und Burben. Bei Bielen forschte er nach bem Tag und ber Stunde ber Geburt, ichlog baraus auf ihren Charafter und ihr zu hoffendes Gluck und ließ fie bann umbringen. Benn fich bei Ginem ausgezeichnetes Berbienft oder Soffnung

Sieher gehört vielleich: bas von Majus aufgefundene Fragment, welches folgenbermagen lautet:

Tiberius befrafte bie Angeklagten febr ftreng, inbem er bemertte: Riemanb läßt fich gerne beherrichen , fonbern wird nur burch 3wang im Gehorfam gehatten. Denn bie Unterthanen gehorden nicht mir Bergnugen , fonbern fuchen bie Berrichenben ju verberben. Defihalb nahm er bie Anflager an und unterfchieb nicht, ob ein Gflave gegen feinen herrn ober ein Sohn gegen feinen Bater zeugte,

*) Zonaras fügt bei : Gein auf bem Marktplage ausgestellter Leidnam zeigte ben Umffebenben Spuren ber Bergiftung.

**) Bonaras berichtet noch weiter : Germanicus hinterließ brei Sobne, welche Anguffus in feinem Teffament Cafarn nannte. Der attefte berfetben, Rero, wurde gu fener Beit mit ber mannlichen Toga befleibet,

⁼⁾ Bonaras fest noch bei : Gegen Solche, bie in Berbacht fas men, bag fie ihm nach bem Leben trachteten, mar er unerbittlich. Er bezeichnete gewiffen Leuten , wen er aus bem Wege geschafft wünschte, und ließ fie burch biefelben verurtheis fen, woraus er gar fein Gebeimnis madyte.

Giebenundfünfzigftes Buch. mit bem Range eines Prators, eine Ghre, welche bieber noch feinem feiner Standesgenoffen gu Theil geworben mar, - und bediente fich in Allem, mas er that, feines Rathes und feiner Sulfe. [Ueberhaupt fchlug er nach bem Tobe bes Germanicus bermaßen um, bag man fich über ihn, ber bisber fo großes Lob fich verdiente, nicht genug munbern fonnte. - - - 7 *y

20. Cobath Liberius mit Drufus bas Confulat angetrefen hafte, fagte man Diefem eben baraus ben Untergang poraus. Jeder nämlich, ber mit Tiberius Conful gewefen, war eines gewaltfamen Tobes geftorben: fo hatten Barus Quintilius, Eneus Pifo und Germanicus burch Gewalt und bofe Bude ihren Tod gefunden. Dies hatte dem Tiberins fein bofer Damon fein Leben lang jugeichieden. Dasfelbe Schidfal hatte jest Drufus und fpater Sejan, welche Beibe gleichfalls mit ihm bas Confulat betleibet haffen. Während einer Reife bes Tiberius murde ber Ritter Cajus Lutorius Priscus, der fich viel auf fein Dichtertalent einbilbete , und für ein vorzügliches Gebicht, bas er auf ben Tod bes Germanicus gebichtet hatte, reichlich beichentt- worben mar, angeffagt, baf er ein gleiches auf Drufus mabrend beffen Rrantheit gedichtet habe, von bem Genate beghalb in Unterfuchung genommen und jum Tote verurtheilt. Tiberius argerte fich nicht fowohl über beffen Bestrafung ale vielmehr barüber, bag er obne feine Buftimmung gum Tode vernes theilt worben, fchalf ben Cenat barob und ließ ibn bie ge-

auf Berrichaft geigte, fo mar er unrettbar verloren. Ueberhaupt forichte er nach bem fünftigen Schickfal ber Bro: / fen und mufite fich barüber Gemiffheit ju verschaffen. Go begegnete er einmal Galba, der fpater Raifer mard und gerabe geheirathet hatte und fagte ju ihm : "Much bu wirft einmal die Berrichaft toften."+) Er verschonte ibn., weil, wie ich glanbe, bas Schickfal es fo wollte, wie er felbit aber fagte, weil er erft als Greis und lang nach feinem Tobe gur Berrichaft tommen murbe. Bei all feinen Unthaten hatte er ben eifrigften Sanblanger und Selfer an Lucius Melius Sejanus, bem Cohne bes [Gejus] Strabo, ber fruber Luftenabe bes Marcus Gabine Apicius gemefen mar, jenes Apicins, ber, ber ausschweifenbfte Schwelger in ber Beidichte, nach einer Ueberrechnung Deffen, mas er ber: praft und noch übrig batte, nur noch zwei Dillionen fünfmalhunderttaufend Denare in feiner Raffe fand, und fich entleibte, um nicht hungers ju fterben. Diefer Sejanus mar eine Beit lang mit feinem Bater Befehlehaber ber Leibe machen, und führte nach beffen Abgange nach Megnpten allein ben Oberbefehl über fie. Er traf nun unter Underem Die Ginrichtung, bag biefelben, melde bisher cohortenweife, gleich ben Schagrmachtern, getrennt und in bie verfchiebenen Stadttheile vertheilt maren, in ein Lager gufammengezogen murben, um fo bie Befehle ichneller erhalten gu tonnen und, in Ginem Lager verfammelt, eine mehr Achtung gebietenbe Stellung einzunehmen. Diefen Mann erfor fich Tiberins, feines ahnlichen Charaftere megen, beehrte ihn nicht nur

*) Sueton ichreibt Dieg bem Muguftus gu.

^{*)} Das Gingeklamerte ift aus ben Peiresc. Auszugen, Sier ift bas gang Sahr 773 ausgefallen. Dio Caffins. 10. Bbdin.

festliche Bestimmung treffen, daß in Jukunft an keinem durch ben Senat Beurtheilten das Todesurtheil vor zehn Tagen vollzogen und vor Ablauf dieser Zeit daffelbe in dem Archiv niedergelegt werden dürfte, damit er, selbst wenn er verreist wäre, von dem Beschlusse vorher Kenninis nehmen und das Endurtheil fällen könnte.

Caffins Dio's Romifche Geschichte.

24. Alle bie Beit feines Confulates abgelaufen mar, fehrte er in die Stadt guruck und verbot ben Confuln . Un= beren gerichtlichen Beiftand ju leiften, mit bem Bedeuten : "Bare ich Conful gewesen, fo batte ich es nicht gethan." Als ein Drator angeflagt murbe, baß er burd Wort ober That bie Chofurcht gegen ihn verlent habe, verließ Diefer bie Sibung, legte fein Umteffeid ab, tehrte gurud und verlangte, als Drivatmann, fogleich gerichtet zu merben. Dief ging bem Tiberine fehr nabe und er ließ ibm nichts mehr anhaben. Die Theaterfanger vertrieb er and Rom und lief fie auch fonft nirgende ihr Gewerbe treiben, weil fie bie ben Frauen ichulbige Rucficht verlegten und Gelegenheit ju unruhigen Auftritten gaben. Biele Berftorbene ehrte er burch Bildfäulen und öffentliche Leichenbegangniffe; bem Gejanus gu Ghren ließ er beffen Standbild in Grz in bem Theater aufftellen. Dief batte jur Folge, bag Biele beffen Bildnif fich fertis gen ließen und ihm Bolt und Gengt überall Lobeserhebungen ertheilten. Gleich mit bammernbem Morgen famen nicht nur die anderen angefebenen Manner, fondern felbit die Confutn nach feinem Saufe, und trugen ihm nicht nur ihre Drivatwunsche, die fle bei Tiberius anbringen wollten, fonbern auch die im Senat ju verhandelnden Gegenftande por. Dit einem Worte, es murbe nichts bergleichen mehr ohne

ibn vorgenommen. Um biefe Beit murbe auch ber großte Gaulengang in Rom, als er fich auf einer Geite fentte, auf munderbar fünftliche Beife in die Sohe gehoben, Gin Baumeifter, beffen Ramen jeboch Riemand weiß, ba Tiberius aus Diffaunft gegen beffen Runftfertiafeit ben Borgang nicht in Die Jahrbucher eintragen ließ, ein Baumeifter fage ich, wie er nun auch beißen mag, festigte feinen Grund rings umber. fo baf diefer nicht mehr weichen fonnte, ließ bas Bange mit wollenen und leinenen Decken' umbinden und überall mit Seilen umfpannen und mit Suffe vieler Menfchenhande und Dafdinen in feine alte Lage gurudverfeben. Gest bemunberte und beneidete Tiberius ben Mann in gleichem Dage und beschentte ibn gwar reichlich, verwies ibn aber aus ber Stadt. Alle er fpater bor ibn ju gelangen mußte, einen guß: fall that und gefliffentlich einen glafernen Becher auf ben Boden marf, denfelben aber, bie Trummer ober Scherben, jeboch, um baburch Begnadigung ju erlangen, mit ben Sanben wieder gufammeufugte und alebald unverfehrt überreichte, fo ließ er ibn fogar mit dem Tobe beftrafen.

22. Sein Sohn Drufus aber ftarb an Gift: benn Sesjanns, durch Macht und Ansehen aufgeblasen, mard nicht nur gegen Andere übermuthig, sondern benahm fich auch so gegen Drusus, und vergaß sich einst so weit, ihm mit ber Faust ins Gesicht zu schlagen. *) Aus Furcht vor ihm und Tiberius und in der Hoffnung, wenn er den jungen Mann

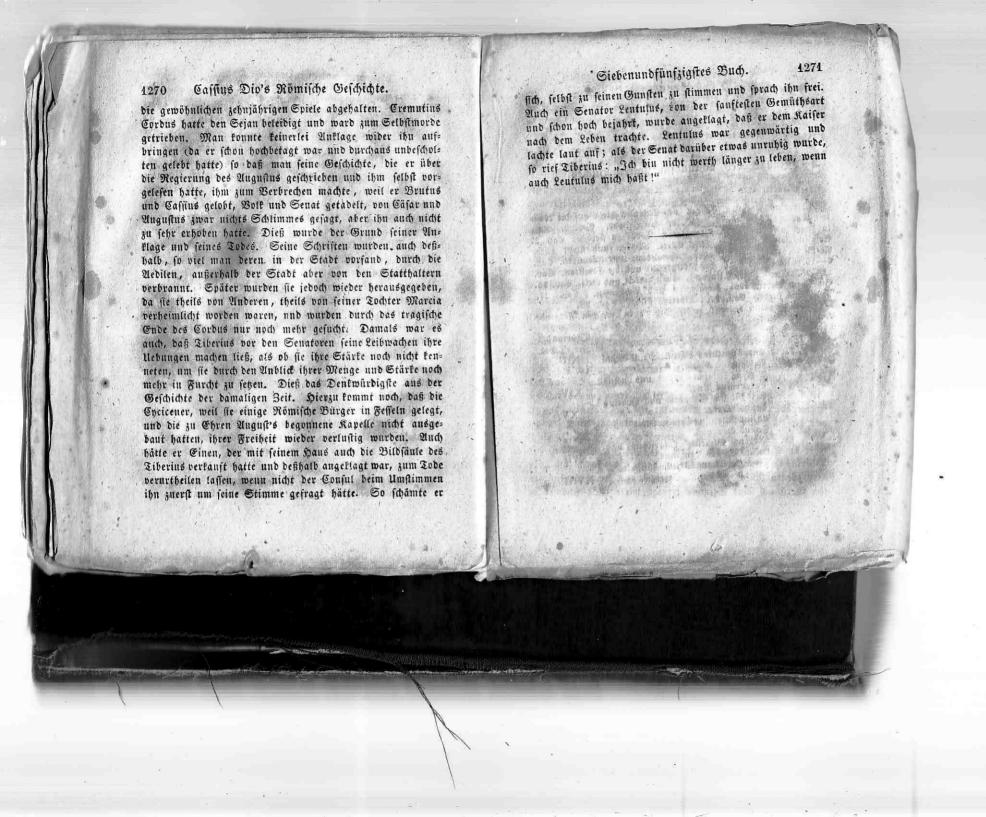
³⁾ Nach Anberen war es Sejanus felbft, ber bei einem Streite von Drufus beobufeigt wurde.

Giebenunbfunfzigftes Buch.

aufnehmen. Dft log er, Bas Giner auch nicht gefagt batte. als pon ihm gefagt, aus ichlechtem Bemiffen bingu, um fic ben Schein gerechter Entruftung ju geben. Go gefchab es benn oft, bag er Alles, worüber er Undere ale Majeffats-Beleibiger bestrafen ließ, fich felbit zur Laft legen mußte und jum Gefpotte ber Leute ward. Bas man namlich laugnete. gefagt ju haben, bas verfocht und befchwor er ale wirflich gefagt, obgleich er baburch gegen fich felber ungerecht marb, worand man fogar vermuthete, baß er nicht recht bei Gin= nen fen. Diefer Berbacht mar jeboch ungegrundet, ba er in andern Dingen gang vernünftig banbelte. Go feste er einem Genator, welcher fcmelgerifch lebte, einen Bormunber, wie einem Baifen ; ben Capito aber, ber in Uffen Ginnehmer ber Abgaben gewesen mar, fellte er por ben Senat, inbem er ihm unter Underem Schuld gab , baf er fich ber Golbaten bedient habe, ") und ichicte ibn in die Berbannung. Denn Die Bermalter ber faiferlichen Gelber hatten bamale feine weitere Befugniß, als bie ordentlichen Abgaben ju erheben, und bei fich ergebenden Streitigkeiten, wie jeber andere Pris patmann, por bem Richter und nach ben Gefeten Recht ju nehmen. Golde Biberfprude zeigten fich in bem Benebe

24. 216 geben Jahre feiner Berrichaft abgelaufen maren, bedurfte es feines befonderen Befchluffes jur Biebers annahme berfelben, benn er hatte fle nicht, wie Muguftus, fich nur auf bestimmte Beit ertheilen laffen. Jeboch murben

^{*)} Bogu? Bielleicht ift bier eine Pleine Lude: "wie ein Dro= confut" ober "wie ein Legat Cafare" ober Mehnliches,



Inhalt bes achtundfünfzigften Buches.

Tiberius geht nach Caprea, und Sabinus fiirbt auf die treus tose Anklage des Latiaris. Cap. 1. Livia fiirbt. Cap. 2. Galzlus wird verurtheitt, eines langfamen Todes zu flerben. Cap. 3. Sesanus wird zu den höchsten Ehren erhoden und fiirbt durch die List des Tiderius mit allen Berwandten und Freunden. Cap. 4—19. Ueber die Wahl der Obrigkeiren und die Comitien. Cap. 21—25. Des Tiderius Unzucht, Grausamkeit und Beiz. Cap. 26. Bon dem Partherkönig Artabanus und Armenien. Cap. 27. Thrasplus sirbt. Cap. 28.

Der Zeitraum begreift gwolf Jahre, in welchen Folgenbe

Gnitti	un ware		
Mady	Nac	to the first of the second of	Tiberius'
Chr.	Erb. R	ome and a second	
26.	779.		Regier.=Jahre
	419.	Eneus Bentulus Gatulicus und Cajus	XIII.
	STATISTICS	Calvifius Sabinus.	10 9fire
27.	780.	Marcus Licinius Craffus und Lucius	Too souls
Action	41030 -1111	Calpurnius Pifo.	
28.		emparinus spijo.	XIV.
48.	781.	Up. Junius Silvanus und Publius	A CONTRACTOR
1. 经规则	HOL THEM	Sifius Rerva.	XV.
29.	782.	Lucius Rubellius Geminus und Cajus	22.
		Tuding Chaming Comming and Calus	2 是是数据推销
20	(Mar 2057)	Fufius Geminus.	XVI.
30.	783.	Marcus Binicius Quartinus unb	THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T
PLANT.	伊州州	Lucius Caffius Longinus.	XVIL
31.	784.	Tiberius Muguftus jum fünftenmal	X 111.
	A STATE OF THE STA	Circles Angapus Junt junftenmat	测量与自己自含度性
用数数	SALE TO A	und Lucius Melius Gejanus.	XVIII.

Inhalt bes achtundfunfzigften Buches. 1273

Mady	Mad	5 The same of the	Tiberius'
Chr.	Erb. Ro	ms. 9	Regier.=Jahre
32.	785.	Eneus Domitius Ahenobarbus unb	
	Andreas IIII	Furius Camillus Seribonianus.	XIX.
33.	786.	Gervins Sulpicins Gatha und Bus	A MARKET STATE
7		cius Cornelius Gulla.	XX.
34.	787.	Lucius Bitelius und Paulus Fabius	
		Perficus.	XXI,
35.	788.	Cajus Ceftius Gallus und Marcus	The state of the
	NAME OF THE PERSON OF THE PERS	Servilius Monianue.	XXII.
36.	789.	Sertus Papinins und Quintus	Here Line Francis
1	100	Plautius.	XXIII,
37.	790.	Eneus Acerronius Procutus unb	A. D. S.
100 Miles	1000 1 25000	Cajus Poutius Nigrinus.	+ 26. Marz.
100000	A STATE OF THE PARTY OF	TO AND THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE PART	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

Uchtundfünfzigftes Buch.

1. Um diese Seit verließ Tiberins Rom, um niemals wieder bahin gurückzukehren, obgleich er es oft wollte und immer versprach. Damals geschah es, daß ein gewisser Latiaris, ein Freund von Sabinus, einem der ersten Männer in Nom, dem Sejanus zu gefallen, über der Decke des Bimmers, in dem er wohnte, Senatoren versteckte, und so den Sabinus in ein Gespräch verlockte, und dann durch die gewohnte Unterhaltung ihn dahin brachte, daß er seines Herzens Meinung aussprach. Solche Angeber ziehen gewöhnlich erst seine gegen Andere los und geben irgend ein Geheimniß zum Besten, damit so der Andere durch irgend eine

Aenherung Stoff zu einer Anklage gebe. Für sie, die Solches beradrebetermaßen thun, ist eine freimüthige Aeußerung mit keiner Gesahr verbunden, da man von ihnen annimmt, daß sie es nicht ernstlich meinen, sondern Andere damit berücken wolken. Diese aber werden für jedes unerlaubte Wort zur Strafe gezogen, Was denn auch jest der Fall war. Sabisnus wurde noch an demselben Tag ins Gefängnis geworfen und dierauf ohne weiteres Berhör ums Leben gebracht. Sein Leichnam wurde über die Treppen am Tiberuser gestürzt und in den Kluß geworfen. Noch denkwürdiger ward das traurige Schicksal des Sabinus durch die Trene seines Hundes, der ihm in den Kerker folgte, dort den Gemordeten nicht verließ, und zulent der Leiche in den Fluß nachsprang. Ein solches Ende nahm dieser Mann.

2. Um dieselbe Zeit farb auch Livia in einem Alfer von sechsundachtzig Jahren. Tiberins hatte sie weder mährend ihrer Krantheit besucht, noch ließ er jest ihre Leichs öffentlich ausstellen, noch überhaupt Etwas zu ihrer Ehre veranstalten, als ein öffentliches Leichenbegängniß, Bortragung der Ahnen und andere derzleichen geringfügige Dinge mehr. Sie unter die Sötter zu versehen verbot er geradezu. Der Senat beschränkte sich jedoch nicht auf die von ihm schwiftlich benannten Ehrenbezeugungen, sondern ließ sie das gauze Jahr von den Frauen betranern, während er jedoch dem Tiberins Schmeicheleien sagte, daß er darüber die Berzwaltung des Gemeinwesens nicht unterließ. Auch erkannte man ihr, Was bisher noch keiner Frau geschehen mar, einen Ehrenbogen zu, weil sie nicht Wenigen das Leben gerettet, Vieler Kinder hatte erziehen lassen und Vielen ihre Töchter

mit ausftatten half, weghalb fie felbft Ginige Mutter bes Baterlandes genannt miffen wollten. Gie murbe in ber Gruft bes Muguftus beigefent. Unter anderen treffenden Reden führte man auch folgende von ihr an: Ginft begeg: neten ihr nachte Manner und follten bareb mit bem Leben buffen, fie aber ließ es nicht ju, indem fie fagte : "Buchtige Beiber tonnten folche nur als Bilbfaulen betrachten." Alle ffe Giner fragte, wie und wodurch fie fo viel Gewalt über Augustus gewonnen batte, antwortete fle: "Ich lebte felbft in allen Budten und Ghren, that Alles, was ihm angenehm war, mit Freuden, mifchte mich nicht in feine Sandel, gantte nicht über feine Liebesabenteuer und that, als ob ich Richts bavon mußte." Go benahm fich Livia. Ihr Ghrenbogen fam jeboch nicht ju Grande, weil Tiberius verfprach, ibn auf eigene Roften errichten ju wollen. Ausbrucklich wollte er ben Senatebeichluß nicht aufbeben, vereitelte ibn aber baburd, bağ er ibn auf Staatstoften nicht ju errichten erlaubte und felbft Richts baffir that. Sejans Ginfing hob fich indeffen immer mehr. Ge ward beichloffen, feinen Geburtstag als ein öffentliches Reft zu begeben. Der Bilbfaulen, welche ihm Genat und Ritterichaft, die Tribus und bie erften Manner Roms errichteten, maren ungahlige. Gigene Gefandte murden vom Senat, von ber Ritterichaft, von Geiten bes Bolfes aber Tribunen und Mediten an ihn, wie an Cafar, abgefendet. Man that Bes lubbe für Beider Wohl, man opferte [ihren Bilbfaulen] und fcwor bei ihrem Glucfe.

3. Tiberins erfah fich die gunftige Gelegenheit, bem Gallus, ber fich mit feiner früheren Gemahlin vermählt und freie Menferungen fich erlaubt hatte, ju Leibe ju geben.

Er hatte bem Sejanus, fen es, bag er in ihm ben fünftigen Berricher fab, ober weil er ihm aus Furcht vor Tiberius ben Sof machte, oder auch aus Sinterlit, um den Raifer baburch beffelben überbrufig gu machen und feinen Sturg berbeiguführen, die meiften und größten Ghrenbezeugungen beantragt. und beeiferte fich, felbft unter ben Gefandten an Tiberius ju fenn. Diefer aber fcbrieb wegen feiner unter Underm an ben Genat, daß er ben Gejan um feine Freundschaft beneibe, mahrend er felbft body ben Sprigens jum Freunde batte. Er ließ jebody ben Gallus Richts merten, fondern behandelte ihn auf febr vertrautem Sufe, fo bag ihm bas Seltfamfte begegnete, Das noch Reinem begegnet mar. Un bemfelben Zage nämlich, an welchem er von Tiberius bemirthet ward, und ben Freundschaftebecher mit ibm frant, fprach ber Senat fein Todesurtheil, und in Folge Deffen mgrd ein Prator abgefchieft, um ihn gefangen ju nehmen und jum Tobe ju führen. Tiberins ließ ihn aber, obgleich er, fobalb er fein Todesurtheil erfuhr, felbft es wünfchte, nicht einmal fterben. Um ibn befto langer ju qualen, fprach er ibm vielmehr Muth ein und befahl ihn ungefeffelt gefangen gu halten, bie er felbft in bie Stadt tame, um ihn möglichft lange in Schande und gurcht binfdmachten gu taffen. Go gefchah es benn auch. Er murbe von ben jeweiligen Comfuin, und wenn Tiberine felbft Confut war, von ben Pratoren bewacht, nicht um feine Blucht, nein beim Beus, um feinen Tob gu verhindern. Rein Freund, fein Sclave ward vor ihn gelaffen, er burfte mit Niemand fprechen, Riemand feben, außer wenn ihm Speife aufgebrungen warb. Gie mar aber bon ber Urf, baf fie ihm nicht munbete ober Starfung gab,

fondern nur ihn nicht fterben ließ. Dieß mar bas Schred: lichfte und Tiberius manbte biefe Qual auch bei vieten Unbern an. Er ließ einmal einen feiner Gunftlinge in ben Rerter merfen, und außerte, ale man ibn erinnerte, die To-Desftrafe an ihm pollgieben gu laffen : "ich bin noch nicht mif ihm ausgeföhnt." Ginen Undern ließ er auf's graufamfte foltern, und, als er erfuhr, baf er, ungerecht verurtheilt mar, befahl er ibn eiligft ju tobten, ba er nach folder Dighandlung nicht mehr mit Ghren leben fonnte. Spria: cus, ber nie Etwas verbrochen, teiner Schuld beguchtigt worden, murbe befihalb hingerichtet, weil Tiberine ihn als einen Freund bes Gallus bezeichnet hatte. Much ben Drufus ließ Sejan durch beffen Frau bei Tiberins anschmargen. Er trieb nämlich fast mit allen Frauen ber angefebenen Manner Rome verbotenen Umgang, erfuhr burch fie, Bas biefe gethan ober gefprochen hatten, und machte ffe gu feinen Wert: geugen, indem er ihnen hoffnung auf Bermahlung gab. Alle aber Tiberius nichts weiter that, ale bag er ben Drufus nach Rom gurudichicte und Sejan beforgte, er mochte milber gegen ibn gestimmt werben, fo vermochte er ben Caffins, im Genate gegen Jenen aufzutreten.

4. Sejanus*) murbe immer mad tiger und furchtbarer.

^{*)} Sierher gehört mahricheinlich bas Batican. Fragment bes Majus: "Tiberius fchuste eine Krantheit bor und ichicte ben Sejan voraus mit bem Bebeuten, bag er balb felbit nachkommen werbe, inbem er fagte: es werbe, mit ibm ein Theil von Leib und Geele abgeriffen. Er umarmte und fußte ibn unter Thranen, fo bag Gejan immer über: mutbiger murbe."

Menjahrstag Alles in das Saus des Sejans strömte, brach die Polsterbank in dem Besuchzimmer bon der Menge ber der darauf Sihenden zusammen. Alls er dann aus dem Hause ging, lief ihnen eine Kahe über den Weg. Er wollte hierauf nach dem Opfer auf dem Capitosium auf den Markt herab gehen, seine Diener und Leibwachen aber, welche wegen des Gedrängs ihm nicht folgen konnten, lenkten durch die Straße, welche zu dem Staatsgefängnisse sührt, nach den Treppen aus, über welche die Berurtheilten gestürzt wurden, glitten aus und sielen zu Boden. Wie er dann Bogelschau bielt, ließ sich kein glückbedeutender Bogel sehen, Kaben umflakterten und umkrächzten ihn, stogen dann in dichkem Schwarme auf besagtes Gebände zu und ließen sich auf demsselben nieder.

6. Bei diesen Borzeichen kam aber weder dem Sejan, noch einem andern ein Gedanke an üble Borbedeutung. Denn bei dem zeitigen Stande der Dinge hätte selbst ein Gott, wenn er eine so schreckliche Beränderung für die nächste Zukunft voransgesagt hätte, nirgends Glauben gessenden. Biele schworen denn bei seinem Glücke, und nannten ihn einen Genossen Liber's nicht im Confulate, sondern in der Herrschaft überhaupt. Dem Tiderins aber entging Nichts pon Dem, was um den Sejanns vorging: wie er aber mit sich zu Rathe ging, auf welche Weise er sich seinee entledigen könnte, und Dieß geradesin ohne Gesahr zu thun unmöglich saud; kam er auf eine merkwürdige List, durch die er nicht nur Sejans, sondern auch der Andern Gesinnung aufs Sicherste ergründere. Er schrieb nämlich sowohl

an Jenen, als an ben Genat Biel und Mancherlei, einmal, baß es febr übel mit ihm ftehe und baß er es nicht mehr lange treiben werbe, bann wieber, er fen gang gefund und merbe fogleich nach Rom tommen. Den Sejan lobte er balb über die Maßen, balb fente er ihn tief berab, von feinen Freunden aber geichnete er bie Ginen aus, die Undern aber berunehrte er, fo daß Gejan fich balb gur übermuthigften Soffnung erhoben, bald aufe Henferfte niedergefchlagen fühlte. und fo in ber banaffen Unfchluffigfeit erhalten murbe. Geine Beforgniffe trieben ihn nicht fo weit, bag er fich jur Emporung genothigt fab (benn er marb ja noch geehrt), noch behielt er auch fo viel Berfrauen, um einen enticheidenden Schrift ju magen (denn er hatte an Unfeben verloren), und auch die Unbern, welche in fo furger Beit die miderfprechentften Radrichten borten und nicht mußten, ob fie ben Geian noch gleich boch ftellen ober aufgeben follten, bagegen balb Tiber's Tod, bald feine Unfunft gewarten mußten, murden in gleicher Unfchlußigteit erhalten.

7. Wenn schon Dieß bei Sejanus Unrube erregte, so ward dieselbe noch vielmehr gesteigert, weil aus einer Bildsfäuse von ihm vieler Rauch aufstieg, und als man um die Ursache zu erforschen, den Kopf abnahm, eine große Echsange aus ihr hervorsprang, und, da sogleich ein anderer Ropf darauf geseht ward, und er deshalb vor ihr zu opfern sich anschiefte (benn auch darauf verfiel er unter Anderem) ein Strick um den Hals berselben gesunden ward. Eine weitere üble Borzbedeutung war, daß die Bitkfäule der Glücksgöttin, welche ber Sage nach, dem Römischen Könige Tullius zugehört hatte,

Dio Caffins. 108 Bbdn.

1

jent gber in Sejans Saufe fand und von ihm boch verehrt marb, por feinen eigenen Mugen, mahrend eines Dufers, bas er felbft ihr brachte, bas Soupt abfehrte - - - =) und bann noch Undere, welche mit ihnen ben Gaal verließen. Die Unberen aber murben tarüber gwar auch bebenflich, wie fie aber bie Abficht bes Tiberins nicht erriethen, und Sejans ichnelle Site und ben Unbeftand ber menfchlis den Dinge fannten, fo wollten fie es mit Reinem von Beiben perberben; maren gmar für fich im Stillen auf ihre Sicher: beit bedacht, aber öffentlich thaten fie ihm fcon, jumal ba auch Tiberius mit Cajus ibn und feinen Gofin ju Drieftern machte. Go verlieben fie ihm benn proconfularifche Burbe und perordneten weiter, bag ben jeweiligen Confuln em= pfohlen werben follte, ihn' fich jum Mufter ju nehmen. Db ibn nun gleich Tiberius mit ber Priefterwurde beehrt batte. fo befchied er ihn bod nicht ju fich, fondern befahl ihm. als er unter bem Bormande, feine Braut fei frant, nach Campanien fommen ju durfen bat, ju bleiben, mo er mare, Da er felbit mit nachfter Beit nach Rom fommen murbe.

8. Dieß machte ben Sejan wieder stunig, zumal da Tiberius ben Sajus in dem Schreiben, worin er ihm die Priester-würde verlieh, lobte und in ihm gewisermaßen ben fünftigen Nachsolger in Aussicht stellte. Auch wäre er wohl zu Gewaltmaßregeln geschritten, besonders da die Leibwachen in Allem seines Winks gewärtig waren, wenn nicht das Bolt über das dem Sajus ertheilte Lob, im Andenten an seinen Bater Germanicus, große Freude gezeigt hätte.

*) Bier ift in bem Text eine fleine gude.

Bisher hatte er and auf bes Bolles Ergebenheit gerechnet, nun aber fimmte bie Bemertung, bag es ben Cajus begunftige, feinen Duth nicht wenig berab. Gebr bedauerte er jest, daß er ale Conful nicht die Alleinherr= Schaft an fid geriffen batte. Auf Die Andern aber mirtte nicht nur Dieß, fondern auch ber weitere Umfand, baß Tiberins einen Reind beffelben, ber vor geben Jahren gum Statthalter über Sifpanien gemabit, auf Gejan's *) Berans laffung aber über einige Buntte angellagt mar, tosfprach und bei biefer Gelegenheit die Bestimmung traf, bag funftige Statthalter ober fonftige Beamte über bergleichen mabrend ihrer Umteführung vorfallende Rleinigfeiten nicht belangt werben follten. Ueberdieß fiel es auf, bag er, in einem Schreiben an ben Genat über Rero's Tod, ben Sejan ohne ben gewohnten Beifat ichlechtweg als "Sejan" ermahnte und jugleich verbot, irgend einem Sterblichen Opfer bargubringen (Bas auch bei Gejan gefchehen mar), und befahl, baß ihm felbft feine folde Ghrenbezeugung beantragt werben follte, ba ibm bergleichen fonft in Menge pflegten befchloffen au werden. Swar hatte er diefes Berbot ichon fruher erlaffen, jest aber frifchte er es megen Sejanus wieder auf: benn Bas er für fich felbft nicht guließ, bas tonnte er auch bei feinem Undern gestatten.

9. Dieß feste ben Sejanus in den Augen der Andern noch mehr herab, fo bag man ihn bereits sichtlich vernachläßigte.

^{*)} Statt μετ' αθτού ye tefe ich, auf ben Borfchlag von Baums garten : Erufius μετά Γαΐου.

ibm aus bem Bege ging und ihn verließ. Gobald Tiberius Dief bemertte, und darauf rechnen fonnte, bag er Bolt und Senat auf feiner Seite batte, ging er ihm ernftlich gu Leibe. Um ihn befto unerwarteter ju überrafchen, ließ er bas Gerücht aussprengen, bag er ihm Tribunengewalt übertragen wollte, flagte ihn aber in einem bem Ravius Gerforius Macro mitgegebenen Schreiben vor tem Senat an, übertrug Diefem ingeheim ben Oberbefehl über bie Leibmachen und gab ihm bie nothigen Berhaltungsbefehle. Macro langte bei Nacht in Rom an und that, als fame er in anderen Ungelegenheiten, theilte aber feinen Unftraa bem zeitigen Conful Memmius Regulus (ber andere Conful hielt es mit Gejan) und dem Gracinus Laco, dem Befehlebaber ber Nachtichaarmachter, mit. Um fruben Morgen begab er fich auf ben palatinifchen Berg, ba bie Genatefigung in bem Apollotempel gehalten werben follte, und flief auf Sejan, ber noch nicht ben Gaal betreten hatte und beffurgt mar, bag er feine Brieffchaften von Tiberius an ihn batte. Gener beruhigte ibn aber, indem er ibm beifeite unter vier Angen vertraute, bag er ibm die Tribunengemalt brachte. Sejan hocherfreut über die Rachricht, bupfte in Die Gurie; Macro aber fchickte bie Leibmachen, welche bei Gejan und Der Curie fanden, in bas Lager gurud. Gest fünbigte er benfelben an, bag er ihr nunmehriger Befehlshaber fen; in ben mitgebrachten Brieffchaften bes Tiberius feven ihnen Belohnungen ausgesett. Die Schaarmachter ließ er nun

fatt ihrer den Tempel umftellen, trat in benfelben, und

übergab ben Confuln bas Schreiben Tiber's, entfernte fich

aber fogleich wieder, ehe Etwas perlefen mar. Die Bema-

dung übertrug er bem Laco felbft und eilte nach bem Lager, um bort etwaigen Unruben vorzubengen.

10. Indeffen mard ber Brief vorgelefen. Er mar lang und 'enthielt bie Bormurfe gegen Sejan nicht gleich auf einander, fondern im Gingang etwas Underes, bann einen furgen Bormurf gegen ibn, bann wieder etwas Unberes. bierauf wieder Etwas gegen ibn, gulent forderte er bie Beftrafung zweier Senatoren, melde pertraute Freunde pon ihm maren, und endlich gefängliche Saft bes Sejanus. Tiber trug nicht gerategu auf feinen Tob an, nicht ale ob er ihn nicht munichte, fondern weil er befürchtete; baburch Unruhen berbeiguführen. Alle fonnte er allein bie Reife in die Stadt nicht mit Sicherheit unternehmen, befchied er ben einen ber Confuln ju fich. Go lautete ber Brief, und manderlei Mertwürdiges mar jent ju horen und ju feben. Bor Lefung bee Briefes, und ale man noch bie Ertheilung ber Tribunengewalt an ibn aus jenem ju vernehmen ermartete , murben ihm vielfache Lobfpruche ertheilt, freudiger Buruf ertonte. Jeber fab fcon im Beifte vermirtlicht, Bas er ermartete, und wollte bem Gejan zeigen, bag auch er mit ber Ertheilung übereinstimme. 216 aber Dichts von alle Dem, fonbern bas gerabe Begentheil von bem Er: warteten jum Borfdein fam , entftand erft vielfache Berlegenheit und bann große Diebergeschlagenheit. Ginige, melde mit ihm auf einer Bant gefeffen, fanten fogar auf, und wollten mit ihm , beffen Freundschaft fie bisber mit größtem Gifer gefucht hatten, ben Gin nicht einmal theilen. Sierauf ftellten fich Dratoren und Bolfstribunen um ibn ber, bamit er nicht entfpringen und einen Aufftand erregen mochte.

Dief hatte er auch mohl jeben Falle gethan, wenn er gleich Unfange bas volle Bewicht ber Unflage vernommen hatte. fo aber ichlug er bas jedesmal Berlefene nicht boch genug an und hoffte immer, bag bas Gingelne noch nicht auviel bes deute und ber Sauptichlag noch nicht zu weit geführt merbe. So vergog er und blieb. Alle ibn jest Requius por fich for= berte, geborchte er nicht, nicht aus lebermuth; benn biefer mar bereits gebrochen , fonbern weil er nicht gewohnt mar, baß ihm befohlen murbe. Wie er ihm aber jum zweifen und brittenmal mit ausgestrecter Sant gurief : "Gejan, bierber!" fo fragte er nun gar: "Mich rufft Du?" und erhob fich nun erft, und Laco, ber in ben Saal getreten mar, fellte fich neben ihn. Rach vollendeter Borlefung des Briefe fchrieen jest Ille wie mit Giner Stimme auf ihn ein und fliegen Drohungen gegen ihn aus, bie Ginen, weil fie von ihm Unrecht erbulbet ober an befürchten hatten; Andere mollten ihre Freundschaft gegen ibn vergeffen machen, wieder Undere freuten fich über feinen Sturg. Regulns aber forderte nicht Alle, Reinen aber über Die Berurtheilung beffelben, auf, indem er befürchten mußte, baß er Biberftand fanbe und Unordnung berbeiführen murbe: benn Jener hatte viele Bermandte und Freunde im Genat. fondern ließ nur Ginen Genator feine Stimme abgeben, und als Diefer mit ibm auf feine Berhaftung antrug, fo ließ er ibn aus ter Sammlung entfernen und führte ibn unter Begleitung ber antern Obrigfeiten und Laco's in bas Staatsgefängnif.

11. Und jest erft fonnte man bie menichliche Gebrech: lichkeit inne werben, und ben Uebermuth verlernen. Ihn, ben noch am Morgen, weit über Alle erhaben, man:

niglich in die Eurie geleitet hatte, ichleppte man jest unter Alle erniedrigt, in's Gefängniß; ibn, ben man fruber mit Rrangen gefdmudt hatte, warf man jest in Reffelu; ibn, ben früher als Berifcher Leibmachen umgaben, butete man jest als entlaufenen Sclaven; ibm, ber por Scham bas Tageslicht nicht ichauen mochte, enthüllte man por aller Angen bas Angeficht; ibn, ben man fruber mit Purpur fcmucte, folig man jest in's Geficht; ibn, bem man fruber fuße fällige Berehrung widmete, bem man wie einem Gotte opferte, führte man jest in ben Job. Much bas Bolt fiel jest über ihn ber, rudte ihn unter wilbem Gefchrei feine Mordthaten vor und bobnte feine fo ichon erfüllten Soffnungen. Alle feine Bilbfaulen flurate, gerfching und fchleppte man umber, als ob er felbft biefe Streiche fühlen mußte, um ihn fo jum Augenzeugen Deffen ju machen, mas ihn nachftbem felbst erwartete. Fur jest ward er in bas Staatsge= fangniß gebracht; gleich barauf aber, an bemfelben Tage, verfammelte fich ber Cenat nabe bei bem Befangniß in bem Concordientempel, und glaubte bei ber geitigen Stimmung bes Bolles, als auch bie Leibmachen fich nirgend gu feinem Schute verfammelten, ibn ohne Gefahr jum Tobe berururtheilen gu tonnen Das Urtheil marb fogleich vollzogen und fein Leichnam Die gemonifden Treppen binabgefturgt, von dem Bolte aber brei bolle Tage jum Sohne umbergegerrt und fobann in die Tiber geworfen. Auch feine Rinder ftarben in Folge eines Senatsbefchluffes, feine Tochter, welche früher mit bem Cohne bes Claudius verlobt mar, nachbem fie burch ben Benter erft geschändet worben mar, weil man es nicht für erlaubt hielt, eine Jungfrau (fo lange fie es

1288

mar) im Gefangniffe bingurichten. Geine Gemablin Apicata mard zwar nicht zum Tode verurtheilt, als fie aber erfuhr, baf ihre Rinder getobtet maren, und ihre Leichname auf ben gemonifchen Stufen erblidte, ließ fie fich nicht weiter feben, fonbern legte bie naberen Umftanbe von Drufus Tode, und eine Untlage gegen beffen Gemablin Livilla, ohne 3weifel, meil fe megen Lenterer mit ihrem Gemahl gerfallen mar und fle nicht mehr mit einander lebten, in einer besonbern Schrift nieber, ichiefte folde an ben Tiberius und gab fich ben Job. Als Tiberine die Bufchrift erhielt, erhob er bie Bahrheit berfelben und ließ nicht nur bie anderen Schulbigen, fonbern auch Livilla am Leben ftrafen. Rach einer undern Ungabe hatte er ber Lettern aus Rückficht auf ihre Mutter Untonia bas Leben geschenft, und Untonia hatte felbit ihre Tochter ben Sungertod flerben laffen. Doch gefchah Dieg erft fpater.

12. In der Stadt kam es zu unruhigen Auftritten: wo nur immer das Bolk Einen zu Gesichte bekam, der bei Sejan viel verwochte und sich Bedrückungen erlaubt hatte, brachte es ihn um. Auch die Soldaten, welche es übel aufnahmen, das man ihre Ergebenheit gegen Sejan misdentete, und den Schaarwächtern in der Treue gegen Tiberius den Borzug gab, ließen sich Brandstiffungen und Plünderungen zu Schulden kommen, obgleich fämmtliche Stratsbeamte auf Besehl des Tiberius die Sicherheit der Stadt sich aufs angelegentlichste empfohlen senn ließen. Auch im Senate ging es unruhig zu: die früheren Wohldiener Sejans waren aus Furcht vor Strafe in großer Besorgniß; und Diejenigen welche als Ankläger oder Zengen ausgetreten waren, sahen

fich bem Berbachte blosgestellt, baf fie bie Ungetlagten bem Seign, nicht bem Tiberius geopfert hatten. Dur fehr Denige waren getroften Muthes, ba fle in feine bergleichen Rante verwidelt maren, und gaben fich ber Soffnung bin. Denn alles Borgefallene gaben fie jest, wie Dieß ju ge= fcheben pfleat, bem Gefallenen Schuld und fcbrieben Richts ober nur Wenig auf bes Tiberius Rechnung, indem fie meinten, er habe um bas Wenigfte gewußt, ober fen es ibm abgebrungen worden. In biefer Stimmung mar Jeber für fich, im Genate aber befchloften fie, als maren fie jest von bem bespotischen Drude befreit, bag Riemand um ibn trauern burfe, ber Gottin Freiheit eine Bilbfaule auf bem Forum errichtet werben, und ein Teft von ben Staatsbeamten und allen Drieftern (ein unerhörter Fall) gefeiert, Sejans Todestag aber durch Ritterfampfe und Thierheten alle Sabre burch alle vier Drieftercollegien und die Mugufta: lifden Driefter begangen merden folle, eine Berordnung, melde ebenfomobl ohne Beifpiel war. Sie batten ihn burch ihre übertriebenen und unerhörten Ghrenbezeigungen ins Berberben geffürst und beichloffen benn auch ten Gottern nugewöhnlichen Dant abauftatten. Gie maren fo fehr bavon überzeugt, daß fie ihm biedurch ben Ropf verruckt hatten, daß ffe fogleich ben ausbrucklichften Befchluß faßten, Reinem mehr übermäßige Ghren ju bezeigen, auch bei Reinem mehr außer bem Raifer au fchworen. Raum aber hatten fie Dieß wie auf gottliche Gingebung befchloffen, als fie auch gleich wieber bem Macro und bem Laco ju ichmeicheln begannen, ihnen reiche Gefchenfe und Auszeichnungen, bem Laco Quas ftoren:, bem Macro Dratorenrang verlieben; auch follten

Caffius Dio's Romifche Gefchichte. fle unter ihnen im Theater figen, und bei ben feierlichen Spielen in ber Praterta erfcheinen burfen. Sie nahmen Diefelben jeboch nicht an, ba das Beifpiel Sejan's ihnen in noch ju frifdem Undenten war. Gelbft Tibering, bem man jest wenigstens unter andern Unszeichnungen ben Ghrennamen Bater bes Baterlandes aufzudringen, und deffen Geburtstag mit gehen Ritterfampfen und einem Schmaufe bes Cenats begehen wollte, nahm Ridits an, fondern verbot jum zweitenmal bergieichen Dinge für ihn in Untrag gu

bringen. Dieß gefchab in ter Stabt.

13. Tiberius aber fdmebte erft in großer Furcht, Gejanus mochte fich ber Stadt bemachtigen und mit einer Flotte gegen ihn tommen. Er hielt beghalb Schiffe in Bereitichaft, um fich in biefem Falle burch bie Flucht gu retten. Dem Macro aber hatte er, wie Ginige berichten, Die Beifung gegeben, im Fall eines Unfftandes, den Drufus bem Senat und bem Bolte vorzustellen und ale Raifer ausgu: rufen. Uls er aber bes Sejanus Tod erfuhr, und fich, wie es fich leicht benten läßt, barüber freuie, fo nahm er boch Die beghalb an ihn abgefchicte, aus vielen Genatoren, Rit: tern und Abgeordneten des Boltes bestehende Befandtichaft, fo wie eine frubere nicht an, und ließ auch den Conful Regulus, ber immer feiner Partei angehangen, und jest getommen war, um ihn feinem fcbriftlichen Bertaugen gemäß bierber nach Rom ju geleiten, nicht vor fich.

14. Gin foldjes Ende nahm Gejan, machtiger als Alle por und nach ihm , welche diefelbe Stelle befleibeten, ben ein-Bigen Plautianus ausgenommen. Seine Bermandten und Freunde, überhaupt Alle, die ihm geschmeichelt, oder auf Auszeichnungen für ihn angetragen hatten, murben vorges forbert, und bei den Meiften murde Grund der Bernrtheis lung, Das, worüber fie fruber beneidet worden maren. Die Undern rerurtheilten fie uber Dinge, mogu fle fruber fetbft ihre Buftimmung gegeben hatten. Biele, welche früher por Bericht geffanden und losgesprochen worden maren, wurden aufs Rene vorgefordert und verurtheilt, als maren fle fruber dem Gejan ju Lieb unfchutbig befunden worden. Co gefchab, es auch , bag Leute , gegen bie man fonft Richts vorbringen tonnte, befihalb ftraffällig murben, baß fie mit Sejan in Freundschaft geffanden, ale ob nicht Tiber's Freunds fchaft fur ben Mann Sauptveranigffung ihrer Gunftbemer: bungen gemefen mare. Unbläger machten unter Unberen gerade Diejenigen, welche felbit bem Gejan am meiften ben Sof gemacht hatten. Go fannten fie ihres Gleichen am beffen und fanden es nicht fdwer, fie aufgufuchen und gu überweisen, und fo murben benn bie Ginen, um fich fetbft ju retten, ober um Chrenftellen und Belohnungen ju erhalten, Untlager und Beugen gegen bie Anderen. Denn unter Lis berins bekamen alle Unflager einen Theil von dem Bermo: gen ber Berurtheilten und Belohnungen aus ber Schapfame mer, und überdieß noch Chrenftellen. Ja Golche, welche befonders fertig maren, Undere in's Unglud gu bringen, ober über fle bas Tobeeurtheil ju fällen, erhielten Bilbfaulen und Eriumphinfignien, jo bag viele achtbare Manner, die beren gewürdigt murden, fie ausschlugen, um Jenen baburch nicht gleichgestellt ju merten. Allein fie faben fich in ihren Soffnungen getäufcht: benn beffetben Berbrechens, bas fie gegen bie Andern vorbrachten, angeklagt, murden fie theils begbalb, theils als Berrather ihrer Freunde jum Tode geführt.

15. Bon ben Ungeflagten ftellten fich Biele perfonlich. vertheibigten fich und fprachen mit großer Freimuthigfeit, bie Meiften aber entleibten fich, ehe fie verurtheilt waren. Dieg thaten fie meift, um ber Befdimpfung und Dighandlung zu entgeben (benn alle barob Ungeflagten, nicht nur Ritter, fondern felbit Genatoren, nicht blos Manner, fondern auch Rrauen murben in bas Staatsgefangniß gufammengetrieben, und nach ihrer Berurtheilung bort bingerichtet, ober auf Befehl ber Bolfstribunen ober auch ber Confuln vom Zarvejifchen Felfen gefturgt und ihre Leichen allefammt auf den Marktplag gefchleppt und von ba in ben Fluß gemorfen). Undere thaten es jedoch auch, um ihren Rindern bas Bermogen ju retten. Dur wenig Beispiele bat man nämlich, bag bas Bermogen von Gelbftentleibten eingezogen murde, indem Tiber bie Leute bierdurch jum Gelbitmord vermogen wollte, um baburch ben Schein ju vermeiben, als batte er fie binrichten laffen, als ob es nicht graufamer mare, Ginen jur Gelbstentleibung ju gwingen, als ihn burch Bentere Sand umgubringen.

16. Wer hingegen auf letterem Bege bas Leben verlor, beffen Bermogen wurde meift eingezogen, und bie Unkläger bekamen Richts ober nur wenig bavon: benn Tiber fing jest an, weit mehr auf bas Gelb zu sehen:*) wie er benn auch später die Abgabe bes zweihundertsten [Theils von Kauf-

gelbernt auf ben bunbertften fente und jebes Bermachinif, bas ibm Giner machte, anzunchmen pflegte. Saft Jedermann, felbit mer fich felbit entleibte, bedachte ibn in feinem lenten Willen, und auch gegen Sejan hatte man, fo lange er lebte, Daffelbe beobachtet. Uns bemfelben Grunde, aus bem er bas Bermogen ber Gelbitmorber nicht an fich rif, brachte er and alle Unflagen por ben Genat, um felbit, wie er ermabnte, auffer Schuld ju fenn, und ben Senat fich felbit. als fculbbeflectt, vernrtheilen ju laffen. Go erfuhren ffe benn nur ju mohl, bag fie felbft über einander bas Todes: urtheil fprechen mußten, und bag auch bas früher Gefchebene nicht fowohl Sejans, als vielmehr bes Tiberins Berf gemefen fen. Denn nicht nur bie Untlager murben mieber angeflagt, fondern auch gegen bie Beugen erftanden andere Beugen, und auch bie Berurtheilenben fielen gleichem Urtheil anbeim. Go verschonte Tibering Diemand, fonbern brauchte fie alle gegen einander, und bieft mit Reinem bauernbe Freundichaft; ber Schuldige wie ber Unichulbige. ber Beforgte wie ber Unbeforgte murbe in die Seignischen Berfolgungen verwichelt. Endlich wollte er, wie es ichien, eine Art Umneitie eintreten laffen; benn er erlaubte nicht nur ibn ju betrauern, wenn man wollte, und verbot, irgend Jemand Etwas barob anguhaben, Was benn auch ju mieber= holten Dalen beschloffen murbe. Er bewies jedoch bieß Bergeffen bes Borgefallenen nicht durch die That, fondern ließ bald barauf fomohl wegen Sejans ale auch unter anderen Bormanden wieder Biele gur Strafe gieben, indem die Ginen Blutichande, Undere Mord an ben nachften Bermandten weiblichen Befdlechte begangen baben follten.

^{*)} Statt bes finnlosen y decara lesc id) auf den Borichlag bes Sturz gon noli.

17. Unter folden Umftanben, mabrend Jeber felbit bas Bergblut Tiber's mit Wonne getrunfen hatte, fiel im nachften Jahr, in welchem Eneus Domitius und Camillus Geribonianus Confuln maren, am Renighrstag eine bochft las derliche Scene por. Seit langer Beit war man gewohnt, im Senate nicht mehr Mann fur Mann ben Gib gu fcmoren, fondern Giner fcmor, wie ich fchon anderswo angegeben habe, im Ramen ber Anderen, Die fich bamit einverfanden bezeigten. Jest aber thaten fle nicht mehr alfo, vielmehr trat Giner nach bem Undern vor und ichmor ben Gib, als ob er ihn barum gemiffenhafter halten wurde. Fruber hatte er mehrere Jahre, wie ich fcon ermahnte, uicht einmal geftattet, die von ihm gefroffenen Anordnungen zu beschwören. Durch einen anderen Uft aber zeigten fie fich noch lächerlicher. Sie befchloffen nämlich, Siberins follte aus ihrer Mitte, fo viele er wollte, ju feiner Bewachung auswählen, und aus diefen wolle man, fo oft er im Genat erfcheine, amangig burch bas Loos bestimmen , die ihn mit Schwertern umgürtet, begleiten follten. Die Gurie murde von auffen mit Golbaten bewacht und in die Eurie burfte Reiner, ber nicht Senator mar, fo bag fie alfo megen feines Unbern, fonbern megen ihrer allein, ale ob fie feine Feinde maren. ihm biefe Bedeutung querfannten.

18. Tiberins lobte fie zwar barob, und fagte ihnen Dant für ihren guten Willen, wies aber die Sache als eine Nenerung von der hand. Denn so einfältig war er nicht, daß er ihnen, die er haßte, und von denen er sich am meisten gehaßt wußte, noch die Waffen in die hand gegeben hatte. Ja eben dieser Beschluß bestärkte ihn noch in

feinem Migtrauen (denn Alles, mas Giner aus Schmeichelei ber Bahrheit jumiber thut, erregt Berbacht) : er wollte nicht nur Richts von ihren Sicherheits Befchluffen miffen, fondern ehrte bagegen die Leibmaden, beren Ergebenheit gegen Sejan er boch fannte, burch Worte und Befchente, um beffo bienftfertigere Bertzeuge an ihnen ju baben. Doch lobte er auch bald darauf die Senatoren wieder, ale fie befchlofen, ben Soldaten ben Gold aus ber Staatstaffe gu gahlen. Go fcblan mußte er bie Ginen burch Borte ju taufchen, Die Undern aber fich burch die That ju befreunden, bag er ben Junius Gallio, welcher darauf antrug, Die Goldaten Der Leibmade nach Berfluß ihrer Dienftzeit im Schauspiel unter ben Rittern figen ju laffen, nicht allein aus ber Stadt verwies, indem er ihm geradebin jum Berbrechen machte, baß er bie Golbaten mehr bem Staat als bem Raifer ge= neigt machen wollte, und auf bie Rachricht, bag er nach Lesbos gebe, ibn ben angenehmen und ficheru Aufenthalts-Drt nicht genießen ließ, fondern ben Staatsbeamten, wie früher ben Ballus, ju bewachen gab. Um aber beibe Theile über feine Wefinnung gegen fie befto mehr in's Rlave au feten, bat er ben Genat, ihm wenigftens ju geftatten, Macro und die Rriegstribunen mit fich in ben Senat gu nehmen, nicht als ob er wirflich ihrer bedurft hatte, (benn es fiel ihm nicht ein, in die Stadt ju fommen) fondern nur, um ihnen feiner Sag, ben Golbaten aber feine Buneigung gu erkennen gu geben. Die Genatoren ertfarten auch diefe Magregel ber Borficht nicht für überflüßig, ba fie noch weiter verordneten, daß fie bei ihrem Gintritte fich burchsuchen laffen wollten, ob nicht Giner beimtich einen

19. Sest *) gab Tiberius einige Beweife von Schonung gegen Bertraute Sejans, unter Anberen gegen ben Prator Lucius Sejanus und ben Ritter Marcus Terentins. Gener tam auf ben tollen Ginfoll an ben Aloralien vom Morgen bis jum Abende, um ben Tiberius, melder fahl mar, ju verfpotten, allen Dienft burch Rahlfopfe verrichten gu laffen und beim Fortgeben aus bem Theater ben Bufchauern von fünftaufend Stlaven lenchten ju laffen. Tiberius, meit entfernt, barob argerlich ju werben, that vielmehr als ob er Richts bavon erfahren hatte, obgleich von bort an alle Rahl-Bopfe Sejane geheißen murben; - befigleichen gegen Terentine, weil berfelbe, ber megen feiner Freundschaft mit Gejan por Bericht geforbert, biefe Befdulbigung fo menia abmies. baß er vielmehr offen erflarte, er habe ihn immer am meiften gefchapt und geehrt, ba er von Tiberine felbft in fo hohen Chren gehalten worden. "Wenn Tiberius recht that, ihn jum Freunde ju mablen, fo babe auch ich nicht Unrecht gethan; wenn aber ber Raifer, bei all feiner Ginficht, fich irrte, mas Bunder, wenn auch ich mich faufden lief? Und fommt es ju, alle bon ihm Geehrten ju lieben, und nicht lange ju fragen, mas es fur Leute find, ohne einen weitern Bestimmungegrund ju fuchen, ale bag fie ben Beifall des Kaisers bestehen." Diese Worte vermochten den Senat, ihn freizusprechen, und seinen Anklägern überdieß einen Bersweis zu geben, und selbst Tiberins war mit ihrer Entscheidung einverstauden. Den Stadtpräsekten Piso beehrte er mit einem feierlichen Leichenbegängniß — eine Stre die er auch Andern widerfahren ließ. An seine Stelle ernannte er den Lucius Lamia, den er früher zum Statthalter über Sprien?) des stellt, aber immer in Rom zurückgehalten hatte. Dieß that er auch bei vielen Anderen, nicht als ob er wirklich ihrer bedürfte, vorgeblich aber, um sie dadurch zu ehren. Als indessen der Statthalter in Acqueten, Betrasius Pollio flarb, so übertrug er einige Zeit dem Jberus, einem Säsarischen Freigelassen, die Vrovius,

20. Bon den Consuln bekleibete Domitius allein das ganze Jahr seine Stelle (er war nämtich der Gemahl der Agrippina, einer Tochter des Germanicus), die Anderen, so tange es dem Tiderius beliebte. Die Einen mählte er auf längere, die Underen auf fürzere Zeit, ohne sich jedoch daran zu binden, daß er nicht den Einen vor der festgesetzen Zeit entließ, den Andern länger regieren ließ. Wenn er Ginen auch auf ein ganzes Jahr zum Consul ernannte, so entließ er ihn doch oft vor der Zeit und wählte einen Zweiten, einen Oritten an seine Stelle; und wenn er auch einen solchen Oritten mählte, so sich er doch wohl noch, ehe er ihn einetreten tieß, einen Andern dazwischen. So ward es fast die ganze Zeit seiner Regierung hindurch mit den Consuln

Dio Caffins. 108 Bbchn.

8

[&]quot;) Hierher gehört viell, bas vatie. Excerpt, bes Majus: Nach des Sejanus Tod ehrte Libertus viele Freunde besfelben, andere bestrafte er mit dem Tod, woraus inan exseht, daß Alles auf das Glück ankommt.

^{*)} Statt bes im Teute befindlichen sgariff lefe ich auf Cafaus bons Vorschlag Digig.

gehalten. Unter ben Bewerbern um anbere Staatsamter mabite er, welche er wollte, und verwies fie bann mit Empfehlung an ben Senat (worauf fie benn einstimmig gemählt murben), die Underen überließ er ber Abftimmung, ber Ber= gleichung und bem Loofe. Cobann mußten fie fich bem alten Berfommen gemäß an bas gange Bolf ober an ben Burgerftand wenden und fich von biefen, um ber Form gu genugen, mablen laffen. Wenn nicht genug Bewerber ba waren, oder Undere in große Umfriebe machten, fo murben auch Wenigere gewählt. Go maren im folgenden Sabre, wo Gervius Galba, ber nachmalige Raifer, und Lucius Cornelius ale Confuln figurirten, fünfgebn Pratoren, und Dieß gefchah viele Jahre lang fo daß bald fechszehn, buld um einen ober zwei weniger gemablt murben.

21. Tiberins tam jest in die Dabe ber Stadt und hielt fich immer in ihren Umgebungen auf. fam jedoch nie herein , obgleich er nur dreifig Stadien batte, und die Bermahlnugefefte der übrigen Tochter bes Bermanicus und ber Julia, ber Tochter bes Drufus, mitfeiern follte. Definalb feierte and bie Stadt biefe Sefte nicht, Alle gingen ihren Gefchaften nach, und Genat und Richter hielten ihre Sinungen. Gr fah nämtich fireng barauf, daß fie, fo oft es nothig war, und nicht ju oft fich verfammelten, und nicht ju fruh auseinander gingen. Dit ichrieb er barüber an bie Confuln, und ließ fie bin und wieder barüber Stellen aus feinen Briefen porlefen. Das Gleiche beobachtete er auch in anbern Fällen, als ob er darüber nicht gerabegu an ben Genat hatte fchreiben konnen. Dagegen schickte er nicht nur bie ibm von Angebern jugetommenen Rlageschriften, fondern auch

Die Ergebriffe von Macro's peinlichen Untersuchungen an ibn, fo daß ihm nur noch die Strafurtheile blieben. Alls aber ein Ritter Bibutenus Agrippa das im Giegelring vermabrte Gift fog und todt gu Boden flüggte, und Nerva, des Tiberius Umgang nicht langer ertragend, befonders ale berfelbe Die von Cafar gegebenen Gefege über Schuldverfdreibungen wieder erneuern wollte und hierdusch Miftrauen und Bers wirrung erregen mußte, trog allen Bitten beffetben, nur ein Wortden gu fprechen, ihm feine Untwort gab und fich burch Sunger tobfete, fo verfuhr Tiberius toch bei bem Schulbenwefen gelinder und legte fünfundzwanzig Millionen Denare *) in ben Staatsichat nieder, welche von Senatoren an Bedürftige auf drei Jahre ohne Bins ausgeliehen werben follten. Heberbieß ließ er bie berüchtigtften Unfläger alle an einem Zage umbringen, und als ein fruberer Centurio einen Undern. angeben wollte, fo erließ er eine Berorenung , nach welcher fein chematiger Rrieger Dieft toun durfte, und baffelbe nur Rittern und Genaforen gestattet war.

22. Go febr aber bem Tiberius biefe Magregeln und bie Burndweifung der ihm darob befchloffenen Chrenbegengungen jur Ghre gereichten, fo mar boch bie Schande nicht geringer, die er burch feine fcumfofe Beitheit gegen Sohne und Tochter aus ben edelften Gefchlechtern auf fich lud. Der berüchtigte Sertus Marius, ein Bertrauter beffelben, ber burch diefe Freundschaft fo reich und machtig geworden war, baß er, auf einen Rachbar ergurnt, benfelben auf zwei Sage

^{*)} lieber gebn Millionen Guiben,

ju Bafte bat, am erften Tag beffen Bormert bis auf ben Grund niederreißen, am zweiten aber es viel großer und berrs lider wieber aufbauen ließ, ale aber tiefer ben Thater nicht errieth, fich felbft ale Thater angab, und ihm angleich bemerflich machte, fo miffe und vermoge er Rache und Bergeltung ju üben - biefer Mann batte feine ichone Tochter auf bie Seite geschafft, um fie bes Tiberins Ungriffen auf ihre Ebre zu entrieben, murbe jest angeflagt, bag er mit ihr Blutschande treibe, und fo mit ihr jum Tobe verurtheilt. Benn nun biefe Borgange ihm Schante brachten, fo jeigte bie Ermordung tes Drufus und ber Agrippina felbit ron feiner fangerften] Graufamfeit. Benn man auch bieber fich bem Glauben bingegeben, bag an allem Bisberigen Sejanus Schuld gemofen fen, und gehofft hatte, daß jest nichts mehr gu befürchten fen, fo murbe man burch bie Machricht ron ber Ermorbung berfelben und auch baburch in tiefe Befrubniß verfent, bag ihre Gebeine nicht nur nicht in ber faifer: lichen Gruft beigefest, fondern, damit fle Riemand fande, beimlich in Die Erde verscharrt worden fenen. Der Marin= pina follte Munatia Plancina folgen. Er batte fie gwar fcon fruber, nicht fowohl megen bes Germanicus als aus anderem Grunde gehaft, fie aber bisher am Leben gelaffen, um Gener nicht durch ihren Eod eine Rrende ju machen.

23. Bahrend biefer Scenen bes Todes ernannte er den Cajus jum Quaftor, ohne ihm die erfte Stelle zu geben, versprach aber, ihn um funf Jahre schneller, als geseptich war, vorrücken zu laffen, bat jedoch den Senat, ihn nicht durch zu viele und nuzeifige Shrenbezeugungen übermuthig zu machen, damit er nicht vom rechten Wege abgeriethe.

3mar hatte er noch einen Entel Tiberins; biefer aber mar noch ein Knabe und murbe aus Miftrauen (ba bas Gerücht ibm nicht ben Drufus jum Bater gab) nicht berücksichtigt. Dem Cajus allein, ale funftigem Berricher, mar er jugethan, befonders ba er genau erforicht hatte, daß ffein Gutel Li= bering nicht lange leben und von Jenem ermordet merben murbe. Er mar auch mit bem funftigen Schickfal bes Cajus aufe Genauefte befannt und anferte einmal gegen Cajus, als er mit Tiberius in Bwift gerieth : "Du tobteft einmal Diefen und bich Unbere." Weit er aber feinen andern naben Bermanbten batte, und in ibm ichon ben ichlechten Regenten erblicte, fo überließ er ibm , wie man fagt, nicht ungerne Die Berrichaft in ber Sofinnng, bag Cains ibn überbieten, feine Schandthaten vergeffen machen und ben größeren und edleren Theil ber noch übrigen Cenatoren nach ihm gu Grund richten murbe. Dit foll er bie Worte bes alten Berfes ausgerufen: *) "Rach meinem Zobe geb' die Erd' in Rlammen auf!" 4") oft auch ben Driamus glücflich gepriefen baben, baß er mit fich auch Baterland und Berrichaft enben fab. Und baß bie Geichichischreiber ibm bierin nicht Unrecht thaten, bewies er burch Das, was bamals fich ereignete. Der andern Romer und Genatoren waren fo viele bingerichtet worden, bag von ben burch bas Loos bestimmten Statt=

Après moi le déluge,

²³⁾ Rach einem Batican, Ercerpt bes Majus beißt biese Stelle folgenbermaßen :

Tiberius hatte immer ben jambifchen Wers im Munbe: "Nach meinem Tobe geh' bie Erb' in Flamsmen auf."

hattern aus Mangel an Nachfolgern die vom Amfe getretenen Prätoren auf drei, die gewesenen Consum sogar auf sechs Jahre die Statthalterschaften in den Provinzen bekleiden mußten. Die Zahl der von ihm Gewählten, die gleich von Ansaug an ibre Aemter auf längere Zeit erhielten, will ich nicht einmal erwähnen. Dunter den Hingerichteten befandsich endlich auch Gallus: denn jeht war er, wie er zu sagen pflegte, mit ihm ausgesohnt. So wußte er, gegen den Gang der Natur das Leben zur Strafe, den Tod zur Wohlthat zu

24. Obgleich nun bald die Feier seiner zwanzigjährigen Regierung bevorstand, so kam er doch nicht in die Stadt, mähernd er doch ganz in der Nähe in dem Athanischen und in der Ungegend von Insculum verweilte. Die Consult Lucius Bitellins und Fabins Perstund begingen dieselbe unter dem Namen der zweiten Decennalien, um ihm auf diese Weise heicheckenzigen, wie hertragen. Der Tag der Feier war zugleich ihr Hinrichtungstag. Losgesprochen wurde von den Beklagten jest Keiner mehr, Alle

wurden verdammt, bie Meiften in Folge von Schreiben Diber's und ber burch bie Folter von Macro erzwungenen Geftandniffe, bie lebrigen aber, wenn auf fie auch nur bie Bermuthung gefährlicher Abfichten fiel. *) Es ging bie Sage, er fen eben beswegen nicht nach Rom gefommen, weil er fich bier megen feiner Berurtheilungen batte ichamen muffen. Die Ginen farben burch Sentershand, Unbere gaben fich felbit ben Tod, und unter ihnen Pomponius Labeo. Diefer, welcher nach feiner Dratur acht Jahre in Myffen Statthalter gewesen war, murde mit feiner Gemablin der Bestechung ange: flagt, und ftarb mit ihr eines freiwilligen Todes. Aber Mamers cus Memiline Scaurus, ber meber ein Umt befleibet hatte, noch Beftedung fich ju Schulden tommen laffen, mard megen eines Trauerfpiels verurtheilt, und hatte ein fraurigeres Schickfal ale ber Belb feines Tranerspiele. Das Stud mar Afreus betitelt, und Diefer gab einem feiner Untergebenen mit Guripides ben Rath, fich in Die Thorheit feines Beren ju fchicken. **) Tiberins horte bas und fagte, damit habe er

*) Hierher gehört vielleicht bes Majus Planubisches Excerpt: Einen Mann, ber früher Conful gewosen, ließ Tiberius hinrichten, weil er eine Munge mit seinem Bilbniß an bem Busen mit fich auf ben Abtritt nahm.

Dierher gebort vielleicht bas Planubische Ercerpt von Majus!
Tiberius entfernte die von ihm vorgeschlagenen Stattz batter nicht leicht von ihren Stellen. Mis man ihm bagegen Vorsellungen machte, gab er folgendes Greichniß zum Bezien! Ein Mann hatte geschwürige Küße, und als sich Mücken barauf sesten und ihn stachen, so jagte er sie nicht weg. Als es ihm Temanb thun wollte, schrie er! "Laß sie doch, Frenud! Wenn du die Satten wegtreibst, so kommen anzbere hungrig und machen fir größere Schmerzen." Damit meinte er die Statthalter, welche mit der Zeit gesättigt, mit ihren Untergebenen sauberlicher zu versahren pfegen.

Mach bem Batican, Ercerpt bes Majus heißt die Stelle so: Alemilius Mamertius versaste ein Schauspiel, das er Atreus betitelte und in welchem er einen nach Euripides folgendermaßen sprechen ließ! Der Herrscher Thorz heit muß man tragen. Tiberius börte das und bez zog den Vers auf sich, glaubte, er sey wegen der gräusichen Mordthaten, die er verübt hatte, Atreus genannt worden und sagte: "Er machte mich zum Atreus und ich will ihn

Caffius Dio's Römische Geschichte. ihn felbft gemeint, durch das vielfach vergoffene Blut babe er fich freifich jum Afreus gemacht, fuhr aber fort: "und ich will einen Ujar aus ihm machen!" und fo nothigte er ihn, fich felbft ums Leben ju bringen. Doch mard Dief nicht gum Bormande feiner Unflage gemacht, vielmehr follte er mit Livilla verbotenen Umgang gepflogen haben, wie benn auch viele Undere, theils mit Recht, theils auf falfdliche Untlage

defiwegen jur Strafe gezogen murben. 25. Mabrend Dief in Rom varging, blieb es auch in ben Provingen nicht rubig. Sobald fich ein junger Mann, ber fich fur ben Drufus ausgab, in Griechentand und Jonien feben ließ, nahmen ihn bie Stadte mit Freuden auf und mach: ten gemeinschaftliche Cache mit ihm. Huch hatte er, nach Sprien porgedrungen, die Legionen auf feine Geite gebracht; allein es erfannte ibn Jemand, griff ibn auf nnd lieferte ibn an Tiberins and. Es folgten jest Die Confuln Cajus Gallus und Marcus Gervilius. Liberius feierte in Anfium bie Bermählung bee Cajus : benn auch bei biefer Beranlaffung mochte er nicht nach Rom fommen ; Fuscining Trio , ein früherer Freund bes Sejanus und bei Jenem feiner Angebereien megen fehr gut angefchrieben, jest aber feibit angeflagt und verhaftet, batte fich aus Furcht felbft entleibt, qu= por aber auf ihn und Macro in feinem letten Willen die gröbften Schmahungen ausgeftogen. Seine Gobne getraufen fich nicht, den Inhalt befannt werden zu taffen, Tiberins aber ließ fie auf die Nachricht bavon an ben Genat gelan: gen. Daraus machte er fich nicht bas Geringfte und founte

jum Ufar machen." Er gwang ibn alfo, fich fetbft ben

fogar geheime Befchulbigungen zuweilen felbft, als maren es Lobfpruche, öffentlich machen. Auch mas Drufus in feinem Clend und Ungemach über ibn ausgefagt hatte, brachte er jur Kennfnif bes Genats. Gin foldes Ende nahm Erio. Borpaus Sabinus aber, ber beinahe mabrend ber gangen Berrichaft bes Tiberius bis auf bie lette Beit über beibe Muffen und noch über Macedonien Ctatthalter gemefen mar, entidlief gang fanft, che fich ein Unflager an ihn gemacht hatte. 36m folgte im Umte Regulus, benn Macebonien und, wie Ginige berichten, auch Achaja murden ihm außer bem Loofe zugetheilt.

26. Um Diefelbe Beit gab ber Parthertonig Artabanus nach bem Tobe bes Artaras, Armenien feinem Gohne Arfaces, und ale Dieg von Siberius nicht geabndet murbe, machte er fich auch an Cappadocien und benahm fich felbft gegen feine Parther übermuthig. Dieg vermochte einen Theil ber= felben, von ihm abzufallen, und burch eine Befandtichaft fich pon Liberins einen ber Beifel jum Ronige ju erbitten, morauf ihnen Diefer ben Phraates, den Gobn bes Phraates, und ats berfelbe auf der Sinreife farb, ben Teribates, ber gleich: falls von fouiglicher Abfunft mar, fendete. Um ihm aber Die Befignahme vom Thron ju erleichtern, ichicfte er bem Sherier Mithribates bie fdriftliche Weisung, in Urmenien eingufaffen, um ben Urtabanus, wenn er bem Gohne gu Sulfe fame, vom eigenen Lante abzugiehen, Bas ihm auch gelang. Dody faß Teribates nicht lange auf bem Throne; benn Urtabanus verband fich mit ben Scothen und vertrieb ihn ohne Schwierigteit. In Parthien mar Dief ber Stand ber Dinge. Armenien aber fel bem Mithridates, bem Gobne,

wie mir scheint, des Iberiers Mithridates, Bruder aber des Pharasmanes, der nach ihm König über die Iberier wurde, ansheim. Unter dem Consulate des Sextus Papinius und Quintus Plautius überschwemmte die Tiber einen großen Theil der Stadt, so daß man auf Kähnen sahren mußte. Noch viel größeren Schaden aber that ein Brand in der Nähe des Circus und des Aventinischen Berges, so daß sich Tiberius bewogen fand, den Berunglückten fünsundzwanzig Millionen Denare zum Geschenke zu machen.

27. Wenn Megnptifche Angelegenheiten auch in eine Römifche Gefchichte gehören, fo ift ju berichten, daß fich in jenem Jahre ber Phonix feben fieß, was unter andern Borzeichen ben Tob bes Tiberins porzubedeuten ichien; benn jest farb Thrafollus und im tommenden Frühjahr unter ben Confuln Eneue Proclus und Pontius Rigrinns er fetbit. Roch hatte es Macro unter vielen andern Mannern auch auf Domitins abgefehen und benfeiben Unflage und Folfer jugebacht. Allein nicht alle Angeffagten fanden ben Tob, benn Thraspline hatte ben Tiberine burch eine feine Lift bin= tergangen. Bon fich felbit hatte er Sag und Stunde bes Sodes aufs Genauefte angegeben, bem Tiberins aber noch weitere gebn Lebensjahre prophezeit, damit er, bei der Soffnung auf ein tangeres Leben, fich mit ber Sinvichtung berfelben nicht beeilen mochte, und fo gefchah es benn auch. Im Bahne nämlich, auch noch fpater Alles, mas ihn gelüftete, in Dufe aneführen gut fonnen, beeilte er fich nicht und wurde nicht bofe, als ber Senat bie Berurtheilung vertagte, weil die Ungeschuldigten Ginsprache gegen die Folter thaten. Gine Fran hatte fich felbft eine Bunde beigebracht, woranf

sie vor den Senat gestellt und von da in den Kerker abgeführt murde, wo sie starb. Lucius Arruntius, schon betagt
und durch seine Bildung ausgezeichnet, brachte sich selbst um
das Leben, obgleich Tiberius bereits krank darniederlag und
man an seinem Aufkommen zweiselte. Er sah in Cajus den
schlechten Herrscher voraus und wünschte noch vorber zu sterben, ehe er selbst ein Prödchen davon bekäme, indem er sich
so vernehmen ließ: "Ich bin zu alt, um noch eines neuen,
zumal eines solchen Herren Sclave zu werden." Die Anderen aber, die entweder schon verurtheilt waren, aber vor zehn
Tagen uicht hingerichtet werden dursten, oder bei denen man
auf die Nachricht von Tibers bedenklicher Krankheit die Berurtheilung ausgeschoben batte, kamen mit dem Leben bavon.

28. Der Job ereilte ibn in Difenum, ebe er Rachricht von biefen Borgangen erhielt. Rrantlich mar er fcon feit langerer Beit, aber auf Thrafpil's Prophezeinna bin noch Tangeres Leben hoffend, batte er feinen Urgt gut Rath gegogen und lebte auf biefelbe Beife fort, fo baff er, wie es im Alter bei nicht heftigen Rrantheitsanfällen, fondern allmäh= liger Abzehrung gewöhnlich ift, bald am Sterben mar, bald fich wieder erholte, und fowohl die Underen als auch ben Cajus bald mit Frende über feinen balbigen Tob, bald mit Burcht vor langerem Leben erfüllte. Und Beforgniß, er mochte fich wirtlich wieder erholen, gab biefer ihm die Speifen, um die er bat, nicht, weil fie ihm ichaben fonnten, überbectte ibn aber mit vielen bichten Decten, um ihn warm gu erhalten und erflicte ihn fo, wobei ihm Macro getreulich an bie Sand ging. Alle namlich Tiberine gefährlich frant warb, machte Macro bem Jungen ben Sof, befonbers feithem er

4307

